

**HOLLANDIAI
MAGYAR
SZÖVETSÉG**

**HOLLANDIAI
MAGYAR HÍREK**

2013

**A HOLLANDIAI MAGYAR SZÖVETSÉG
KÖZLEMÉNYEI**

**MEDEDELINGEN VAN
DE HONGAARSE FEDERATIE IN NEDERLAND**

**HONGAARSE
FEDERATIE IN
NEDERLAND**

TARTALOM / INHOUD

BEKÖSZÖNTŐ / LECTORI SALUTEM	5
KÖSZÖNET AZ ADOMÁNYOKÉRT ÉS FELHÍVÁS ADAKOZÁSRA <i>DANKWOORD EN VERZOEK OM DONATIES</i>	5
INTERNETES HÍRLEVÉL / <i>NIEUWSBRIEF OP HET INTERNET</i>	6
MAGYAR NEMZETI ÜNNEPEK <i>HONGAARSE NATIONALE FEESTDAGEN</i>	7
MÁRCIUS 15. / <i>15 MAART</i>	7
AUGUSZTUS 20. / <i>20 AUGUSTUS</i>	8
OKTÓBER 23. / <i>23 OKTOBER</i>	8
EGYHÁZAK / KERKEN	9
HOLLANDIAI MAGYAR RÓMAI KATOLIKUS EGYHÁZKÖZSÉGI TANÁCS <i>VERENIGING TER BEVORDERING VAN HET GEESTELIJK LEVEN VAN DE R.K. HONGAREN IN NEDERLAND</i>	9
HOLLANDIAI MAGYAR PROTESTÁNS KERESZTYÉN LELKIGONDOZÓI SZOLGÁLAT.....	11
<i>STICHTING PROTESTANTS CHRISTELIJKE GEESTELIJKE VERZORGING VOOR HONGAREN IN NEDERLAND</i>	11
KRÓNKA / KRONIEK	13
KITÜNTETÉSEK, DÍJAK / <i>ONDERSCHIEDINGEN</i>	13
HALOTTAINK / <i>ZIJ HEBBEN ONS VERLATEN</i>	13
KÖNYVEK, TANULMÁNYOK, FORDÍTÁSOK / <i>BOEKEN</i>	14
TAGSZERVEZETEK / ORGANISATIES	15
KLUBOK, EGYESÜLETEK, ALAPÍTVÁNYOK <i>CLUBS, VERENIGINGEN, STICHTINGEN</i>	15
AMSZTERDAMI HUNGARIA KLUB 1929 / <i>HUNGARIA CLUB AMSTERDAM 1929</i>	15
HOLLANDIAI MIKES KELEMEN KÖR <i>VERENIGING HONGAARSE KUNST, LITERATUUR EN WETENSCHAP IN NEDERLAND</i>	16
MIKES INTERNATIONAL / LAP- ÉS KÖNYVKIADÓ <i>STICHTING MIKES INTERNATIONAL, UITGEVERIJ</i>	16
KÖLCSEY FERENC MAGYAR EGYESÜLET ALKMAAR <i>KÖLCSEY FERENC CLUB TE ALKMAAR</i>	18
UTRECHTI MAGYAR KLUB <i>HONGAARSE CLUB TE UTRECHT</i>	18
KATOLIKUS MAGYAR ÉRTELMI SÉGI MOZGALOM HOLLANDIAI PAX ROMANA EGYESÜLET / <i>VERENIGING VAN KATHOLIEKE HONGAARSE INTELLECTUELEN IN NEDERLAND – PAX ROMANA</i>	18
EURÓPAI MAGYAR EMBERJOGI ALAPÍTVÁNY KÖZÉP-EURÓPA <i>STICHTING EUROPEAN COMMITTEE HUMAN RIGHTS HUNGARIANS CENTRAL-EUROPE</i>	18
MAGYAR FIATALOK BARÁTI KÖRE <i>VRIENDENKRING HONGAARSE JONGEREN</i>	18
SZENT ISTVÁN ALAPÍTVÁNY <i>STICHTING SINT STEPHAN</i>	19
MAGYARORSZÁG ALAPÍTVÁNY <i>STICHTING HONGARIJE</i>	20
ÓVODÁK, ISKOLÁK, CSERKÉSZET, HITTAN <i>SCHOLEN, PADVINDERS, GODSDIENSTLES</i>	21
MAARSSSENI KINCSKERESŐ OSKOLA / <i>SCHOOL KINCSKERESŐ MAARSSSEN</i>	21
HÁGAI MAGYAR ÓVODA ÉS ISKOLA / <i>HONGAARSE SCHOOL DEN HAAG</i>	23
UTRECHTI MAGYAR ISKOLA / <i>HONGAARSE SCHOOL UTRECHT</i>	24
AMSTELVEENI MAGYAR ISKOLA / <i>HONGAARSE SCHOOL AMSTELVEEN</i>	25
LIMBURGI MAGYAR ÓVODA / <i>HONGAARSE SCHOOL LIMBURG</i>	26
EINDHOVENI MAGYAR ÓVODA / <i>HONGAARSE SCHOOL EINDHOVEN</i>	26
MEPELLI MAGYAR ISKOLA / <i>HONGAARSE SCHOOL MEPPPEL</i>	26
HENGELOI MAGYAR ISKOLA / <i>HONGAARSE SCHOOL HENGELO</i>	27
AMSZTERDAMI MAGYAR ISKOLA / <i>HONGAARSE SCHOOL AMSTERDAM</i>	27
BABA-MAMA KLUB AMSZTERDAM / <i>PEUTER CLUB AMSTERDAM</i>	27
HITTAN / <i>GODSDIENSTLES</i>	27
CSERKÉSZET / <i>PADVINDERS</i>	28

TOVÁBBI KÖZLEMÉNYEK / VERDERE MEDEDELINGEN	29
VIANENI MAGYAR HÁZ <i>HONGAARS ONTMOETINGSCENTRUM TE VIANEN</i>	29
EGYETEMEK / UNIVERSITEITEN	29
AMSZTERDAMI EGYETEM – <i>UNIVERSITEIT VAN AMSTERDAM</i>	29
GRONINGENI EGYETEM – <i>RIJKSUNIVERSITEIT VAN GRONINGEN</i>	29
SZERVEZETEK / ORGANISATIES	30
AMSZTERDAMI MAGYAR SZALON / <i>HONGAARSE SALON AMSTERDAM</i>	30
ARNHEMI MAGYAR KLUB / <i>HONGAARSE CLUB ARNHEM</i>	30
MAASTRICHTI MAGYAROK KLUBJA / <i>HONGAARSE CLUB MAASTRICHT</i>	31
HOLLANDIAI MAGYARTANÁROK KÖRE / <i>KRING DOCENTEN HONGAARS</i>	31
MAGYAR NYELVŰ KERESZTYÉN GYŰLEKEZET ROTTERDAM / <i>HONGAARSTALIGE PINKSTERENGEMEENTE TE ROTTERDAM</i>	31
LIMBURGI MAGYAR KÖNYVTÁR / <i>HONGAARSE BIBLIOTHEEK LIMBURG</i>	31
MAGYAR KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG SZEMINÁRIUM <i>HONGAARSE CULTURELE ERFGOED</i>	31
KARMEL INTERNATIONAL.....	32
SZENT JÓZSEF BARÁTI KÖR <i>VERENIGING VRIENDEN VAN DE SINT JOZEF PAROCHIE IN BOEDAPEST</i>	32
HUN-CARE ALAPÍTVÁNY <i>STICHTING HUN-CARE</i>	32
PROFESSOR JUHÁSZ ISTVÁN <i>STICHTING</i>	33
HOLLAND-MAGYAR TESTVÉRVÁROSOK / <i>STEDENBANDEN</i>	33
MAGYARORSZÁGI VENDÉGSZÜLŐK ALAPÍTVÁNY <i>STICHTING GASTOUDERS HONGARIJE</i>	33
DE RUYTER ALAPÍTVÁNY / <i>STICHTING DE RUYTER</i>	34
KÖZLEMÉNYEK / MEDEDELINGEN	34
HOLLANDIAI MAGYAR LEVELEZŐLISTÁK <i>MAILING LISTS</i>	34
MAGYAR PLAZA <i>HONGARIJE PLAZA - DE NATIONALE HONGARIJE ONTMOETINGS DAG</i>	34
A HOLLAND JOGRENDRŐL MAGYARUL <i>NEDERLANDSE RECHTSORDE IN HET HONGAARS</i>	34
HOLLANDIAI MAGYAROK MAGÁN HONLAPJA A SZÖVETSÉG HONLAPJÁN <i>PARTICULAIRE WEBSITES</i>	35
MAGYAR TÖRTÉNELEM TÖBB NYELVEN <i>HONGAARSE GESCHIEDENIS IN VERSCHILLENDE TALEN</i>	35
HOLLANDIAI MAGYAR MAGÁNKÖNYVTÁRAK <i>HONGAARSTALIGE BOEKEN BIJ PARTICULIEREN</i>	35
HOLLANDIAI DUNA TV BARÁTI KÖR <i>VRIENDEN VAN 'DUNA TELEVISIE'</i>	35
MAGYAR TV HOLLANDIÁBAN <i>HONGAARSE SATELIET TV</i>	35
MŰVÉSZETI TEVÉKENYSÉGEK / KUNST	36
FESTŐ- ÉS KÉPZŐMŰVÉSEK, KIÁLLÍTÓ TERMEK <i>BEELDENDE KUNST, GALERIES</i>	36
ZENETANÁROK / <i>MUZIEKLERAREN</i>	38
KÓRUSOK, ZENEI ALAPÍTVÁNYOK / <i>KOREN, STICHTINGEN</i>	39
BÁBSZÍNHÁZ / <i>POPPENTEATHER</i>	39
MAGYAR NÉPZENE, NÉPTÁNC, NÉPI ZENEKAROK <i>VOLKSMUZIEK, VOLKSDANS, ORKESTEN</i>	40
TOLMÁCSOK, FORDÍTÓK, MAGYARTANÁROK, HOLLANDTANÁROK <i>TOLKEN, VERTALERS, LERAREN HONGAARS EN NEDERLANDS</i>	42
ÚJSÁGOK, LAPOK HOLLANDIÁBAN / <i>TIJDSCHRIFTEN, PUBLICATIES</i>	45
SZAKMAI ÉS ÜZLETI HIRDETÉSEK / <i>ADVERTENTIES</i>	47
MAGYAR EMLÉKEK HOLLANDIÁBAN <i>HONGAARSE GEDENKTEKENS IN NEDERLAND</i>	55
MAGYARORSZÁG KÜLKÉPVISELETEI <i>VERTEGENWOORDIGERS VAN HONGARIJE</i>	61
MAGYARORSZÁG 1100 ÉV TÖRTÉNETE (DIÓHÉJBAN)	62
<i>HONGARIJE een bewogen geschiedenis van 1100 jaar (in een notendop)</i>	63
NYUGAT-EURÓPAI ÉS MAGYARORSZÁGI SZERVEZETEK <i>ORGANISATIES IN EUROPA</i>	64
NYUGAT-EURÓPAI ORSZÁGOS MAGYAR SZERVEZETEK SZÖVETSÉGE (NYEOMSZSZ) <i>VERENIGING HONGAARSE LANDELIJKE OVERKOPELENDE ORGANISATIES IN WEST-EUROPA</i>	64
NYUGAT-EURÓPAI MAGYAR REFORMÁTUS LELKIGONDOZÓI SZOLGÁLAT <i>HONGAARSE 'REFORMÁTUS' PASTORALE DIENST IN WEST-EUROPA</i>	65
NYUGAT-EURÓPAI EVANGÉLIUMI IFJÚSÁGI KONFERENCIA <i>EVANGELISCHE CONFERENTIE</i>	66
EURÓPAI PROTESTÁNS MAGYAR SZABADEGYETEM <i>HONGAARSE PROTESTANTSE OPENUNIVERSITEIT</i> ..	66
BALASSI INTÉZET, BUDAPEST <i>BALASSI INSTITUUT, BUDAPEST</i>	66
DEBRECENI NYÁRI EGYETEM <i>DEBRECEN SUMMER SCHOOL</i>	66

A HOLLANDIAI MAGYAR SZÖVETSÉG STICHTING HONGAARSE FEDERATIE IN NEDERLAND

a hollandiai magyar szervezetek átfogó, központi szerve, mely alapítvány formájában működik.

A Hollandiai Magyar Szövetséget, ezt az egész hollandiai magyarságot átfogó szervezetet az Amszterdami Hungária Klub 1929 és a Hollandiai Mikes Kelemen Kör alapította 1957-ben, az 1956-os Magyar Forradalom és Szabadságharc után. Az volt és maradt a cél, hogy a magyarság ebben az országban ne forgácsolódjék szét, hanem egymás kezét fogva egységes képviselettel rendelkezék. Ennek a feladatnak a Szövetség eleget tett az elmúlt fél évszázad alatt és ezt kívánja tenni a jövőben is.

**'Hogy ki vagy, kivé lettél
egy dolog szabja meg,
bárhová is vetődj el:
a gyökered.'**

Sulyok Vince
(1932, Ménfőcsanak - 2009, Oslo)

Vezetőség / Bestuur

Elnök / Voorzitter	Drs. Piri Zoltán
Aelnök / Vice-voorzitter	Ir. Urbán Ákos
Első titkár / 1e secretaris	Dr. Tóth Miklós
Másod titkár / 2e secretaris	Csanády Ágnes
Pénztáros / Penningmeester	Mustó Sándor
Vezetőségi tag / Bestuurslid	Ir. Nickl Károly
Bankszámlaszám Bankrekening nummer	ING Bank 2304058 Stichting Hongaarse Federatie, Utrecht
Bejegyzési szám a Kereskedelmi Kamaránál Kamer van Koophandel inschrijfnummer	41199636
Levelezési cím Postadres	Postbus 178, 3500 AD Utrecht, Nederland
Email	federatio_hollandia@yahoo.com
Homepage	http://www.federatio.org

HOLLANDIAI MAGYAR HÍREK

A 'Hollandiai Magyar Hírek' című újság a Hollandiai Magyar Szövetség kétnyelvű, évenkénti kiadványa.

MEDEDELINGENBLAD St. Hongaarse Federatie in Nederland

'Hollandiai Magyar Hírek' is het jaarlijks verschijnende, tweetalige mededelingenblad van de Hongaarse Federatie in Nederland.

Szerkesztő / Redactie	Csanády Ágnes
Webmaster	Ir. Farkas Flórián
ISSN	1572-5200
Homepage	http://www.federatio.org/hmh2000.html

Minden adatért a szerzője felel.

BEKÖSZÖNTŐ / *LECTORI SALUTEM*

KÖSZÖNET AZ ADOMÁNYOKÉRT ÉS FELHÍVÁS ADAKOZÁSRA *DANKWOORD EN VERZOEK OM DONATIES*

A Hollandiai Magyar Szövetség 1957 óta végzi munkáját a hollandiai magyarság körében. Ezt a több mint fél évszázados munkát kívánjuk a jövőben is tovább folytatni, hogy segítségükre legyünk a már itt élő és az ide érkező magyaroknak, gyökereik és a magyar kultúra ápolásában, ugyanakkor lehetőség szerint irányt mutatni a holland társadalomban, hogy minél gyorsabban megtalálják a helyüket Hollandiában.

Erről a munkáról tanúskodik az évente kiadott Hollandiai Magyar Hírek című újság is.

Itt mondunk hálás köszönetet mindazoknak, akik anyagi támogatásukkal hozzájárultak munkánkhoz.

Ebben az évben is azzal a kéréssel fordulunk Tisztelt Olvasóinkhoz, hogy adományaikkal támogassák a Hollandiai Magyar Szövetség közérdekű munkáját. Erre nagyon nagy szükségünk van! Nagy szükségünk van az Ön támogatására is, hogy adományai alapján ki tudjuk fizetni a költségeket, amelyeket tavaly külön közleményünkben ismertettünk. Arra sok választ és pénzáttalást is kaptunk, amelyekért ehelyütt is hálás köszönetet mondunk. (Ilyen kiadások a kiadványainkkal járó költségek, az adminisztrációs- és anyagköltségek, papír, boríték, címke, nyomda, postaköltség, acceptgirocsekkek, honlap tárhely költségek, telefon, fax, Kamer van Koophandel, postafiók, terembér, stb.)

AZ ÉVES KIADÁSOK SOKEZER EUROT TESZNEK KI. Senkitől nem várunk lehetetlent, de azt mindnyájan tudjuk, hogy **SOK KICSI SOKRA MEGY.** Minden adományért, kicsiért és nagyért, amellyel az adakozó hozzájárul a Szövetség munkájához, **A MI KÖZÖS MAGYAR MUNKÁNKHOZ,** hálás köszönetet mondunk.

Bankszámlaszám: ING Bank **2304058** Stichting Hongaarse Federatie, Utrecht.

Bejegyzési szám a Kereskedelmi Kamaránál / *kamer van koophandel*: nr. 41199636.

A 'gift' vagy 'bijdrage' megnevezéssel átutalt összegek a jogszabályok szerint az adóalapból levontahók.

Kérjük, hogy az átutalásnál jól olvashatóan írják ki a nevüket és a címüket.

Itt mondunk hálás köszönetet azoknak, akik adományaikkal eddig is hozzájárultak a Szövetség munkájához. Reméljük, hogy példájukat sokan követik majd annak érdekében, hogy e hasznos kulturális munkát a jövőben is folytatni tudjuk.

Felhívjuk egyben a figyelmet arra is, hogy **VÉGRENDELETILEG IS LEHET HAGYOMÁNYOZNI** összegeket a szervezetnek. Ezzel kapcsolatban kerjük forduljanak a Szövetség titkárához Dr. Tóth Miklóshoz. Telefon: 070-3587248.

DANKWOORD EN VERZOEK OM DONATIES

*De Stichting Hongaarse Federatie in Nederland verricht veel en veelsoortig werk. Dit blijkt ook uit de inhoud van dit Mededelingenblad. Na onze oproep vorig jaar om onze Federatie met giften te steunen hebben wij verschillende donaties ontvangen. Hiervoor zeggen wij ook hier gaarne dank. Onze Federatie en de overige Hongaarse organisaties hier te lande – waaronder de kerken – hebben geen bronnen van inkomsten. Zij zijn op **giften** aangewezen. De giften kunnen overeenkomstig de wettelijke bepalingen op het belastbaar inkomen in mindering worden gebracht. Wij maken tevens een ieder attent op de mogelijkheid het functioneren van de Federatie en van andere organisaties door middel van **testamentaire beschikkingen** te helpen bevorderen.*

INTERNETES HÍRLEVÉL / NIEUWSBRIEF OP HET INTERNET

ÉVKÖZI 'HÍRLEVÉL-SZOLGÁLAT' AZ INTERNETEN

http://groups.yahoo.com/group/federatio_hollandia/

A Hollandiai Magyar Szövetség ezen újság a 'Hollandiai Magyar Hírek' mellett az internetes 'Hírlevél'-en keresztül évközben (havonta 2-3 alkalommal) ad hírösszefoglalót az éppen aktuális, a hollandiai magyarságot érintő fontos kérdésekről, hollandiai magyar vonatkozású

- kulturális, oktatási témákról (összejövetelek, kiállítások, koncertek, színházi események, óvodai és iskolai hírek, újonnan megjelent könyvek, fordítások, stb.),
- társadalmi és egyházi eseményekről,
- magán és üzleti hirdetésekről.

Csatlakozzék a Hírlevél olvasói táborához. Egész éven át tájékoztatjuk a hollandiai magyar eseményekről. A Hírlevélnek jelenleg több mint 1700 olvasója van.

Feliratkozás:

- federatio_hollandia-subscribe@yahoogroups.com vagy
- küldjön egy emailt a Hollandiai Magyar Szövetség címére: federatio_hollandia@yahoo.com

A közlésre szánt híreket a következő email címre várjuk: federatio_hollandia@yahoo.com

'HÍRLEVÉL' – NIEUWSBRIEF OP HET INTERNET

HONGAARSTALIGE ELEKTRONISCHE CIRCULAIRE OP HET INTERNET

http://groups.yahoo.com/group/federatio_hollandia/

U kunt zich aanmelden voor de Hongaarstalige elektronische circulaire van de Hongaarse Federatie in Nederland, 2 à 3 maal per maand met informatie over actuele gebeurtenissen hier te lande:

federatio_hollandia-subscribe@yahoogroups.com of federatio_hollandia@yahoo.com

MAGYAR NEMZETI ÜNNEPEK
HONGAARSE NATIONALE FEESTDAGEN

MÁRCIUS 15. / 15 MAART

Az 1848-49. évi szabadságharc emlékünnepe és Országos Magyar Bál

A Hollandiai Magyar Szövetség és a Hungária Club 1929 Amsterdam szeretettel meghívja Önt és kedves családját a március 15-i ünnepélyre, amelynek keretében megemlékezünk az 1848-as új magyar alkotmányról és az 1848-49. évi szabadságharcról. Az ünnepély után kerül sor a hagyományos 'Magyar Bál'-ra.

Ünnepi beszédet mond:

Sümeghy Gyula, Magyarország hágai nagykövete és
Ir. Urbán Ákos, a Hollandiai Magyar Szövetség alelnöke

Időpont: március 23., szombat 19 óra.

Cím: 'Dans & Partycentrum Fokker', IJweg 1094, 2133 MH HOOFDDORP, (tel. 023-5617858).

A parkolás ingyenes. Teremnyitás: 19 óra, műsorkezdés: 20 óra, záróra: 01.00 óra.

Belépődíj: 20 euro személyenként. Jegyek csak a helyszínen kaphatók. Előzetes helyfoglalásra nincs lehetőség, a teremben csak 200 személy részére lehet ülőhelyet biztosítani. Tánczene: Kristály-duo, magyar zene: Czinka Panna duo. Magyar borok, pálinka, magyar kolbász, pogácsa és Hubertus kapható. Tombolához hozzájárulást szívesen fogadunk.

Kérünk mindenkit, hogy a történelmi megemlékezés méltóságához és a bál hangulatához illő ruházatban jelenjen meg.

Információ: Kántás Pál, elnök, tel.: 020-6972139. Hoeks-Györky Zsuzsa, titkár, tel.: 020-6730586. Email: suzy.hoeks-gyorky@kpnmail.nl Limp János, pénztáros, tel.: 020-3651475.

UITNODIGING

Herdenking Constitutionele reformen 1848 en Vrijheidsstrijd 1848/49

Hiermede nodigen wij U uit tot het bijwonen van de herdenkingsbijeenkomst '15 maart 1848' gevolgd door de traditionele 'Hongaarse Bal' georganiseerd door de Hongaarse Federatie in Nederland en de Hungaria Club 1929 Amsterdam, te houden op zaterdag 23 maart a.s. om 19 uur.

Plaats: 'Dans & Partycentrum Fokker', IJweg 1094, HOOFDDORP. Parkeren is gratis. Zaal open om 19 uur, begin programma om 20 uur, sluiting om 01.00 uur. Toegangsprijs: 20 Euro p.p. Kaarten uitsluitend bij de ingang verkrijgbaar. Telefonisch reserveren is helaas niet mogelijk, de zaal beschikt over 200 zitplaatsen. Muziek: Kristály Duo, Czinka Panna Duo. Hongaarse wijnen, pálinka, kolbász. Gaarne bijdragen tot de Tombola. Wij willen u er op attenderen dat roken in de danszaal niet is toegestaan alleen in de daarvoor bestemde ruimte. Avondkleding is niet verplicht, echter voor deze avond wordt **feestelijke kleding** zeer op prijs gesteld.

Informatie:

de heer P. Kántás, voorzitter, tel.: 020-6972139

Mw Zs. Hoeks-Györky, secretaris, tel.: 020-6730586. Email: suzy.hoeks-gyorky@kpnmail.nl

de heer J. Limp, penningmeester, tel.: 020-3651475.

Útleírás / Routebeschrijving:

1) Vanuit de richting Den Haag of Amsterdam: vanaf de A4 de afslag Hoofddorp. Richting Hoofddorp. U rijdt nu op de N-201. U blijft op deze weg en volgt de borden Haarlem, Heemstede. Dus NIET de borden richting Hoofddorp volgen. Bij de 4e stoplichten ziet u rechts 'Koker Container Verhuur'. Hier gaat u bij de verkeerslichten linksaf. U rijdt nu op de IJweg, Dans & Partycentrum FOKKER aan de linker kant.

2) Vanuit de richting Haarlem: U rijdt via Heemstede en de Cruquius richting Hoofddorp. Op de N-201 ziet u links 'Koker Container Verhuur'. Bij deze stoplichten rechts af. U rijdt nu op de IJweg, Dans & Partycentrum FOKKER aan de linker kant.

AUGUSZTUS 20. / 20 AUGUSTUS

Államalapító királyunk Szent István napja

A Hollandiai Magyar Szövetség és a hollandiai magyar egyházak –
a Hollandiai Magyar Római Katolikus Egyházközségi Tanács és
a Hollandiai Magyar Protestáns Keresztyén Lelkigondozói Szolgálat –
szeretettel hívnak és várnak mindenkit Szent István királyunk napjának megünneplésére.

Augusztus 25-én, vasárnap 12 órakor ökumenikus istentisztelet a vianeni római katolikus templomban
(Cím: Vianen, Brederodestraat 2).

Utána, terveink szerint a Vianeni Magyar Házban közös összejövetel, majd 15 órakor ünnepélyes előadás.
Ünnepi beszédet mond: Dr. Véber Gyula

A Vianeni Magyar Ház bejárata a Langeweg 145. számú házzal szemben van.

Dag Heilige Koning Stephanus

Zondag 25 augustus om 12 uur oecumenische kerkdienst in de R.K. Kerk, Brederodestraat 2 te Vianen.

Vervolgens – volgens de plannen - gezamenlijke bijeenkomst in het Hongaarse Ontmoetingscentrum te Vianen.

Om 15 uur feestelijke bijeenkomst. Herdenkingstoespraak: Dr. G. Véber.

OKTÓBER 23. / 23 OKTOBER

Az 1956. évi Forradalom és Szabadságharc emléknapja

A Hollandiai Magyar Szövetség a Hollandiai Mikes Kelemen Körrel karöltve szervezi meg e napot, melyre mindenkit szeretettel hív és vár.

Időpont: **október 27**, vasárnap, 14.30 órakor a Vianeni Magyar Házban (bejárat a Langeweg 145 sz. házzal szemben).

Ünnepi előadást tart: Drs. Szauer Ottó

Vrijheidsstrijd 1956

Herdenkingsbijeenkomst georganiseerd door de Hongaarse Federatie in Nederland en de Mikes Kelemen Kör op 27 oktober a.s. om 14.30 uur in het Hongaarse Ontmoetingscentrum te Vianen (ingang t/o Langeweg 145).

Herdenkingstoespraak: Drs. O. Szauer.

EGYHÁZAK / KERKEN

HOLLANDIAI MAGYAR RÓMAI KATOLIKUS EGYHÁZKÖZSÉGI TANÁCS VERENIGING TER BEVORDERING VAN HET GEESTELIJK LEVEN VAN DE R.K. HONGAREN IN NEDERLAND

Elnök: Orbán Krisztián, email: kovacs75@yahoo.co.uk
Levelezési cím: Mustó Sándor, Vechtoever 7, 3555 SX Utrecht, telefon: 030-2468717. Postgiro: 1999017.

SZENTMISÉK, ISTENTISZTELETEK, LELKIGYAKORLATOK
az első negyed évben, a további alkalmakat a weboldalon közöljük

HEILIGE MISSEN EN KERKDIENTEN

HÁGA / DEN HAAG

Cím: 'Onbevlekt Hart van Maria', Bloklandplein 15, 12:30 óra
Január 6, 12.30 ó. ima és áldozási istentisztelet (Leo Elshout)
Február 3, 12.30 ó. szentmise (pastoor Ton Peters)
Március 3, 12.30 ó. szentmise (Mustó Péter atya SJ)
Március 6, 19.30 ó. nagybőjti lelkigyakorlat (Mustó Péter atya SJ)
Március 7, 19.30 ó. nagybőjti lelkigyakorlat (Mustó Péter atya SJ)
Március 31, 12.30 ó. húsvéti szentmise (Lakatos László parochus)
Május 5, 12.30 ó.
Május 20, 12.30 ó. Pünkösöd másodnapja
Június 2, 12.30 ó.
Július 7, 12.30 ó.
Szeptember 8, 12.30 ó.
Október 6, 12.30 ó.
November 3, 12.30 ó.
December 1, 12.30 ó.
December 26, 12.30 ó. Karácsony másodnapja.

ROTTERDAM

Cím: Una Sancta, Karel Doormanstraat 337, 15 óra
Január 6, 15.00 ó. ima és áldozási istentisztelet (Leo Elshout)
Február 3, 15.00 ó. szentmise (pastoor Ton Peters)
Március 3, 15.00 ó. szentmise (Mustó Péter SJ atya)

HELMOND

Cím: Pauluskerk, Paulus Potterstraat 1, 12:30 óra
Március 10, 11.30 ó. szentmise (Mustó Péter SJ atya)

AMSZTERDAM

Cím: Obrechtkerk, Jacob Obrechtstraat 30, 17 óra
Március 2, 15.00 ó. szentmise (Mustó P.atya SJ)

VIANEN

Cím: Vianeni Magyar Ház, bejárat a Langeweg 145 sz. házzal szemben
Március 9, 10.30 ó. lelki nap, 16.00 ó. szentmise (Mustó Péter SJ atya)
Augusztus 25, Szent István napja:
12 órakor ökumenikus istentisztelet a vianeni római katolikus templomban. Cím: Brederodestraat 2, Vianen.
15 órakor ünnepélyes összejövetel a Vianeni Magyar Házban. Ünnepi beszédet tart: Dr. Véber Gyula.

Hollandiai Magyar Hírek 2013

EINDHOVEN

Cím: St Joriskerk, St Jorislaan 51
Március 10, 15.00 ó. szentmise (Mustó Péter atya)

További dátumokat áprilistól, illetve kiegészítéseket vagy esetleges időközi változásokat az Egyházközségi Tanács (EKT) körlevelében olvashatnak. <http://home.kpn.nl/nickl001/ekt.html>

STICHTING ROOMS KATHOLIEKE ZIELZORG VOOR HONGAREN IN NEDERLAND

Célkitűzés: A magyar római katolikus élet támogatása Hollandiában. Anyagi segítségnyújtás az itt működő katolikus lelkészeknek és a lelkipásztori munkában tevékeny személyeknek/szervezeteknek. Az Alapítvány együttműködik a Magyar R.K. Egyházközségi Tanáccsal.

Cím: Vigh Gyula, titkár/secretaris, de Foes 9, 5581 AP Waalre, tel.: 040-2215150, e-mail: gy.vigh@wxs.nl

Doelstelling: *Het verlenen van ondersteuning aan de Rooms Katholieke zielzorg onder Hongaren in Nederland. Daaronder met name het verstrekken van middelen voor de zielzorg verrichtende priesters en aan andere bij deze zielzorg betrokken personen of instanties. De Stichting werkt hierbij samen met de Vereniging van de R.K. Hongaren in Nederland.*

HOLLANDIAI KATOLIKUS MAGYAR EGYHÁZKÖZSÉGI HÍRLEVÉL (EKT)

Hollandiai Magyar Római Katolikus Egyházközségi Tanács magyar nyelvű lapja, amely évente négyszer az Interneten is megjelenik. Minden érdeklődő, e-postával rendelkezőnek megküldjük. E-posta címüket a lenti email címre kérjük. Az évközi szentmisék és istentiszteletek és az ehhez kapcsolódó programok az RK Egyházközség honlapján olvashatók. Honlap: <http://home.kpn.nl/nickl001/ekt.html>

Hongaarstalig Contactblad op het Internet van r.k. Hongaren in Nederland. Verschijnt 4 keer per jaar. Gaarne uw email adres naar ons versturen.

Data en plaatsen der heilige missen en kerkdiensten en daarmee verband houdende programma's zijn vermeld op de website 'Hollandiai Katolikus Magyar Egyházközségi Hírlevél (EKT) zie hieronder

HOLLANDIAI MAGYAR PROTESTÁNS KERESZTYÉN LELKIGONDOZÓI SZOLGÁLAT *STICHTING PROTESTANTS CHRISTELIJKE GEESTELIJKE VERZORGING VOOR HONGAREN IN NEDERLAND*

Elnök: Dr. Tóth Miklós
Lelkészek: Tüski Istvánné sz. Szabó Márta és Drs. Tüski Márta
H. Tollensstraat 20, 3521 XX Utrecht, tel./fax: 030-2937788. Postgiro: 3675.

VIANEN - VIANENI MAGYAR HÁZ

Panoven17 A, 4133 NG Vianen, bejárat a Langeweg 145. számú házzal szemben. Tel.: 0347-375040.
Email: vianenimagyarotthon@gmail.com

ISTENTISZTELET

Minden vasárnap 14.30 órakor istentisztelet, (délutáni kultúrprogram esetén 13.30 órakor).

Az épület minden vasárnap 13:30 órától nyitva van.

Istentiszteletek úrvacsoraosztással:

Január 6, Újévi istentisztelet

Március 31, Húsvétvasárnap, úrvacsoraosztás

Május 19, Pünkösdvasárnap, úrvacsoraosztás

December 1, Advent első vasárnapja, úrvacsoraosztás

December 25, Karácsony első napja, úrvacsoraosztás

2014. január 5, Újévi istentisztelet

Részletes információ a "Jöjjetek" című újságban olvasható, melyet kérésre mindenkinek elküldünk.

Információ: Familie Tüski, tel./fax: 030-2937788.

KERKDIENST

elke zondag om 14.30 uur; *in geval van andere bijeenkomsten om 13.30 uur.*

Adres: Panoven17 A, 4133 NG Vianen, ingang t/o Langeweg 145. Het gebouw is open op elke zondag vanaf 13:30 uur. Zie "Jöjjetek", dat op verzoek aan belangstellenden wordt toegezonden.

MAASTRICHT

Református imaközösség / *Hongaarse 'Református' Bijbelkring*

Információ: Drs. Visser-Pál Irén, tel.: 043-3253543

HÁGA / DEN HAAG HÁGAI MAGYAR REFORMÁTUS / PROTESTÁNS GYÜLEKEZET *Hongaarse Protestants Christelijke Gemeente Den Haag*

ISTENTISZTELEK / KERKDIENSTEN

Január 6, 15 óra. *Marlotkerk*, Bloklandenplein 15, Den Haag

Február 3, 15 óra. *Marlotkerk*, Bloklandenplein 15, Den Haag

Március 17, 12 óra. *Kloosterkerk*, Lange Voorhout 4, Den Haag, kétnyelvű istentisztelet, úrvacsoraosztás

Április 7, 15 óra. *Marlotkerk*, Bloklandenplein 15, Den Haag.

Május 5, 15 óra. *Marlotkerk*, Bloklandenplein 15, Den Haag

Június 16, 12 óra. *Kloosterkerk*, Lange Voorhout 4, Den Haag, kétnyelvű istentisztelet, úrvacsoraosztás

Július 7, 15 óra. *Marlotkerk*, Bloklandenplein 15, Den Haag

(Augusztusban nincs istentisztelet.)

Szeptember 15, 12 óra. *Kloosterkerk*, Lange Voorhout 4, Den Haag, kétnyelvű istentisztelet, úrvacsoraosztás

Október 6, 15 óra. *Marlotkerk*, Bloklandenplein 15, Den Haag

November 3, 15 óra. *Marlotkerk*, Bloklandenplein 15, Den Haag

December 15, 12 óra. *Kloosterkerk*, Lange Voorhout 4, Den Haag, kétnyelvű istentisztelet, úrvacsoraosztás

GYERMEKISTENTISZTELET / KINDERNEVENDIENST

Az istentisztelet alatt a gyermekeknek gyermekistentisztelet tartunk.

Az egészen kisgyermekeknek gyermekfelügyeletről gondoskodunk.

Gedurende de dienst dienst voor kinderen.

Minden istentisztelet után alkalmunk van személyes beszélgetésre, baráti együttlétre, egy-egy csésze kávé és magyar sütemények élvezete mellett.

Na de dienst gelegenheid tot persoonlijk gesprek onder genot van Hongaarse zoetigheden

Szolgálnak:

Ígét hirdet:

Dr. Tóth Miklós, református lelkész

Majorné Farkas Anikó, református lelkész

Gyermekistentiszteletet tart:

Paál Károly, református lelkész

Csanády Ágnes, református lelkész

Orgonista, kántor:

Hegyiné Markolt Orsolya, kántor, karvezető

Pusztai Judit, ref. lelkész, kántor

Információ / kapcsolat felvétel:

Dr. Tóth Miklós, Postbus 10.249, 2501 HE Den Haag.

Tel: 070-3587248. Fax: 070-3584983.

Email: m.m.i.tth@kpnplanet.nl

Gondnok:

Csanády Ágnes, Suezkade 74, 2517 BX Den Haag

Tel.: 070-3509949. E-mail: csanady @federatio.org

Pénztáros:

Roestné Nagy Teréz, Drakestein 12, 2352 JV Leiderdorp

Tel.: 071- 5892053. E-mail: marcoroest@online.nl

FaceBook

Majorné Farkas Anikó, Email: haga.reformatus@gmail.com

A Hágai Magyar Református Gyülekezet eseményeit a Facebook-on is követni lehet a 'Hágai magyar református-protestáns gyülekezet' cím alatt.

Homepage:

<http://www.federatio.org/protes.html>

KRÓNKA / KRONIEK

KITÜNTETÉSEK, DÍJAK / ONDERSCHIEDINGEN

- **Ballendux - Bogyay Mária** jogász, író, nyelvtenár az 'Orde van Oranje Nassau' holland királyi kitüntetésben részesült azért a sokrétű és nagyívű munkájáért, amit a Hollandia és Magyarország közötti kulturális kapcsolatok terén tett, mint 'culturele bruggenbouwer' – kulturális hídépítő.
Koninklijke onderscheiding Ridder in de orde van Oranje-Nassau als teken van erkenning van haar uitmuntende bijdrage aan de versterking van de Nederlands-Hongaarse bilaterale betrekkingen. Door haar niet aflatende inzet bestaande uit taallessen, ontwikkelingen van onderwijsprogramma's, publicaties op het bilaterale terrein van geschiedenis, taal- en omgangsvormen heeft zij Nederlanders en Hongaren dichter bij elkaar weten te brengen.
- **Jan Kennis** Holland Királyság budapesti nagykövetségén kulturális és sajtó attaséként 2005 és 2010 között működő diplomata, a két ország közötti kulturális együttműködés terén elért kiemelkedő munkája elismerésül a 'Pro Cultura Hungarica' díjban részesült. A kitüntetett jelenleg a SICA (a holland kultúra külföldi megjelenését koordináló szervezet) munkatársa.
'Pro Cultura Hungarica' prijs voor zijn belangrijke werk met name op het gebied van culturele samenwerking tussen Nederland en Hongarije.
- **Udvarhely-Batári Edit** a Magyar Köztársasági Érdemkereszt Arany fokozata kitüntetésben részesült a Szent István Alapítvány keretén belül hosszú éveken keresztül végzett áldozatos munkájáért. Az Alapítvány a Kárpát-medencében élő nehéz sorsú gyermekek megsegítésén fáradozik 1992-től.
Gouden Kruis van Verdienste van de Republiek Hongarije voor haar jarenlange medewerking en ondersteuning van de acties van de Stichting Sint Stephan.

HALOTTAINK / ZIJ HEBBEN ONS VERLATEN

Mw E. Bagocsi, De heer A. Csánky, Elshout-Královics Mária, Zr. Stephanie Hornyák, Kovács Géza, Körmendi Gyula, De heer B. Kunyi, Máté Éva, Cornelia Németh-Linnebank, De heer L. Oroszi, Romanschky Edéné, Schermann Péter Szilárd, De heer S. Szabó, Takács József, De heer L.D. Takács, Zádor Ágoston

Elhunyt testvéreink emlékét kegyelettel őrizzük. / *Wij bewaren hen in onze herinnering.*

Kérjük Olvasóinkat, hogy a jövőben tudassák a Hollandiai Magyar Szövetséggel az újszülöttek és az új házások nevét, hogy ezen örömteli eseményeket megoszthassuk egymással.

Továbbá értesítsék a Szövetséget a halálesetekről, hogy elhunyt testvéreinkről közösen megemlékezhessünk.

Wij vragen onze lezers om ons van geboorten, huwelijken en overlijdensgevallen op de hoogte te brengen

KÖNYVEK, TANULMÁNYOK, FORDÍTÁSOK / *BOEKEN*

- **Ballendux - Bogyay Mária: UITGESPROKEN HONGAARS.** Teljesen átdolgozott harmadik kiadás, amely egy könyvből és egy website-ból áll. A könyv a *Taalcursus Hongaars* (negyedik teljesen átdolgozott kiadás) gyakorlatainak megoldását tartalmazza. A website -on a *Taalcursus Hongaars* olvasmányait és társalgási szövegeit lehet meghallgatni. Kiadó: Coutinho, 2012.
- **Beney Zsuzsa: Aan de randen van de tijd.** Fordította / *Vertaald door: Daróczi Anikó.* Kiadó / *Uitgeverij:* van Genneep, 2011.
- **Borbola János: Az egyiptomi ősmagyar nyelv – A Szentpétervári papirusz 1115 megfejtése.** A szerző magánkiadása, 2012. www.borbolajanos.com
- **Jolanta Jastrzebska: Van Sándor Márai tot Magda Szabó – Klassieke Hongaarse romans uit de 20e eeuw.** Kiadó / *Uitgeverij:* van Genneep. ISBN 9789055156481.
- **Krasznahorkai László: Satanstango.** Fordította / *Vertaald door: Alföldy Mari.* A mű eredeti címe / *Oorspronkelijke titel:* Sátántangó. Kiadó: Wereldbibliotheek, 2012.
- **Krúdy Gyula: Sindbad.** Fordította / *Vertaald door: Daróczi Anikó és Ellen Hennink.* A mű eredeti címe / *Oorspronkelijke titel:* Szindbád. Kiadó / *Uitgeverij:* Van Genneep. ISBN 9789055155804.
- **Neudl Erika: SZÓvonalak - belefirkálós versvendégekönyv.** Vers, novella, szeretetaforizmak, pszichológiai előszó az alkotás pszichológiájáról, festmények, képek. Különleges ajándékkönyv, művészeti társasjátékkal. 120 oldal, színes borító, színes belső oldalak, ára mindössze 15 euro. Hollandiában utánrendeléssel vagy személyes átvétellel kapható. Honlap: www.neudlerika.eoldal.hu Email: neurika@gmail.com Tel.: 06 52 28 50 57.
- **Szilárd Rubin: Een korte geschiedenis van de eeuwige liefde.** A mű eredeti címe címe / *Oorspronkelijke titel:* Csirkejáték. Fordította/ *Vertaald door: Frans van Nes.* Kiadó/ *Uitgeverij:* van Genneep, 2012. ISBN 9789461640062.
- **Szabolcs Vigh: Een stuk prikkeldraad uit Hongarije.** In: Paul Spapens, Schatten van nieuwe Brabanders, Bilthoven: Celadon – 2012, p. 136-139. ISBN: 978 90 8948 025 5.

TAGSZERVEZETEK / ORGANISATIES

KLUBOK, EGYESÜLETEK, ALAPÍTVÁNYOK CLUBS, VERENIGINGEN, STICHTINGEN

AMSZTERDAMI HUNGARIA KLUB 1929 / HUNGARIA CLUB AMSTERDAM 1929

Homepage: www.hungariaclub1929.nl

Az 1929-ben alapított amszterdami 'Hungaria Club' Nyugat-Európa legrégebb, megszakítás nélkül, még ma is működő magyar kulturális és társadalmi szervezete a XIX. század végén alakult grazi Magyar Egyesület mellett. Összejöveteleinket családi hangulata végett idősek és fiatalok egyaránt szívesen látogatják. Zenés –táncos, prózával fűszerezett estéinken, - amelyeken ízes magyar ételek és borok is fogyaszthatók a klub főszakácsa, Meretei Gábor jóvoltából - teret kapnak fiatal zenészek, táncosok fellépései is.

Elnök: Kántás Pál

Titkár: Hoeks Györky Zsuzsa

Pénztáros: Limp János

Levelezési cím: Kántás Pál, Mijehof 248, 1106 HT Amsterdam, Tel.: 020-6972139, e-mail: pkantas@planet.nl és

Hoeks Györky Zsuzsa, e-mail: suzy.hoeks-gyorky@kpnmail.nl Tel.: 020-6730586

Bankszámlaszám 2405636 penningmeester Hungaria club

Helyszín: Buurtcentrum De Evenaar, Kometensingel 189, 1033 BE Amsterdam-Noord. Tel.: 020-6315941.

A parkolás ingyenes.

Homepage: www.hungariaclub1929.nl

Az éves tagsági díj személyenként 40,- euro.

Rendezvényeinket azok is látogathatják, akik nem klubtagok; ebben az esetben a belépődíj 10.- euró.

PROGRAM 2013-ban:

Januar 19. Nyitó / újévi fogadás

Február 23. Farsang

Április 27. Évadzáró

Szeptember 21. Évadnyitó

Október 12. Szüreti Bál

November 16. Taggyűlés

December 14. Évzáró

(A zenei programokkal és a vacsorával kapcsolatos aktuális információkat minden összejövétel előtt megküldjük.)

Zene: Leo Gorse és a Czinka Panna-duo, valamint alkalmanként meghívott fiatal művészek.

Klubestéinken rendszeresen képművelést is rendezünk kortárs magyar festők munkáival.

Muziek: Leo Gorse en de duo Czinka Panna, verder worden bij gelegenheid jonge muzikanten uitgenodigd. Op onze clubavonden worden met regelmaat tentoonstellingen gehouden met de werken van hedendaagse Hongaarse schilders.

Február 23-án a klubeste előtt 15 órától 19 óráig és február 24-én 14 órától 18 óráig Szabó Imre festőművész workshopot tart kezdőknek és haladóknak. Jelentkezni lehet: 06-52345046.

A március 15-i ünnepség és az Országos Magyar Bál 2013. március 23-án kerül megrendezésre.

Lásd: 'Magyar Nemzeti Ünnepek' címszó alatt.

A 'Hungaria club 1929' keretében működik az Amszterdami Magyar Iskola (AMI), lásd: 'Óvodák, Iskolák' címszó alatt.

Hollandiai Magyar Hírek 2013

HOLLANDIAI MIKES KELEMEN KÖR *VERENIGING HONGAARSE KUNST, LITERATUUR EN WETENSCHAP IN NEDERLAND*

A Hollandiai Mikes Kelemen Kört 1951-ben alapították holland egyetemeken tanuló magyar egyetemi hallgatók. A Kör havonta szervez összejöveteleket, többnyire a Vianeni Magyar Házban. A Kör 1959 és 2007 között szervezte meg évenkénti Tanulmányi Napjait a magyar szellemi élet számos jeles képviselője aktív részvételével. Ezeken Európa és a világ minden tájáról egy-egy jelentős, a magyarságot (is) érintő általános jellegű kérdéssel foglalkoztak a jelenlevők. Az elhangzott előadások egy része gyűjteményes kötetekben és a 'Mikes International' elektronikus folyóiratban látott napvilágot. A Kör 50 éves fennállása alkalmából jelent meg a 'Mikes International' negyedévi internet-folyóirat első száma, amelyben - többek közt - a Kör egyetemes kulturális tevékenysége új formában ölt testet. (Ld. tovább 'Mikes International'.)

De Vereniging Mikes Kelemen Kör werd in 1951 opgericht door Hongaarse studenten aan Nederlandse universiteiten. Er worden maandelijks bijeenkomsten georganiseerd meestal in het Hongaars Ontmoetingscentrum te Vianen met lezingen over literaire en wetenschappelijke onderwerpen. In 2001 werd het meertalig, driemaandelijks Internet-tijdschrift 'Mikes International' ten doop gehouden. (Zie verder 'Mikes International'.

Levelezési cím: Kastanjelaan 13, 3768 AH Soest, Hollandia

E-mail: mikes_hollandia@yahoo.com

Homepage: <http://www.federatio.org/mikes.html>

Kör Levelezőlistája: http://groups.yahoo.com/group/mikes_hollandia

Bankszámlaszám: ING Bank 3777858 St. Mikes Kelemen Kör, Leiden.

Az összejövetelek időpontja / Bijeenkomsten:

január 20, február 17, április 14, május 12, június 2, szeptember 22, október 27, november 24, december 8.
Az összejövetelek mindig 14:30 órakor kezdődnek.

MIKES INTERNATIONAL / LAP- ÉS KÖNYVKIADÓ *STICHTING MIKES INTERNATIONAL, UITGEVERIJ*

Az 1951-ben Utrechtben alapított Hollandiai Mikes Kelemen Kör (<http://www.federatio.org/mikes.html>) fennállásának 50. évfordulóján - 2001. szeptember 8-án - útjára indította a 'Mikes International' nevű Internetes, többnyelvű magyar szellemi fórumot.

Elektronikus kiadványaink ingyenesek s a fentebb jelzett címekről lehet őket PDF-formátumban letölteni. Olvasóink számára egy levelezési listát ("Mikes International Newsgroup") hoztunk létre. Aki rendszeres híradásainkat szeretné kapni, kérjük iratkozzék fel erre a listára. Feliratkozás: küldjön egy emailt a következő címre:

mikes_int-subscribe@yahoogroups.com

Honlap: http://www.federatio.org/mikes_int.html

Információ: Farkas Flórián, főszerkesztő. Email: mikes_int@federatio.org

A Mikes International jelenlegi tevékenységi köre három területre összpontosul:

1) MIKES INTERNATIONAL

Többnyelvű, internetes **folyóirat**. Negyedévenként megjelenő magyar szellemi fórum.

A folyóirat a következő honlap címről tölthető le:

http://www.federatio.org/mikes_per.html

Az "ÍGY ÍRTUNK MI" rovatunk keretében válogatást nyújtunk a XX. századi nyugati magyar emigráció sajtójából, különösképpen az
Európai Magyar Protestáns Szabadegyetem (Svájc),
Hollandiai Mikes Kelemen Kör,
Irodalmi Újság (Párizs, Franciaország)
Jöjjetek (Hollandia),
Katolikus Szemle (Róma, Olaszország),
Új Látóhatár (München, Németország) kiadványaiból.

Onze elektronische uitgaven zijn gratis. Ze kunnen in PDF-formaat worden gedownload. Voor onze lezers staat een correspondentie-lijn ter beschikking ('Mikes International Newsgroup'). Belangstellenden voor geregelde informatie gelieven zich aldaar te melden op het e-mail adres:

mikes_int-subscribe@yahoogroups.com

In onze onze rubriek 'Dit hebben wij geschreven' bieden wij een selectie van artikelen uit de Hongaarse pers in het vrije Westen in de tweede helft van de 20^{ste} eeuw (publicaties van de Prot. Christ. Vrije Universiteit in Europa; Mikes Kelemen Kör Nederland; Literaire Gazet, Parijs; Nieuwe Horizon, München; Jöjjetek, Nederland; Katholieke Revue, Rome).

2) BIBLIOTHECA MIKES INTERNATIONAL

A Mikes International keretén belül működő **internetes könyvkiadó**. A könyvek letölthetők a lenti honlap címről.

Uitgeverij 'Bibliotheca Mikes International' geeft boeken uit op het Internet. De boeken zijn te downloaden:

http://www.federatio.org/mikes_bibl.html

3) JOURNAL OF EURASIAN STUDIES

<http://www.federatio.org/joes.html> Email: mikes_int@federatio.org

2009. március 15-én, a Mikes International Alapítvány keretében működő Szentkatolnai Bálint Gábor Társaság egy elektronikus folyóiratot indított el JOURNAL OF EURASIAN STUDIES címmel (<http://www.federatio.org/joes.html>). Az alapítók az a szándék vezérelte, hogy elősegítsék Eurázsia történelmének, kultúrájának és nyelveinek szabad szellemű kutatását. Különleges figyelmet kívánnak szentelni Ázsiának, valamint a különböző európai és ázsiai népek kapcsolatának és egymásra hatásának. A Társaság névadója a kiváló nyelvész és tudós, Szentkatolnai Bálint Gábor.

A folyóiratban azokkal a témákkal kívánunk foglalkozni, amelyek szükségesek ezen céljaink eléréséhez: történelem, nyelvészet, politika, filozófia, vallás, geostratégia, irodalom, közgazdaságtan, stb. A lap jelenlegi szerkesztőbizottsága, valamint a szerzők már önmagukban is jelzik meghirdetett szándékainkat. Ezen személyek egytől-egyig különböző szakmák megbecsült szakemberei, akik e nagy szuperkontinens különböző pontjain élnek, Londontól Belső-Mongólián keresztül Japánig. Hálózatunk bővítése egyik fő törekvésünk. Ebbe a hálózatba szeretnénk mindenkit bevonni, aki egyetért célkitűzéseinkkel, függetlenül attól, hogy hol él és milyen szakma művelője.

Op 15 maart 2009 heeft de Gábor Bálint de Szentkatolna Genootschap (onderdeel van de Stichting Mikes International) een elektronisch tijdschrift getiteld JOURNAL OF EURASIAN STUDIES (<http://www.federatio.org/joes.html>) gelanceerd voor publicaties op het terrein van de Euro-Aziatische geschiedenis, talen en culturen met als speciaal aandachtsgebied Azië en de interactie tussen verschillende Europese en Aziatische volkeren. Het Genootschap is vernoemd naar Gábor Bálint de Szentkatolna ter ere van deze grote Hongaarse taalkundige en wetenschapper.

Binnen dit kader schenken wij aandacht aan uiteenlopende onderwerpen op het gebied van geschiedenis, talen, religie, filosofie, literatuur, economie, politiek, geostrategie, enz. In de redactie hebben zitting specialisten uit alle delen van dit supercontinent, van Londen via Binnen-Mongolië naar Japan.

Hollandiai Magyar Hírek 2013

KÖLCSEY FERENC MAGYAR EGYESÜLET ALKMAAR *KÖLCSEY FERENC CLUB TE ALKMAAR*

A Klub az év folyamán összejöveteleket szervez, további információ a lenti címen:
Kenter Mária, elnök. Levelezési cím: Van Brederodepark 5, 1862 DN Bergen (NH), tel.: 072-5818200. Postgiro:
6840213. Email: gemake@live.nl

UTRECHTI MAGYAR KLUB *HONGAARSE CLUB TE UTRECHT*

A Klub az év folyamán összejöveteleket szervez, további információ a lenti címen:
Baranyai András, Franciscushof 34, 4133 BG Vianen, tel.: 0347-370326, E-mail: a.baranyai@casema.nl

KATOLIKUS MAGYAR ÉRTELMIÉGI MOZGALOM HOLLANDIAI PAX ROMANA EGYESÜLET / VERENIGING VAN KATHOLIEKE *HONGAARSE INTELLECTUELEN IN NEDERLAND – PAX ROMANA*

A KMÉM Brabanti tagozata összejöveteleket szervez az év folyamán.
Info: Mustó Sándor, Vechtoever 7, 3555 SX Utrecht, tel.: 030-2468717, Fax: 070-3865086.

EURÓPAI MAGYAR EMBERJOGI ALAPÍTVÁNY KÖZÉP-EURÓPA *STICHTING EUROPEAN COMMITTEE HUMAN RIGHTS HUNGARIANS CENTRAL-EUROPE*

Az alapítvány tevékenységeiről a következő weboldalon értesülhet <http://www.hungarian-human-rights.eu/>
Alapítványunk célkitűzése a kárpát-medencei magyar anyanyelvű lakosságának a jogvédelme és segítése.
Az Alapítványunknak nyújtott anyagi támogatásokat teljesen el lehet számolni a hollandiai jövedelmi adójával, erről
részletes magyar nyelvű útmutatót találhat a weboldalon. Anyagi támogatásokon kívül nagy segítséget nyújt az is,
aki követi az alapítvány tevékenységeit és szűk ismerősi körében beszámol erről. Várjuk az érdeklődőket.

Az Alapítvány három nyelven kiadott Hírlevele itt olvasható:

<http://www.hungarian-human-rights.eu/nieuwsbrief2010/augustus/hu/>

Elnök: Drs. Landman Gábor

Cím: Postbus 2492, 5202 CL 's Hertogenbosch, The Netherlands.

Email: Info@hungarian-human-rights.eu

Tel: +31-(0)87-8724745. Fax: +31-(0)84-8304217. Postbank: 4078571. IBAN: NL 71 PSTB 0004 0785 71.

MAGYAR FIATALOK BARÁTI KÖRE *VRIENDENKRING HONGAARSE JONGEREN*

Jelenleg mint internetes levelezőlista működik: groups.yahoo.com/group/mafi_forum

Email: mafi_hollandia@hotmail.com

Honlap: <http://www.mafi-hollandia.com> Bankszámlaszám: Magyar Fiatalok, 8152784 Amersfoort.

SZENT ISTVÁN ALAPÍTVÁNY STICHTING SINT STEPHAN

A SZENT ISTVÁN ALAPÍTVÁNY A KÁRPÁT-MEDENCEI SZEGÉNY GYERMEKEKÉRT JÖTT LÉTRE.

1992-ben két házaspár, T.Udvarhely - E.Batári és J. Küssel - A. Kozma alapította ezt a jötekonysági alapítványt.

Magyarország: a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Befogadó Falú Projektjét támogatva 2 tehetséges diáknak Tanulmányi Ösztöndíjat adományoztunk a Heves megyei Erken.

A Budapest (VIII. ker.) Szent József a Szegényekert Alapítványon keresztül a kerület szegényeinek élelmiszer csomagokat ajándékoztunk.

A Budapest (VIII. ker.) Németh László Általános Iskola 2 tehetséges diákjának 2010 óta már harmadik alkalommal Tanulmányi Ösztöndíjat adományoztunk (UTÖ).

Zsámbékon és Csesznekén 2 család 8 gyerekkel anyagi támogatást kapott.

A szarvaskői (Heves megye) JURTA alapítvány nyári gyerektáborát támogattuk.

Ukrajna (Kárpátalja): A beregszászi Kárpát Alapítványon keresztül 12 szegény család 43 gyerekkel gázvívbevezetést, fürdőszobát, élelmiszert, gyógyszereket és tüzelőt kapott.

A munkácsi "Hit és Fény" alapítvány fogyatékos gyerekei részére adtunk támogatást.

A magyarországi Kunszálláson 2 család 6 gyermeke részére a holland W. Spijksma házaspár jóvoltából 1 hetes ingyenes nyaralást ajándékoztunk.

Románia (Erdély): a székelyudvarhelyi Szent Ferenc Egyesület Autista Iskola fenntartására anyagi támogatást adtunk, továbbá ruhát, játékot és egy számítógépet.

A dévai Szent Ferenc Alapítvány Gyermekotthona részére anyagi támogatást adtunk.

Udvarhely Tivadar (elnök), tel.:00 31 (0)316 330061, E-mail:t.udvarhely@tele2.nl

Bankszámlánk: ING BANK 336400. Stichting Sint Stephan, Zevenaar

A Szuveren Máltai Lovagrend Nagyhercegi Parancsnoki Keresztje (Roma, 1999)

Ridder in de Orde van Oranje-Nassau (Hága, 2009)

Magyar Köztársasági Arany Érdemkereszt (Budapest, 2009). Batári Edit (2012)

DE STICHTING SINT STEPHAN VOOR BEHOEFTIGE KINDEREN IN DE KARPATENBEKKEN

Opgericht in 1992 door twee echtparen, T. Udvarhely - E. Batári en J. Küssel - A. Kozma op vrijwilligers basis.

Hongarije: *in nauwe samenwerking met de Hongaarse Maltezer Hulpdienst i.v.m. het Onderdak op het Platteland Project hebben wij voor 2 talentvolle leerlingen een studiebeurs in Erk (prov. Heves) gegeven.*

In Budapest (distr. VIII.) in samenwerking met de Stg. Sint Józsefparochie hebben wij voor arme gezinnen levensmiddelen gegeven.

In Budapest (distr.VIII.) aan de László Nemeth Lager Onderwijs School hebben wij vanaf 2010 weer voor 2 talentvolle leerlingen een studiebeurs gegeven (UTÖ).

In Zsámbek en Csesznek hebben wij voor 2 gezinnen met 8 kinderen een bijdrage aan energiekosten, schoolgeld, enz. gegeven.

In Szarvaskő (prov. Heves) hebben wij voor de JURTA kinderzomerkamp financiële hulp gegeven.

Oekraïne: *In Beregszász heeft de Stichting Kárpát voor 12 arme gezinnen met 43 kinderen t.b.v. gaswaterleiding, badkamer, levensmiddelen, medicijnen, brandstof, enz. financiële hulp gekregen.*

In Munkács heeft het "Geloof en Licht" stichting voor gebrekkig kinderen financiële hulp gekregen.

Wij zorgden voor, dat 2 gezinnen met 6 kinderen in Kunszállás (Hongarije) een week gratis vakantie van een Nederlands echtpaar W. Spijksma hebben gekregen.

Roemenië: *de Vereniging Sint Ferenc voor autistische kinderen in Székelyudvarhely hebben financiële hulp voor kleding, speelgoed en een computer gekregen.*

In Déva heeft de Stichting Sint Ferenc voor arme kinderen financiële hulp gekregen.

ING BANK: 336400. Stichting Sint Stephan, Zevenaar

T.J. Udvarhely (voorzitter). Tel.: 00 31 (0)316-330061. E-mail: t.udvarhely@tele2.nl

Croix De Commandeur De L 'Ordre "Pro Merito Melitensi" (Roma, 1999)

Ridder in de Orde van Oranje-Nassau (Den Haag, 2009)

Gouden Kruis van Verdienste van Hongarije (Budapest, 2009). Mw. E. Batári (2012)

MAGYARORSZÁG ALAPÍTVÁNY STICHTING HONGARIJE

Az Alapítvány szociális, kulturális és gazdasági területen projekteket kezdeményez és kivitelez az egész Kárpát-medencében, együttműködve holland és magyar szervezetekkel, egyházakkal, politikai pártokkal. Pl.: a holland MATRA-program keretében holland politikai pártok kelet-európai, ezen belül magyarországi testvér-pártoknak nyújtanak segítséget a politikusképzés területén. **Felhívás együttműködésre:** az Alapítvány együttműködne hollandiai magyar szervezetekkel, amelyek segélyszállítmányokat visznek Magyarországra, illetve a Kárpát-medencébe. A begyűjtés és a szállítmányozás területén kíván az Alapítvány együttműködni más szervezetekkel. További információ a szervezet honlapján és ezen újság holland nyelvű részében olvasható.

De stichting probeert met alle middelen de Europese eenheid te bevorderen en de mensen in het voormalige Oostblok daar een bestaan helpen op te bouwen.

Stichting Hongarije ontvangt regelmatig van sympathisanten allerlei hulpgoederen, bestemd voor Oost-Europa. Dit is waardevol, verheugend en nodig. Natuurlijk is men hier erg blij mee. Maar men moet zich realiseren, dat deze goederen nog +/- 2.000 Km getransporteerd moeten worden. De transportkosten kunnen niet alleen opgebracht worden door het bestuur. Dus nadrukelijk de vraag, om dit te realiseren en een bijdrage te leveren aan deze kosten.

Spreken de doelstellingen en de opzet van Stichting Hongarije u aan en wilt u een van de projecten met goederen en/of financieel steunen, neem contact met ons op. Uw donatie kunt u overmaken op rekening 340 177 ten name van Stichting Hongarije te Zutphen. Een gift is fiscaal aftrekbaar.

Erhardt László, Stichting Hongarije.

Email: info@stichtinghongarije.eu

Homepage: www.stichtinghongarije.eu

Bankszámlaszám: 340177 t.n.v. Stichting Hongarije, Zutphen

Levelezési cím:

Leeuweriklaan 5, 7203 JD ZUTPHEN, Nederland. Tel.: 0031 (0)575-519715. Fax: 0031 (0)575-519743.

1113 BUDAPEST, Karolina út 34/A/10, Magyarország. Tel.: 0036 (06)-1-2096220. Fax:0036(06)1-2093380.

ÓVODÁK, ISKOLÁK, CSERKÉSZET, HITTAN SCHOLEN, PADVINDERS, GODSDIENSTLES

MAARSSENI KINCSKERESŐ OSKOLA / SCHOOL KINCSKERESŐ MAARSSEN

A Kincskereső Oskola tizennégy éves hagyománnyal rendelkezik. Célunk a Hollandiában élő magyar származású gyerekek számára játékos foglalkozások keretében magyar nyelvi környezetet teremteni, anyanyelvi fejlődésüket segíteni, a magyar kultúrát kézzelfogható közelségbe hozni.

Jelenleg két óvodás és három iskolás csoportunk van; több, mint 50 gyermek látogatja rendszeresen a foglalkozásainkat. A Kincskereső egyik erőssége, hogy növekvő létszámunk ellenére is sikerült megőriznünk a családi hangulatot. Ez egy igazán jó csapat, ahová gyerekek és szülők egyaránt szívesen jönnek! A Kincskereső Oskola nem intézmény, hanem közösség. A szülők lelkesedése, munkája és a magyar nyelv iránti elhivatottsága nélkül nem létezhetne, nem válhatott volna fogalomná Hollandiában. Nálunk nem csak a gyerekeknek, de a szülőknek is van feladatuk, ezért elsősorban olyan családok jelentkezését várjuk, akik készek velünk együtt munkálkodni azon, hogy ez a szép kezdeményezés tovább éljen és fejlődjön.

Mottóként választottuk Kodály Zoltán szavait: "Kultúrát nem lehet örökölni. Az elődök kultúrája egy-kettőre elpárolog, ha minden nemzedék újra meg újra meg nem szerzi magának. Csak az a miénk igazán, amiért megdolgoztunk." Hisszük, hogy mindez igaz az anyanyelvi kultúrával kapcsolatban is, különösen a kétnyelvű családokban. Munkánkkal ahhoz szeretnénk hozzájárulni, hogy gyermekeink örömmel váljanak a magyar nyelv és kultúra apró kincskeresőivé, felnőve pedig e kincsek őrzőivé.

Csoportjaink

A Kincskereső Oskolába beírátható minden olyan gyermek, akinek legalább az egyik szülője magyar anyanyelvű. A gyermekekkel jelenleg öt csoportban foglalkozunk:

Ovisok

Mazsola csoport (3-4 évesek)

Csiribí csoport (5-6 évesek)

Iskolások

Napocska csoport (7-8 évesek)

Boribon csoport (9 évesek)

Kamaszklub (10 éven felüliek)

Az egyes csoportok fő pedagógiai feladatának a következőket tartjuk:

Kiscsoport: játék magyar nyelvi környezetben.

A felkínált nyelvi anyag optimális befogadása érdekében barátságos, meghitt hangulat teremtése a cél. Játék közben a kicsik magyar gyermekdalokat, mondókákat tanulhatnak, a cselekvések, tárgyak megnevezésével, mesemondással bővítjük szókincsüket. A délelőtti szerves részét alkotja a zenés foglalkozás is, amelyen a kicsik szüleikkel együtt vesznek részt. A höcöggetős, ringató, csiklandozós, körbe sétáló, elmesélős dalok és mondókák mindannyiunk kedvencei.

Nagy csoport: a nyelvtudás intenzív szóbeli fejlesztése.

A korcsoportnak megfelelő játékokkal, feladatokkal ösztönözzük a gyerekeket a magyar nyelv aktív használatára. Figyelmet fordítunk a kétnyelvűségből adódó speciális nyelvi "gubancok" kibogozására, valamint a betűtanulást előkészítő készségfejlesztésre. A foglalkozások szerves része a körjáték és egyéb mozgásos játékok, valamint a mesemondás is.

Iskolások: az intenzív nyelvfejlesztés mellett ezekben a csoportokban a gyerekek először megismerkednek a magyar ABC-vel, megtanulnak magyarul olvasni és írni.

A honismeret órákon a gyerekek életkoruknak megfelelő feldolgozásban ismerkednek a magyar kultúra különböző vonatkozásaival: történelem, földrajz, országismeret, ének-zene, népszokások, híres emberek, mondavilág stb.

Hollandiai Magyar Hírek 2013

Kamaszklub: 10 éves kortól a közösségépítés a foglalkozások elsődleges célja. A kiskamaszok motiválásához már nem elég, ha anyu/apu mondja, hogy magyar iskolába kell menni. Sok esetben épp a "muszáj" váltja ki a dacot a gyerekből. Emellett a sok más (holland) program és klub is "elszívja" a nagyobb gyerekeket a magyar iskolából. A kamaszklubban épp ezért jó hangulatot, baráti társaságot, érdekes időtöltést igyekszünk biztosítani, hogy ebben az életkorban is megtartsuk a gyerekeket a magyar közösségben. A projektekre épülő programot a csoport igényeit, kívánságait, érdeklődését figyelembe véve állítjuk össze. Sok benne a dráma, színjátszás, zene, kreatív játék. Természetesen az iskola pedagógiai célkitűzéseit itt sem tévesztjük szem elől, helyet kap a nyelvfejlesztés, a honismeret, csak a forma változik.

Babaklub

Szeretettel várjuk a 3 évesnél fiatalabb gyermekeket és szüleiket a Kincskereső Oskola foglalkozásainak idején a Babaklubba.

Mi külföldön élő anyukák, apukák nap mint nap tapasztaljuk, hogy mennyi kinttartást igényel gyermekeinket megtanítani az anyanyelvünkre. Az első két életév különösen fontos ebből a szempontból, hiszen ekkor kezd beszélni a gyerek. A legtöbb itt élő magyar családban a gyerekek csak a szüleiktől, a vegyes családokban általában csak az egyik szülőtől tudnak magyarul tanulni. Minden kétnyelvű gyermeket nevelő szülő dolgát megkönnyíti, ha csemetéjét rendszeresen magyar társaságba viheti. A Kincskereső Babaklubja erre biztosít lehetőséget. Tanítási napjainkon 10.30 és 12.30 között várunk minden olyan anyukát, apukát, akinek fontos, hogy gyermekei jól beszéljenek magyarul. A szülők egy csésze kávé mellett beszélgethetnek, amíg az apróságok a játszószőnyegen ismerkednek egymással. A gyerekek így természetes élethelyzetek révén tanulnak meg anyun, apun kívül másokkal is magyarul kommunikálni. A Babaklub vendégei részt vehetnek a Mazsola csoport zenefoglalkozásán is. A Baba-klub látogatása ingyenes.

Mikor, hol?

A Kincskereső Oskola foglalkozásait a 2012/2013-as tanév második félévében szombat délelőttöként 10.00 órától tartjuk az alábbi napokon: január 19., február 9., március 9., március 30., április 20., május 11., június 1., június 22. Cím: De Ark, Duivenkamp 844, Maarsen-Broek.

Részvételi díj

Az óvoda és iskola részvételi díja egy tanévre családonként €100, a gyermekek számától függetlenül. A második félévben beiratkozó új családoktól féléves hozzájárulást kérünk.

A szülői hozzájárulásból fedezzük a terembérletet, a tankönyvek, alapanyagok, szemléltető- és segédeszközök költségeit. Pedagógusaink maguk is szülők, akik évek óta ingyen, mégis nagyon lelkesen és elhivatottan dolgoznak a gyerekek érdekében.

Elérhetőségeink

Honlap: <http://www.kincskereso-oskola.nl>

E-mail: info@kincskereso-oskola.nl

Twitter: <http://twitter.com/kincskeresoNL>

Magyar családok levelezőlistája

<http://groups.yahoo.com/group/magyarcsaladok>

Levelezőklub Hollandiában es környékén élő (kis)gyermekes magyar szülők es kétnyelvű családok számára. Jelentkezés: magyarcsaladok-subscribe@yahoogroups.com

School Kincskereső, Maarsse: *Hongaars weekend-onderwijs voor kinderen vanaf 3 jaar. In peuter-, kleuter-, onder-, midden- en bovenbouw groepen werken de kinderen aan hun Hongaarse taalvaardigheid en kennis van cultuur. De peuters en kleuters breiden hun woordenschat uit en verbeteren hun spreekvaardigheid d.m.v. (kring)spelletjes, liedjes, versjes en verhaaltjes. Vanaf 6 jaar leren de kinderen lezen in het Hongaars, vanaf 7 jaar wordt het leerstof uitgebreid met literatuur, geschiedenis, aardrijkskunde en muziek.*

In onze "Kamaszklub" (vanaf 10 jaar) wordt het programma samen met de kinderen bepaald. Ze werken aan projecten die bijdragen aan hun taalontwikkeling en landkennis.

De lessen worden eens in de drie weken op zaterdag ochtend gegeven. Er is tevens een baby- en dreumes inloop tussen 10.30 en 12.30 op de lesdagen van de Kincskereső Oskola. Meer informatie vindt u op

<http://www.kincskereso-oskola.nl> .

HÁGAI MAGYAR ÓVODA ÉS ISKOLA / HONGAARSE SCHOOL DEN HAAG

Célunk: A magyar nyelv, magyar kultúra megőrzése és megszerettetése, nagy hangsúlyt fektetve többek között a magyar hagyományok őrzésére és a magyar népzene és népi kultúrán alapuló népi énekek oktatására.

Az egész éves tanmenet, valamint minden gyakorlati információ a honlapunkon olvasható.

A gyermekek életkora: 2 és 11 év között van. Az ennél idősebbeknek jelentkezés és igény szerint készül a nekik megfelelő oktatási terv. A 2 év alatti kistestvéreket is szeretettel várjuk.

Csoportok: az 50 beiratott gyermekkel 6 csoportban foglalkozunk.

Minden alkalommal része a foglalkozásnak:

A kisebbek számára:

- verstanulás, mesehallgatás, mondókák, népi dalok és rigmusok, körjátékok,
- anyanyelvi játékok, nyelvfejlesztés, írás előkészítés, feladatlapok megoldása,
- kézműves foglalkozás

A nagyobbak számára:

- beszédképesség, szóbeli szövegek megértése, értelmezése és alkotása
- olvasás, írott szöveg megértése
- írás, szövegalkotás
- anyanyelvi kultúra, ismeretek az anyanyelvről
- az ítélőképesség, az erkölcsi, esztétikai és történelmi érzék fejlesztése
- néptánc oktatás

Dátumok 2013-ban: január 12, 19, február 2, 16, március 9, 23, április 13, 20, május 25, június 8, 22, július 6, szeptember 7, 21, 28, október 12, 26, november 9, 23, december 7. Szombatonként 10 – 13 óráig.

Helyszín: 2e Braamstraat 6, 2563 HJ Den Haag (Hága)

Tandj: ING Bank 3350570 Hongaarse School Den Haag

2013 február - 2013 június (10 alkalom): Egy gyermek: 150 euro. Testvérpár: 220 euro

2013 szeptember – 2014 január (10 alkalom): Egy gyermek: 150 euro. Testvérpár: 220 euro

Honlap: <http://www.federatio.org/hmoi.html>

Információ és jelentkezés: Csanády Ágnes, szervező. Email: csanady@federatio.org

Oktatóink

- Balogh Marianna, tanítónő, néptáncos
- Csonki Katalin, tanítónő
- Csüllög Edina, népzene tanár
- Fábián Orsolya, magyartanár (idegen ajkúak számára is)
- Liptai Éva, logopédus
- Kőrösparti Éva, gyógypedagógus

Vendég és helyettesítő tanáraink / Szervező:

- Balogh Tibor, történelem-földrajz tanár
- Kovács Katalin, ének-, zenetanár
- Fülöp Gábor, néptánc tanár
- Schall Dóra, néptánc tanár
- Tápai Katalin, tanítónő
- Csanády Ágnes, szervező

FAKULTATÍV PROGRAMOK az óvodai és iskolai foglalkozások előtt, illetve ideje alatt:

• Gyerekeknek

- **Vallási előkészítő** foglalkozás 4 éves kortól, minden alkalommal az óvodai/iskolai foglalkozások előtt 9:30 - 10:00 óráig, Tápai Katalin vezetésével. k.tapai@ziggo.nl
- **Logopédiai felmérő:** Liptai Éva, logopédus, pszichológus felméri a gyermekek beszéd és nyelvi állapotát. Email: evi.liptai@gmail.com

• Szülőknek

- **Pilates torna** 12:00 – 13:00 óráig Németh Regina, gyógytornatanár vezetésével.

UTRECHTI MAGYAR ISKOLA / HONGAARSE SCHOOL UTRECHT

A Hollandiai Magyar Gyermekek- és Ifjúsági Kör (MGYIK) keretén belül működő utrechti magyar iskola 2002-ben kezdte meg a működését. Az iskola jelenleg 3-12 éves korú gyermekekkel foglalkozik, akik többnyire holland anyanyelvűek, de szülei révén magyar családi háttérrel rendelkeznek, ezáltal két- vagy többnyelvű környezetben nőnek fel. Célunk, hogy a Hollandiában élő gyermekekkel játékos hétvégi foglalkozások keretében megismertessük a magyar nyelvet, kultúrát és történelmet. Egy kis létszámú tanári kar azon dolgozik, hogy gyermeke szeressen ebbe az iskolába járni és hogy később élete eme csodálatos időszakára tekinthessen vissza.

Az oktatás 2 csoportban folyik. Az iskola lehetőséget nyújt nemcsak a gyermekek magyar nyelvi fejlődésének előmozdítására, hanem az itt élő magyar családok kötetlen formájú kapcsolatteremtésére is. Oktatási formánk és a tananyag nem alkalmas a Magyarországon megkezdett iskolai tanulmányok folytatására, vagy annak ideiglenes helyettesítésére. Oktatóink többnyire Hollandiában élő, magyarországi oktatási tapasztalattal rendelkező tanárok, akik önkéntes alapon tanítanak.

Csoportbeosztás:

1) Alsós csoport: 3-7 éves gyerekek Oktató: Kardos Anita / Csabina Melinda / Mezei Lilla. Cél: ismerkedés a magyar nyelvvel dalok, mesék, versek, körjátékok formájában. Az írás- és olvasástanulás előkészítése.

2) Felső csoport: 8-12 éves gyerekek Oktató: Gunyhó Márta. Cél: szókincsbővítés és beszédfejlesztés. A magyar helyesírás alapjai, környezetismeret, általános történelmi és irodalmi ismeretek.

Tanítási rend:

Az oktatás kéthetente, szombaton délután, 14.00-17.00 óráig zajlik, 3x45 perc időtartamban.

A tanítási órák közötti szünetekben hideg étkezést biztosítunk (gyümölcs, szendvics és limonádé).

A foglalkozások anyagát tanáraink előre meghatározott témakörök szerint állítják össze, a különböző tankönyveket felhasználva, de a tananyagot átalakítva a gyermekek nyelvi szintjének megfelelően. A tananyag kibővítéséhez rendszeresen felhasználjuk az interneten található magyar nyelvoktatási anyagot is.

Tanítási napok 2013 nyaráig:

Január 12, 26; Február 9; Március 9, 23; Április 6, 20; Május 11, 25; Június 8, 22

Helyszín:

Basisschool de Baanbreker, Eifel 20, Utrecht (Lunetten kerület)

Útleírás és további információ az iskola honlapján található: www.bsdebaanbreker.nl

Tandíj:

Első óralátogatás újonnan érkezők részére ingyenes.

Első gyermek után: €80,- / félév, illetve €160,- / év.

A család minden további gyermeke után: €60,- / félév, illetve €120,- / év.

Befizetés módja:

A Vereniging Hongaarse Jeugd in Nederland, Utrecht nevén lévő ING 9320681 számlára történő banki átutalással. Kérjük az iskola megkezdése előtt fizesse be a esedékes tandíjat gyermeke vezeték- és keresztnévének, valamint születési dátumának feltűntetése mellett.

Tekergő-játszóház:

A Hollandiai Magyar Gyermekek- és Ifjúsági Kör tevékenységeihez tartozik az Utrechti Magyar Iskola működtetésén kívül, az évenként 3 alkalommal megrendezésre kerülő Tekergő-játszóház szervezése is. A játszóház célja, hogy a gyermekek részére, a hagyományos iskolai oktatás keretein túlmenően, játékos lehetőséget teremtsen a magyar kultúrával és hagyományokkal való ismerkedésre (kézművesház, bábelőadás, stb.). A Tekergőre szeretettel várjuk azokat a gyermekeket is, akik nem látogatják rendszeresen az iskolai tanórákat.

Az iskola vezetősége:

elnök: Bense Gábor, titkár: Herman Bodewes, pénztáros: Kádár Anikó

Jelentkezés és információ:

email: h_mgyik@yahoo.com vagy gaborbense@hotmail.com

Az iskola honlapja: www.mgyik.nl

Az iskola folyamatos működése csak megfelelő anyagi, személyi és technikai feltételek mellett biztosítható, ezért minden szakmai és anyagi támogatást szívesen fogadunk. Várjuk minél több gyermek jelentkezését, szüleikkel együtt!

AMSTELVEENI MAGYAR ISKOLA / HONGAARSE SCHOOL AMSTELVEEN

Az Amstelveeni Magyar Iskola a holland tanévhez igazodva minden második **szombaton** 10.00-tól 13.00 óráig várja a gyermekeket. Az iskola lehetőséget nyújt a magyarul beszélő gyerekeknek, hogy a holland iskolai tanulmányok kiegészítéseképpen megismerkedjenek a magyar kultúrával és ápolják anyanyelvüket.

Alapvető célunk, hogy az iskolánkba járó gyerekek megtanuljanak helyesen írni és olvasni magyarul, és megismerkedjenek, korosztályuknak megfelelően, a magyar írók és költők műveivel. A felsőbb korosztályokban a magyar irodalom, történelem és honismeret oktatása kap hangsúlyt. Törekszünk arra, hogy minél több magyar népszokást, népdalt, népmesét és játékot ismerjenek meg.

A tanítandó anyag kiválasztásakor figyelünk a gyerekek különböző szintű anyanyelvi tudására, ha ez nem is mindig könnyű feladat. A tanulás mellett természetesen vidám, közös játékokra és egyéb programokra is jut idő az iskolában.

Reméljük, hogy a magyar iskolában folyó tanítás az egyik járható útja annak, hogy a gyerekek itt Hollandiában is megőrizték magyar identitásukat.

ÓVODÁS CSOPORTOK FOGLALKOZÁSA

Az óvodások foglalkozásait mesemondás, mondókák, gyermekversek és gyermekdalok tanulása, a magyar ünnepnapokhoz kapcsolódó népszokások megismerése, közös játék és kézműves tevékenység tölti ki.

Az óvodásokkal két korcsoportban foglalkoznak az óvónők.

A lekisebbeknek (3 év körüli korosztály) kettő, a nagyobbaknak (4-5 évesek) három komplex foglalkozást tartanak az óvónők, alkalmazkodva a gyermekek életkori sajátosságaihoz - figyelembe véve, hogy egy-egy tevékenységgel milyen hosszú ideig lehet lekötni a figyelmüket. A két korcsoport számára minden alkalommal tartunk egy közös zenés-táncos foglalkozást is.

Foglalkozásainkon az elsődleges szempont a gyermekek beszédkészségének és szókincsének fejlesztése, amely a gyermek legtermészetesebb megnyilvánulása a közös játék közben történik, mesék, gyermekdalok, versek és egyéb verbális és manuális foglalkoztatás közepette.

AZ ISKOLA NAPIRENDJE

FOGLALKOZÁSOK

10.00 – 10.15 Közös éneklés és játék (népdalok, népi gyermekjátékok)

10.15 – 11.00 Beszédkészség-fejlesztés – anyanyelvi kommunikáció: beszédértés, szókincs és szóbeli kifejezőkészség fejlesztés a csoportok életkori sajátosságainak megfelelő témák és tanyanyagok felhasználásával (memoriterek, mondatalkotás, páros és csoportos beszélgetések, szituációs játékok, dramatikus játékok);

11.15 – 12.00 Olvasás-szövegértés – magyar mese- és mondavilág, irodalmi ismeretek és honismeret: szövegfeldolgozás, olvasásgyakorlás, önálló tanulás képességének fejlesztése;

12.15 – 13.00 Írás, íráshasználat, nyelvtani ismeretek: írástechnika fejlesztése, az írás eszközhasználatának gyakorlása, nyelvtani és nyelvhelyességi ismeretek tudatosítása, helyesírás gyakorlása (Ezen az órán az első időszakban külön csoportban lesznek a magyarul írni nem tudó gyermekek, és egyéni haladásuknak megfelelően csatlakoznak korcsoportjukhoz.)

A tanítás 10.00 órakor közös népdalénekléssel, népi játékkal kezdődik. Ezután a gyerekek a tanulást a saját csoportjaikban folytatják három önálló foglalkozás keretében.

Az első és második játékosan írni-olvasni tanulnak, miközben sok-sok mesét, verset hallgatnak, olvasnak, dramatizálnak.

A harmadikosok-negyedikesek elmélyülhetnek az írás és olvasás tudományában, tovább ismerkedve a színes és izgalmas magyar népi és irodalmi alkotásokkal.

A felső tagozatos gyerekek elsősorban a magyar irodalommal, történelemmel és honismerettel, valamint nyelvtannal foglalkoznak.

ÚJ GYERMEKEK

Ha a tanév folyamán új tanuló érkezik a csoportokba, felmérjük nyelvi fejlettségüket, és ha szükséges egyéni felzárkóztatást biztosítunk számukra.

Hollandiai Magyar Hírek 2013

GYAKORLATI TUDNIVALÓK

JELENTKEZÉS/Kapcsolat

Csonki Katalin szervezőnél. Érdeklődni emailben, a facebook csoportoldalon és telefonon lehet.

email: csonkikata@gmail.com Telefon: 06-26208343

Amstelveeni Magyar Iskola csoport

TANDÍJ

150 euro/félév/gyerek, minden további testvérnek +80 euro (10 alkalommal tartunk foglalkozásokat).

A tandíj a terembérletet, a pedagógusok tiszteletdíját és az egyéb – foglalkozásokhoz, oktatáshoz szükséges – eszközök díját fedezi.

Akik évközben csatlakoznak az iskolához, azok részarányosan fizethetik be a tandíjat.

HELYSZÍN

Wijkcentrum De Meent, Orion 3, 1188 AM Amstelveen

51-es Metro, Meent megállójánál

LIMBURGI MAGYAR ÓVODA / HONGAARSE SCHOOL LIMBURG

A Limbovi 2011 szeptemberében megkezdte a negyedik tanévet, 11 gyermekkel.

Az **Óvoda** helyszíne: Burgemeester Lemmensstraat 148-150, 6163 JS Geleen

Óvónő: Kiss Györgyi. Tel: 046-4750660. GSM: 06-683335202. mail: limbovi@gmail.com

Honlap: <http://limbovi.blog.hu>

Foglalkozások: minden hónap páratlan szombatján 10:30 - 13 óráig.

A **Limburgi Magyar Könyvtár** (az indításkor 750 könyvvel) ugyanott üzemel ahol a Limburgi Magyar Óvoda, kéthetenként szombaton 10-14 óráig. Cím: Burg. Lemmenstraat 148-150, 6163 JS Geleen. Tel: 046-4750-660.

GSM: 06-683335202. Honlap: <http://magyarkonyvtar.freeblog.hu/>

A könyveket a fenti telefonon, emailben vagy sms-en meg lehet rendelni.

EINDHOVENI MAGYAR ÓVODA / HONGAARSE SCHOOL EINDHOVEN

Az eindhoveni magyar szülők gyermekeik számára magyar nyelvű óvodai foglalkozásokat, összejöveteleket szerveznek 2010 októberétől. Helyszín: De Regenboog Vrije School, Mimosaplein 1, Eindhoven.

Nagycsoportos foglalkozás (4 év felett): 14:30 óra.

Kiscsoportos foglalkozás (2-4 év): 16:00 óra.

Baba-mama klub (szülőkkel együtt, 2 év alattiaknak).

Jelentkezés és további felvilágosítás: Hunyadi Szilvia, email: sz_hunyadi@hotmail.com

MEPPELI MAGYAR ISKOLA / HONGAARSE SCHOOL MEPPEL

2012 januárjában indult el a Meppeli Magyar Iskola, címünk: Emmastraat 43, Meppel. Havonta kétszer találkozunk és két csoportban tartunk a gyerekeknek (3 éves kortól) órákat, szombatonként 14-16 óráig. Mindenkit szeretettel várunk! Érdeklődni lehet a következő email címen: bnnhzs@hotmail.com

Hollandiai Magyar Hírek 2013

HENGELOI MAGYAR ISKOLA / HONGAARSE SCHOOL HENGEL

2012 tavaszán magyar hétvégi iskola indult Kelet-Hollandiában, Hengeloban. Hudu Erzsébet, az iskola szervezője és oktatója szeretettel várja az érdeklődőket. Információ: ehudu@freemail.hu

AMSZTERDAMI MAGYAR ISKOLA / HONGAARSE SCHOOL AMSTERDAM

Az AMI az amszterdami 'Hungaria club 1929' keretében működik. Programunk teljes mértékben a magyar nyelv és kultúra köré épül és ennek megfelelően magyar oktatási csomagot használunk. (ROMI-SULI).

Az AMI célkitűzései:

- Az itt élő gyerekek megismertetése a magyar nyelvvel és kultúrával
- Segíteni a Hollandiába bevándorlók gyermekeit abban, hogy ne felejtsek el anyanyelvüket
- Az ideiglenesen itt-tartózkodóknak biztosítani a magyar oktatás folyamatosságát, hogy Magyarországra való visszatérésük esetén a gyermek problémamentesen illeszkedhessen be a magyar iskolarendszerbe.

Oktatást digitális úton is biztosítunk.

Cím: Buurtcentrum De Evenaar, Kometensingel 189, 1033 BE Amsterdam-Noord.

A parkolás ingyenes.

Jelentkezés: Hoeks Györky Zsuzsa, suzy.hoeks-gyorky@kpnmail.nl tel: 020-6730586

További információ: www.amsterdam-iskola.nl

BABA-MAMA KLUB AMSZTERDAM / PEUTER CLUB AMSTERDAM

2013. január 7-én indul az első magyar baba-mama klub Amszterdamban!

Csonki Katalin foglalkozik két órát (kellő szünetekkel együtt) a kicsikkel. A foglalkozásokon a mesemondás, valamint mondókák, gyermekversek, játékok és gyermekdalok tanulása kap hangsúlyt. Az ünnepekkor a versek és dalok az alkalomnak megfelelően kerülnek kiválasztásra. Jelentkezni lehet 9 hónapos kortól 3 éves korig.

A klub minden hétfőn, 10-től 12 óráig, 12 héten át lesz megtartva. Amennyiben siker a klub, természetesen folytatódik. A helyek száma korlátolt, szóval jelentkezz időben e-mailen vagy telefonon!

Teáról, kávéról, limonádéről és kis harapnivalóról gondoskodunk. Természetesen van pelenkázó és csendes szoba szoptatásra. A klub alkalmanként 10 Euro (2 órára).

Amennyiben bármilyen kérdésed van írj vagy hívj nyugodtan.

A baba-mama klub címe: Wilhelminastraat 40, földszint, Amszterdam (villamos: 1-es, 3-as, 12-es és 17-es).

Elérhetőség: Csonki Katalin: csonkikata@gmail.com tel: 06-26208343.

HITTAN / GODSDIENSTLES

Vallási előkészítő foglalkozások ökumenikus alapon gyermekeknek 4 éves kortól.

Hága (Den Haag)

A Hágai Magyar Óvoda és Iskola foglalkozásai előtt szombatonként 9:30 órától.

Info: Csanády Ágnes, csanady@federatio.org Oktató: Tápai Katalin, k.tapai@ziggo.nl

A tanmenetet lásd: <http://www.federatio.org/hmoi.html>

Fotó a hágai magyar hittanosokról. Tápai Katalin és a 12 kicsi tanítvány.

http://www.federatio.org/HMOI/Hittan_2010.JPG

Tanévzáró istentisztelet:

2013. május 20, Pünkösdhétfő, a hágai magyar katolikus misén. Cím: Marlotkerk, Bloklandenplein 15, Den Haag.

Tanévnyitó istentisztelet:

2013. szeptember 15., a hágai magyar református istentiszteleten. Cím: Kloosterkerk, Lange Voorhout 4, Den Haag.

CSERKÉSZET / PADVINDERS

KÜLFÖLDI MAGYAR CSERKÉSZ SZÖVETSÉG (KMCSSZ) "Attila" Cserkészcsapat

Az Attila cserkészcsapat Hollandiában működő országos csapat. A cserkészjelöltek és a kiscserkészek általában tagjai valamelyik hollandiai magyar hétvégi iskolának is. A cserkészlet - mint ismeretes - keresztény identitású ifjúsági szervezet, az Attila csapat ökuménikus szellemben működik.

Az összejövetelek időpontjai: a félnapos összejöveteleket vasárnaponként 13 - 17:30 óráig a Zeist-i cserkészotthonban 4-6 hetenként rendezzük meg az ünnepekhez, iskolákhoz, szünetekhez illesztett időzítésben. A gyerekeket 4 éves kortól várjuk a cserkészletbe.

A) Csapatgyűlések ideje és helyszíne 2013-ban:

január 27, március 10, április 14, szeptember 29, november 10, december 8. 'Rambonnet' cserkészszertanya, Padvinderslaan 14, 3708 BS Zeist (Utrecht provincia). Tel.: 030-6918895. A ház nyitva 12:30 órától.

B) Csapatgyűlés ideje és helyszíne 2013-ban:

június 15-16 (két napos cserkészgyűlés), 'Sprinkhorst' cserkészszertanya, Mierlo, Noord Brabant.

C) 'Attila' csapathírlevél (összefoglalóval, fotókkal, kottákkal az előző cserkész összejövetelről): <http://home.kpn.nl/nickl001/acsk.html>

A Külföldi Magyar Cserkészszövetség (KMCSSZ) központi honlapja: <http://www.kmcssz.org>

Cserkészélet határok nélkül: <http://ujmagyarevezred.nl/cserkesz.html>

Csapatparancsnok: Ir. Nickl Károly, Eksterlaan 8, 5731 XV Mierlo. Tel.: 0492-661736. E-mail: nickl001@planet.nl

Kiképzők / oktatók: Ir. Urbán Ákos, Urbán-Kátay Emőke és Kőrösi Erzsébet.

Mit és miből tanulunk?

Kiscserkész jelöltek a "Botond és Emőke" kiscserkészkönyvből: ez a Külföldi Magyar Cserkészszövetségnek kétkötetes, cserkész-kiadványa sok szép rajzzal. A 'keretmese', amibe a kiscserkész program ágyazódik a honfoglaláskori magyar történelemből való. Minden csapatgyűlésen kaptok cserkész mappátokba néhány oldalt ebből a könyvből, a napi programtól függően.

Cserkészjelöltek a "Cserkészkönyv" sorozatból tanulnak. Ez egy háromkötetes kiadványa a KMCSSZ-nek cserkészkorú fiatalok számára. A csapatgyűléseken a cserkészjelöltek mindig kapnak néhány oldalt ebből a könyvből, sok más kiképzési anyag mellett, mint pl. népdalkották, aktuális természetrajz, aktuális térképészet, barkácsolás, stb.

A *gyűlésen* minden gyermek cserkészben jelenik meg. Zászlófelvonással kezdünk. Meghallgatjuk a nap jelmondatát és a napirendet, majd a Búzavirág, Mókus és Sas őrs tagjai vezetőikkel elvonulnak az örsi foglalkozásra. A fent említett cserkészkönyvek alapján folyik az oktatás, megtanuljuk a cserkész törvényeket, minden alkalommal 4 magyar népdalt, továbbá része még a foglalkozásnak:

térképészet, tájékozódás irányítással és anélkül, a csomózás tudománya, portyázás, nyomolvasás, zsákban futás, a tűzgyújtás tudománya, számháború, sátorverés - sátorbontás, bográcsban főzés, hídbontás, íj- és nyilkészítés, ostorkészítés, madáretető-, télikert-, adventi koszorú készítése, húsvéti tojásfestés, virágültetés Anyák napjára, stb. A *cserkészgyűlés végén* a tábortűznél cserkészjátékokat játszunk, népdalokat, cserkészdalokat énekelünk, majd zászlóbontással és a Himnusz elénekelésével zárjuk az összejövetelt.

Kiemelkedő programunk volt 2012-ben (a cserkészgyűlés mellett):

- 2012. december 9-én a karácsonyi összejövetelen az 'Attilák' (a kiscserkészek és az új cserkészjelöltek) a tábortűznél – szülők előtt - **'Székely gyermekek kántálójá'-t** játékot adtak elő.

Fényképes beszámoló a csapathírlevelekben: <http://home.kpn.nl/nickl001/acsk.html>

Károly bá' , Emőke néni, Erzsike néni és Ákos bá' valamint a Mosómedve, Búzavirág, Mókus és Sas őrs tagjai továbbra is szeretettel várnak minden érdeklődőt a csapatfoglalkozásokra.

TOVÁBBI KÖZLEMÉNYEK / VERDERE MEDEDELINGEN

VIANENI MAGYAR HÁZ HONGAARS ONTMOETINGSCENTRUM TE VIANEN

A Vianeni Magyar Ház valamennyiünk szolgálatára áll. Az épület sajnos nagyon leromlott. A komoly évi alapköltségekhez és a karbantartáshoz adományokat kérünk és várunk a Stichting Prot. Christ. Geestelijke Verzorging voor Hongaren in Nederland, Utrecht, számlájára, 'épület' megjelöléssel, postbank rekening nr. 3675. Előre is köszönet a szíves hozzájárulásokért.

Cím: Panoven 17 A, 4133 NG Vianen, bejárat a Langeweg 145. számú házzal szemben.

Tel.: 0347-375040.

Email: vianenimagyarotthon@gmail.com

Het Hongaars Ontmoetingscentrum is ten dienste van de gehele Hongaarse gemeenschap hier te lande. Het gebouw Hongaarse Ontmoetingscentrum verkeert in slechte toestand. Hierbij komen nog de overige serieuze kosten. U wordt verzocht Uw donaties en bijdragen te storten op Postbank rekening nr. 3675, t/n Stichting Prot. Christ. Geestelijke Verzorging voor Hongaren in Nederland, Utrecht onder vermelding 'Gebouw'. Bij voorbaat dank voor Uw bijdragen.

Adres: Panoven 17 A, 4133 NG Vianen, (ingang t/o Langeweg 145). Tel.: 0347-375040. Email: vianenimagyarotthon@gmail.com

EGYETEMEK / UNIVERSITEITEN

AMSZTERDAMI EGYETEM – UNIVERSITEIT VAN AMSTERDAM

Kelet-Európa Intézet, Nyelvi Intézet / Oost-Europa Instituut, Onderwijsinstituut Taal- en Letterkunde.

Dr. Marác László, O.Z. Achterburgwal 237, 1012 DL Amsterdam, tel.: 020-5252270. Ikmaracz@ziggo.nl

Homepage: <http://www.uva.nl>

GRONINGENI EGYETEM – RIJKSUNIVERSITEIT VAN GRONINGEN

Magyar nyelv és kultúra a Groningeni Egyetemen

A Groningeni Egyetem ma az utolsó olyan oktatási intézmény Hollandiában, ahol még egyetemi szintű magyar nyelvtanítás folyik. Az egyetem bölcsészkarja a közelmúltban bejelentette, hogy költségvetési okokból a finn, a dán és a norvég mellett a magyar nyelvet is törölni kívánja a jövő évben induló képzések sorából. A jelenlegi hallgatók kifutásával maga a finnugor tanszék is megszűnne, ezzel visszafordíthatatlan kár keletkezne a magyar nyelv és kultúra hollandiai oktatása szempontjából. Ha Ön is egyetért azzal, hogy a magyarnak, a finnek, a dánoknak és a norvégnek helye van az európai nyelvek és kultúrák között, és választható tárgynak kell maradniuk a Groningeni Egyetemen, kérjük, támogassa az alábbi internetes petíciót.

<http://www.gopetition.com/petitions/save-languages-in-groningen.html>

Honlap:

<http://www.rug.nl/let/onderwijs/Bachelor/Brede-bachelorTC-informatie?lang=nl>

Kapcsolat: dr. Ágnes de Bie-Kerékjártó, A.M.de.Bie@rug.nl

SZERVEZETEK / ORGANISATIES

AMSZTERDAMI MAGYAR SZALON / HONGAARSE SALON AMSTERDAM

Az Amszterdami Magyar Szalon magyar témájú, magyar nyelvű kulturális összejövetelekre vár minden érdeklődőt havonta egyszer vasárnap délután az amszterdami Goethe Intézetbe (Herengracht 470). Programunkon váltakozva filmvetítés és élő műsor szerepel, az utóbbi lehet előadás, pódiumbeszélgetés, színház, koncert. A filmeket angol vagy holland felirattal vetítjük, így ezek a magyarul nem tudók számára is érdekesek lehetnek. A beléptidíjából befolyó összeget a szervezés költségeire fordítjuk. A programok előtt és után a Goethe Intézet kávézójában lehetőség van a beszélgetésre, mérsékelt áron kávé, tea, bor, üdítő kapható, igyekszünk magyar süteményeket, harapnivalókat felszolgálni.

A Szalon 2008 óta működik. Ízelítő legutóbbi programjainkból: beszélgetés Tóth Krisztina író-költővel, Haumann Petra színművész Karinthy-előadása, Novák Ferenc előadása a magyar tánc történetéről, filmek: Az ajtó, Nyócker, Pál Adrienn.

Már rögzített **dátumok 2013-ban**: január 13. (A nyugalom c. film), február 10., március 10. (vendégünk: Orosz István képzőművész), április 14. (Jordán Tamás színházi előadása). A programot és a további dátumokat közzé tesszük az ismert hollandiai magyar tájékoztatási csatornákon keresztül, valamint honlapunkon, www.magaryszalon.nl címen, ahol további információ és kapcsolatfelvételi lehetőség is található.

De Hongaarse Salon Amsterdam organiseert Hongaarse culturele evenementen, die één keer per maand op zondagmiddag plaatsvinden op het Goethe Instituut te Amsterdam, Herengracht 470. Afgewisseld staan filmvertoningen en live evenementen (lezingen, podiumgesprekken, toneelvoorstellingen) op het programma. De (Hongaarse) films zijn Engels ondertiteld, lezingen, gesprekken en live voorstellingen zijn in principe Hongaarstalig, tenzij anders aangekondigd. Voor het programma is er koffie en thee verkrijgbaar, na afloop kan er bij een borrel worden nagepraat, met lekkere Hongaarse hapjes.

De Salon bestaat sinds 2008.

Data bijeenkomsten in 2013 voorzover reeds bekend: 13 januari, 10 februari, 10 maart, 14 april. Overige data en de uitgebreide aankondigingen worden verspreid via de bekende Hongaarse kanalen in Nederland, alsmede via onze website www.magaryszalon.nl of www.hongaarsesalon.nl waar tevens verdere informatie en contactgegevens kunnen worden gevonden.

ARNHEMI MAGYAR KLUB / HONGAARSE CLUB ARNHEM

Szeretettel várjuk az Arnhem Környéki Magyarokat és hozzátartozóikat, valamint a magyarul tudókat/tanulókat a kb. három havonta megrendezésre kerülő (vasárnap délelőtti) összejöveteleinkre. A találkozók célja, hogy hagyományainkat / nyelvünket megőrizzük, kellemesen együtt legyünk, ismerkedjünk és tapasztalatot cseréljünk egymással. Minden alkalommal gondoskodunk egy kis kulturális betétről. Így volt már téma: Jeles napok, évfordulók, megemlékezések, mint pl. József Attila, Kodály, Bartók, Benedek Elek, Cseh Tamás, Bujtor István, továbbá egy kis néptánc, tojásfestés, csöröge készítés és sütés. Minden találkozónk előtt 2-3 héttel e-mailben értesítjük az érdeklődőket a részletes programról.

A találkozók helye: De Paperclip, Eiberstraat 14-16, 6883 EJ VELD. Vasárnap, délelőtt 11:00- órától kb. 13:00 óráig.

A találkozók dátumai 2013-ban:

január 13, március 24, június 2, szeptember 29 és november 10. Belépődíj: 3 euro (terembér).

Érdeklődni lehet az alábbi személyeknél:

Grósz Ági, agi@upcmail.nl , Overbeeksingel 7, 6881 HN Velp. Tel.: 026-3636309.

Szabó Katalin, katalinszabo@zonnet.nl , Jan Luykenlaan 11, 6881 MB Velp. Tel. : 026-3649616.

MAASTRICHTI MAGYAROK KLUBJA / HONGAARSE CLUB MAASTRICHT

Havonta egyszer, többnyire szombaton tartunk összejövetelt. A helyszínről és pontos időpontról Ecseki Szilviánál lehet érdeklődni e-mailben vagy telefonon. Illetve a maastrichti magyar társaság levelezési listájára feliratkozva mindemellett több hasznos információt is lehet kapni. Levelezési lista: <http://groups.yahoo.com/group/m-m-l/>
Email: slyvi@mailbox.hu Tel.: +31-(0)6-47407287.

HOLLANDIAI MAGYARTANÁROK KÖRE / KRING DOCENTEN HONGAARS

Info: Edwin van Schie: 023-538 9461, Hongaarseschool@gmail.com

A kilencvenes években az amszterdami magyar tanszéken Dr. Beöthy Erzsébet égisze alatt még működő Hollandiai Magyartanárok Körét szeretnénk új életre kelteni. Eddig nem sikerült, minden kollega-tanár nagyon el van foglalva. De várunk javaslatot az esetleges időpontra, témákra, ill. az ősszel a Hongaarse School 25 éves fennállása alkalmából Haarlem környékén tartandó Hongarije Fair rendezvényen belül is találkozhatnánk vagy szervezhetnénk közös foglalkozást, szakmai előadást.

In de jaren negentig van de vorige eeuw kwam een aantal docenten Hongaars regelmatig bij elkaar in de kring van Docenten Hongaars in Nederland. Dit jaar willen we de kring nieuw leven inblazen.

MAGYAR NYELVŰ KERESZTYÉN GYŰLEKEZET ROTTERDAM / HONGAARSTALIGE PINKSTERENGEMEENTE TE ROTTERDAM

A Hollandiai Magyarok Gyülekezete (<http://www.hmgynl.nl>) olyan magyar keresztényekből áll, akik (többségében) munkavállalás céljából jöttek ki Hollandiába. De mivel mindannyiunknak nagyon fontos a szerető Istenünkkel és az egymással való kapcsolat, 2007 októbere óta heti rendszerességgel istentiszteleti alkalmakat tartunk. Alkalmaink fiatalos keresztény zenéből, imádkozásból és igehirdetésből állnak, amelyeknek középpontja a feltámadott Jézus Krisztus. Kisebb csoportos összejöveteleinken személyes beszélgetések keretében nyíltan és őszintén megosztjuk egymással örömeinket bánatunkat egyaránt. Habár emberek vagyunk és sokszor hibázunk, igyekszünk a Bibliában tanított istenfélő életet bemutatni környezetünknek. Az egzisztenciánk Hollandiához köt bennünket, de magyarok vagyunk és ég a szívünk a többi magyarért. Feladatunknak érezzük, hogy összefogjuk a Hollandiában élő magyarságot, családi légkört biztosítsunk, és Jézus szerető üzenetét közvetítsük számukra ebben az idegen kultúrában.

Hely: ROTTERDAM, Krabbendijkestraat 520, 3084 LP (Muziekgebouw De Schalmey)

Időpont: vasárnap 10:00 óra. E-mail: magyar.gyulekezet@gmail.com Tenkely Benjámin: +31633727232.

Kriszt Barnabás +31657323595.

LIMBURGI MAGYAR KÖNYVTÁR / HONGAARSE BIBLIOTHEEK LIMBURG

Kiss Györgyi szervezésében a Limburgi Magyar Könyvtár (az indításkor 750 könyvvel) várja az olvasóközönséget. Cím: Burgemeester Lemmensstraat 148-150, 6163 JS Geleen.

Nyitva: kéthetenként szombaton 10-14 óráig. A könyveket meg lehet rendelni: tel: 046-4750660; GSM: 06-683335202, email: limbovi@gmail.com A könyvtár honlapja: <http://magyarkonyvtar.freeblog.hu/>

MAGYAR KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG SZEMINÁRIUM HONGAARSE CULTURELE ERFGOED

A 2013. évi előadásokról, eseményekről az alábbi oldalon találnak információt:

<http://culturalheritage.kodexconsulting.com>

További info: Kronauer Éva Lilla. Email: info@kodexconsulting.com

KARMEL INTERNATIONAL

A Karmel International az elmúlt évben is aktív volt Kelet Európában

Több kamionnyi segélyszállítmányt juttatott el a Karmel International Hollandiából Kelet-Európába. Számos projekt keretében (Magyarországon, Romániában, Ukrajnában és Szerbiában, főleg, de nem kizárólag magyar lakta területeken) a segélyek széles skáláját juttatták el a rászorultaknak (pl. kórházi ágyakat, matracokat, orvosi műszereket, gyógyszereket, bútorokat, ruházatot, cipőt, TV-t, iskolai bútorokat, szekrényeket, stb.). Néhány példa a legfontosabb projektekből: három iskola teljes berendezése Érden, egy kórház felszerelése Bethlenben, Erdélyben, különböző projektek a Vöröskereszt Békéscsabai Szervezetével, tankönyvek a kolozsvári Protestáns Teológiai Intézet számára, valamint két kamionnyi, közel 3000 karácsonyi csomag kisebb és nagyobb projektek számára Erdélyben.

Több száz tonna segélyt juttattak célhoz. Akcióik teljes mértékben önkéntes munkán alapulnak. Az alapítvány működésének 22 esztendejében már több mint 1300 kamion szállítmány segítette a rászorulókat Kelet-Európában.

További információk:

Hans Hoogeveen, karmel@karmel-international.nl vagy Dr. Vekerdy Zoltán, zoltan@karmel-international.nl

Honlap: www.karmel-international.nl

De Stichting Karmel (Enschede, Nederland) heeft in 2008, evenals in voorgaande jaren, steun geboden aan veel, vooral Hongaars sprekende mensen woonachtig in het Oosten van Europa, mensen die toegewezen zijn op deze hulp. Onze doelstelling is om, naast hulp te brengen naar plaatsen waar het dringend nodig is, ook lange termijn hulp te bieden die mensen in staat stelt een uitgangspunt voor zichzelf te creëren waarop gebaseerd ze op eigen kracht verder kunnen gaan. Om deze reden zijn niet losse personen, maar vooral instellingen onze partners, zoals scholen, universiteiten, ziekenhuizen, lokale besturen en stichtingen, zoals de Rode Kruis.

Indien u geïnteresseerd bent in ons werk, meer informatie vindt u op onze homepage: www.karmel-international.nl.

SZENT JÓZSEF BARÁTI KÖR

VERENIGING VRIENDEN VAN DE SINT JOZEF PAROCHIE IN BOEDAPEST

Célja: a Budapesti VIII. kerületben levő Szent József plébánia szociális munkájának támogatása. A plébánia négy projekten dolgozik a rászoruló idősekért és az ifjúságért.

Doel: Financiële en materiële ondersteuning van de Sint Jozef parochie, in de armste wijk van Boedapest gelegen. Er wordt aan vier projecten gewerkt.

Vezetőség: Tiszteletbeli elnök: Zr. Corona nővér, Tilburg

Elnök: J.A.M. van der Linden, Rijswijk

Titkár: Lia thoe Schwarzenberg-Schade van Westrum, Den Haag

Pénztáros: Barbara van den Boogaard-von Blomberg, Den Haag

Info: tel. 070-3233290, e-mail: lia.schade@12move.nl Postbanknr. 8241372.

HUN-CARE ALAPÍTVÁNY STICHTING HUN-CARE

A Stichting Hun-Care egy 2009 nyarán alakult alapítvány, amely a Hollandiában élő magyarok érdekeit tartja szem előtt. Weboldalukon sok fontos információ megtalálható, amelyhez mindenki ingyen hozzájuthat. Az alapítvány ezek mellett rendez sok programot is, amelyekről szintén a weboldalon keresztül értesülhetnek www.huncare.nl

Az alapítvány létrehozott egy másik weboldalt is www.hollandhirdetes.com néven. Ezen az oldalon minden Hollandiában élő, működő magyar hirdethet. Az oldal könnyen áttekinthető, használható, megkönnyíti az ország különböző részein élők között a kapcsolatteremtést, információ cserét.

Info: Kovács Anita, email: anita.konyveloiroda@hotmail.com magyar.konyveloiroda@hotmail.com

PROFESSOR JUHÁSZ ISTVÁN STICHTING

Az 1995-ben alapított szervezet célja a Kolozsvári Protestáns Theológiai Intézet diákjainak a támogatása. A 200 református, evangélikus és unitárius diák tanulmányainak támogatásához adományokat hálás szívvel fogad az Alapítvány. Bankszámlaszám: 3027.07.700 Prof. Juhász Stichting te Zwolle.

Aan het Protestants Theologisch Instituut in Cluj (Kolozsvár) studeren momenteel zo'n 200 studenten, afkomstig uit de Hongaars- sprekende Hervormde, Evangelisch-Lutherse en Unitarische kerken in Roemenië. Om deze theologiestudenten te ondersteunen is op 22 februari 1995 in Zwolle deze Stichting opgericht. De Stichting stelt zich ten doel het financieel ondersteunen van de armste studenten, alsmede het stimuleren van zelfstandig theologisch/kerkhistorisch onderzoek. Hoogleraren van het Theologisch Instituut adviseren daarin het bestuur van de Stichting. Elke bijdrage is van harte welkom! Bankrekeningnummer: 3027.07.700 t.n.v. de Prof. Juhász Stichting te Zwolle.

Elnök: dr. János Herman Mostert, Zwolle

Info: ds. Ida Eldering - Jonckers Nieboer (titkár), van Borselenstraat 232, 6826 NT Arnhem. Tel. 026-3623980, email: ida.eldering@hotmail.com

HOLLAND-MAGYAR TESTVÉRVÁROSOK / STEDENBANDEN

(Vereniging Nederlandse Gemeenten International)

Hosszú idő óta áll fenn szoros testvérvárosi kapcsolat Hollandia, Magyarország és több más ország városai között a Kárpát-medencében (az utóbbiak közül több város jelentős magyar lakossággal).

Info: <http://www.vng-international.nl>

Reeds lang bestaan er nauwe contacten tussen Nederlandse gemeenten en gemeenten in Hongarije en in andere landen in het Karpatenbekken (met, voor wat het de laatste betreft, vaak – al dan niet in meerderheid – Hongaarse bevolking). Info: <http://www.vng-international.nl>

MAGYARORSZÁGI VENDÉGSZÜLŐK ALAPÍTVÁNY STICHTING GASTOUDERS HONGARIJE

1992-ben alakult meg a Stichting Gastouders Hongarije.

Működésének célja az, hogy az intézetekben élő, hátrányos helyzetű magyar gyerekek a téli és a nyári vakációt holland családoknál tölthessék. Így kaphatnak ők is lehetőséget, hogy családi környezetben az életük élményekben gazdagabb lehessen, a látókörük kitágulhasson, más kultúrát megismerhessenek és nyelvet tanulhassanak. Nem utolsó szempont, hogy szeretetet kapnak és csak rájuk irányuló egyéni foglalkozásban részesülnek. Ezek a gyerekek Kelet-Magyarország különböző intézeteiben laknak, akiket a szülők elhagytak, vagy a nem megfelelő családi körülmények miatt kerültek oda. Mivel a vendégszülők és a magyar gyerekek nem ismerik egymás nyelvét, nagyon nehéz a kommunikáció. Ezért keresünk magyarul és hollandul tudó önkénteseket, akik szívesen bejelentkeznének ehhez a nemes célt szolgáló alapítványhoz. Közreműködésükkel hozzájárulnak az alapítvány zökkenőmentes működéséhez úgy, hogy időnként lefordítanak egy-egy levelet, vagy telefonon tolmácsolnak, amikor a magyar gyerekek itt tartózkodnak Hollandiában. A következő címen lehet érdeklődni és jelentkezni:

Het doel van de stichting is kinderen, meestal in het Oosten van Hongarije, die door verschillende omstandigheden in opvoedingsinstituten van allerlei aard zijn terechtgekomen en daardoor in hun ontwikkeling dreigen achter te raken, tijdens de winter- en zomervacaties in Nederlandse gastgezinnen op verhaal te laten komen en op deze wijze hun een betere en ruimere levenshorizon te bieden. De stichting zoekt vrijwilligers, die zowwel de Hongaarse als de Nederlandse taal machtig zijn, om behulpzaam te zijn bij het overbruggen van de communicatiekloof, die in sommige gevallen tussen de gastgezinnen en de kinderen ontstaat bij gebrek aantalen kennis.

Az Alapítvány elnöke / Voorzitter: Dhr. Ed Miedema, (Engwierum), Telefoon: 06-55730257. Titkár: Dhr. Herman Postma (Sneek). Telefoon: 0515-412724. Email: hjmgiposmil@hotmail.com

Internet: www.stichtinggastoudershongarije.nl Bank: Rabobank: 37.21.26.448

Hollandiai Magyar Hírek 2013

DE RUYTER ALAPÍTVÁNY / STICHTING DE RUYTER

Michiel Adriaanszoon de Ruyter tengernagy emlékének a megőrzése és tiszteletben tartása. Ecélből az alapítvány tárgyakat és írásokat gyűjt össze, amelyek Ruyter admirálissal kapcsolatosak. Ezeket kikölcsonzi érdeklődőknek. Hozzájárul olyan manifesztációkhoz, amelyek ismertetik Ruyter tengernagy életét és tetteit s ezen tevékenységek által igyekeznek egyben hozzájárulni az ezekkel az akciókkal kapcsolatos tevékenységek fedezéséhez is.

Doel van de stichting

Het in ere houden van de nagedachtenis van Luitenant-Admiraal Michiel Adriaenszoon de Ruyter

- door het verzamelen van zaken en geschriften die met de Ruyter in verband staan en die aan belangstellenden in bruikleen kunnen worden afgestaan,

- door daadwerkelijk haar medewerking te geven aan manifestaties die bijdragen tot het geven van meer bekendheid aan de Ruyter's leven en werken en door naar vermogen bij te dragen in de kosten daarvan.

Info: Frits de Ruyter de Wildt, Secretaris/Penningmeester.

Tel.: +31 6 511 811 74. Homepage: www.deruyter.org Email: stichting@deruyter.org

KÖZLEMÉNYEK / MEDEDELINGEN

HOLLANDIAI MAGYAR LEVELEZŐLISTÁK MAILING LISTS

Hollandiai Magyar Szövetség - HÍRLEVÉL: http://groups.yahoo.com/group/federatio_hollandia/

Delft Környéki Magyar Fiatalok: <http://groups.yahoo.com/group/dkmf/>

Észak-hollandiai magyarok: http://groups.yahoo.com/group/magyar_friz

Hollandiai Magyar Iskolák Együttműködése: <http://groups.yahoo.com/group/holmi>

Hollandiai Mikes Kelemen Kör: http://groups.yahoo.com/group/mikes_hollandia

Maastrichti magyarok: <http://groups.yahoo.com/group/m-m-l/>

Magyar Családok: <http://groups.yahoo.com/group/magyarcsaladok>

Magyar Fiatalok: http://groups.yahoo.com/group/mafi_forum

Mikes International (lap- és könyvkiadó): <http://groups.yahoo.com/group/mikes>

MAGYAR PLAZA

HONGARIJE PLAZA - DE NATIONALE HONGARIJE ONTMOETINGS DAG

Az elmúlt években nagy sikerrel – kb. 1000 fő részvételével – Nagele-ben megrendezett 'Hongarije Plaza' a tervek szerint ez évben október 5-én kerül megrendezésre. Magyar témájú előadások és bemutatók, magyar vonatkozású szervezetek, üzletemberek bemutatkozása, népzene, néptánc, magyar konyha.

HONGARIJE PLAZA is het jaarlijkse nationale HONGARIJE evenement. De komende versie van dit Hongarije Plaza evenement staat voorlopig gepland op zaterdag 5 oktober 2013.

Info: <http://www.hongarijeplaza.nl/index.html> Email: info@hongarijeplaza.nl

A HOLLAND JOGRENDRŐL MAGYARUL NEDERLANDSE RECHTSORDE IN HET HONGAARS

Az érdeklődők számára: http://ec.europa.eu/civiljustice/legal_order/legal_order_net_hu.htm

HOLLANDIAI MAGYAROK MAGÁN HONLAPJA A SZÖVETSÉG HONLAPJÁN PARTICULAIRE WEBSITES

A Hollandiai Magyar Szövetség honlapján (<http://www.federatio.org>) új rubrikát nyitottunk a hollandiai magyarok magán (tehát nem üzleti) honlapjainak. Ha valaki szeretné a saját honlapját felvetetni erre a listára, kérjük jelentkezzen a Szövetség email címén: federatio_hollandia@yahoo.com

Op de website van de Hongaarse Federatie (www.federatio.org) willen wij ruimte bieden voor Hongaren in Nederland om daar hun eigen (niet zakelijk) website aan te brengen. Indien U hierin belang stelt, neemt U s.v.p. e-mail-contact op met de Federatie: federatio_hollandia@yahoo.com

MAGYAR TÖRTÉNELEM TÖBB NYELVEN HONGAARSE GESCHIEDENIS IN VERSCHILLENDE TALEN

A 'Magyarország – 1100 év története dióhéjban' című írás több nyelven is olvasható a Szövetség honlapján (<http://www.federatio.org>), mégpedig a következő nyelveken: angol, arab, észt, finn, francia, ivrit, holland, magyar, német, norvég, olasz, orosz, portugál, román (2x), spanyol, svéd, szerb.

Dit beknopt overzicht van de Hongaarse geschiedenis is te lezen op de website van de Hongaarse Federatie (www.federatio.org) in 17 talen, t.w.: Arabisch, Duits, Engels, Ests, Finns, Frans, Hivriet, Hongaars, Portugees, Italiaans, Nederlands, Noors, Roemeens (2x), Russisch, Servisch, Spaans, Zweeds.

HOLLANDIAI MAGYAR MAGÁNKÖNYVTÁRAK HONGAARSTALIGE BOEKEN BIJ PARTICULIEREN

Amint azt az utóbbi évek tapasztalata mutatja, a hosszú évtizedek óta Hollandiában élő magyarok között sokan vannak, akik **magyar nyelvű** magánkönyvtárukat **és holland nyelvű** könyveiket is szívesen odaadnák olyanoknak, akik ezeket a könyveket megbecsülik, értékelik és szükségük van rá. Ezért kérjük azokat, akik könyveiket szeretnék felajánlani mások számára, jelentkezzenek a lenti címen és a könyveket vigyék el a Vianen-i Magyar Otthonba (cím: Vianen, bejárat a Langeweg 145 sz. házzal szemben).

Info: Familie Tüski, telefon: 030-2937788. Email: vianenimagyarotthon@gmail.com

In particuliere bibliotheken hier te lande bevinden zich vele Hongaarstalige boeken en Nederlandse of andere vertalingen van Hongaarse boeken. De eigenaren of hun erfgenamen willen hiervan in sommige gevallen afstand doen. Tegelijkertijd zijn er vele, meestal jonge mensen in Nederland, die belangstelling voor deze boeken koesteren. Wij verzoeken dan ook diegenen, die boeken 'aan te bieden' hebben, contact op te nemen met Familie Tüski (tel.: 030-2937788) en de boeken af te leveren in het Hongaars Ontmoetingscentrum te Vianen, ingang t/o Langeweg 145.

HOLLANDIAI DUNA TV BARÁTI KÖR VRIENDEN VAN 'DUNA TELEVISIE'

Célja a Duna TV nézettségének növelése, valamint adományokkal hozzájárulni tányérantennák vásárlásához, hogy az utódállamok magyar közösségeit is hozzásegítsük a vételi lehetőségekhez. A hollandiai Kör tagja a Duna Televízió Baráti Körök hálózatának. A Duna TV műsorait Hollandiában tányérantenna segítségével lehet fogni.

Koordinátor: van Peer-Poros Gizella, tel.: 0486-475122. Email: g.poros@gmail.com

Homepage: <http://www.dunatv.hu>

'Duna TV' is een Hongaarse TV organisatie van hoog cultureel gehalte. Ontvangst van de uitzendingen hier te lande met een schotelantenne mogelijk.

MAGYAR TV HOLLANDIÁBAN HONGAARSE SATELIET TV

MINDEN LÉTEZŐ MAGYAR TV ADÓT lehet fogni Hollandiában. A UPC magyarországi cége (UPCDirect) műholdas műsorszórást indított. A programcsomagokról, illetve az előfizetési díjakról a <http://www.upc.hu> 'Műholdas Televízió'-ra való kattintás után bővebben lehet olvasni. *Hongaarse Satelet TV: in verband met het **kijken naar nagenoeg ALLE HONGAARSE TV-ZENDERS** hier te lande zie*

<http://www.upc.hu> en <http://www.smartcarddirect.com>

MŰVÉSZETI TEVÉKENYSÉGEK / *KUNST*

FESTŐ- ÉS KÉPZŐMŰVÉSZEK, KIÁLLÍTÓ TERMEK *BEELDENDE KUNST, GALERIES*

"BAKONY" STUDIO

Ferenc Gelencsér, J.F. Kennedylaan 51, 9203 JP Drachten. Tel.: 0512-542784.

Linoleum nyomatok, mozaikok, falra készült félplasztikák gránitból, aquarellek, torzók.

BARKASZI JÓZSEF

Barkaszi József Hollandiában, Hágában a Képzőművészeti Akadémiát végezte el. Ha rajzolni, festeni szeretne tanulni, illetve egy portrét szeretne készíttetni, érdeklődjön ezen a telefonszámon: 06-18870363, vagy morjemkem@hotmail.com

József Barkaszi heeft eindexamen aan de Koninklijke Akademie van Beeldende Kunsten te Den Haag gedaan. Wilt u leren tekenen of schilderen of wilt u een portret laten maken, belt u het volgende telefoonnummer: 06-18870363, of mailt u morjemkem@hotmail.com

BENKŐ MARIANNE

Képzőművész / *Beeldend kunstenaar*. Website: <http://www.mariannebenko.com>

Email: mariannebenko@hetnet.nl

CZETŐ BEATY

Képzőművész, festményeket, grafikát, elektorografikát készít. Magyar-holland projektek szervezésével, fordítással és tolmácsolással is foglalkozik.

Beeldend kunstenaar, maakt schilderijen, grafiek en elektrografiek. Organiseert Hongaars-Nederlandse kunstprojecten, werkt ook als vertaalster en tolk.

Homepage: <http://www.beatyczeto.nl> Email: info@beatyczeto.nl

DANIELLA HEFTER

Képzőművész / *Beeldend kunstenaar*.

Festmények, textilmunkák, grafikák.

Website: www.daniellahefter.nl Email: info@daniellahefter.nl

KIS GABRIELLA

Képzőművész / *Beeldend kunstenaar*. Oude Engelseweg 54, 5223 KD 's-Hertogenbosch. Tel.: 06-26096609.

Email: kisgabriella@hotmail.com <http://www.kisgabi.hu>

MÉSZÁROS MARI

Szobrászművész / *Beeldhouwster*.

Email: m.meszáros@chello.nl <http://www.marimeszaros.com> Tel: 0342-471174.

Munkáim megtekinthetők: <http://www.rduanereedgallerynyc.com>

Munkáim rendszeresen láthatók Utrechtben: Utrechtse Galerie, Oudegracht 338.

Valamint minden érdeklődőt szeretettel látok a saját studiomban: Tel: 0342-471174.

Közgyűjteményekben megtekinthető munkák.

Museum of Applied Art, Budapest,(H)

Museum van der Togt, Amstelveen (NL)

Musée des Art Decoratifs, Lausanne (CH)

Museum Alter Hof Herding (D)

Glasmuseum, Ebeltoft (DK)

Laczkó Dezső Múzeum, Veszprém (H)

Glasmuseum Rheinbach (D)

Rippl-Rónai Múzeum, Kaposvár (H)

Musée-Atelier du Verre, Sars-Poteries (F)

The Alcorcon city Museum of Glass Art, Madrid (E)

Fine Art Museums of San Francisco, M.H.de Young Memorial Museum (USA)

RAJKOVICS GYULA

Hollandiában élő festőművész alkotásai megtekinthetők a művész honlapján. / *Schilder.*
<http://rajkovics.wordpress.com>

SZABÓ IMRE

Hollandiában élő festőművész alkotásai megtekinthetők a művész honlapján. / *Schilder.*
Homepage: <http://imre-sabo.nl>

MOORART – HUNGARIAN ART

Erzi Moór - Kunstbemiddeling-en advisering. Közvetítő, tanácsadó.
Mobiél: 06-22413571. Email: info@moorart.nl

GALERIE DE BOOG

Kortárs művészetet bemutató kiállítóterem. / *Eigentijdse kunst*
De galerie toont werken van nationale en internationale kunstenaars. De ommuurde beeldentuin is zomers geopend. De galerie verzorgt tentoonstellingen in bedrijven en instellingen, adviseert bij collectievorming en bemiddelt bij opdrachten en aankoop van kunst.
Kloosterstraat 10, 3401 CR IJsselstein. Tel.: 030-6882342. Email: info@galeriedeboog.nl
Homepage: <http://www.galeriedeboog.nl>
Contactpersonen: Jóska Tóth Varjú, Liesbeth Tóth Varjú – de Knegt
Nyitva: péntek, szombat, vasárnap 12 – 17 óráig. / *Open: vr, za, zo 12 – 17 uur en op afspraak.*

GALERIJ VAN HET FULCOTHEATER

Overtoom 3, 3401 BK IJsselstein. Tel.: 030-6882342. Email: info@galeriedeboog.nl
Contactpersonen: Jóska Tóth Varjú, Liesbeth Tóth Varjú – de Knegt. Nyitva: naponta 13 – 23 óráig.

GALERIE SUEZ

Kiállítóterem Hágában. Cím: Suezkade 117, 2517 BX Den Haag. Honlap: <http://www.galeriesuez.com> Info: Fülöp Tamás, email: contact@galeriesuez.com Tel.: 06-20539437.

GBV KUNST & CONCERTZAAL GALERIE BLOEMRIJK VERTROUWEN

Beeldende kunst, concerten, literatuur, toneel
Van Sminiaweg 70, 9064 KE Aldtsjerk (Fr). Tel.: 058-2561176.
E-mail: gbvexposities@gmail.com website: www.Gbv-artgallery
Nyitva: csütörtök, péntek, szombat 14.00-17.00 óra és megállapodás szerint.
Open: Donderdag, vrijdag, zaterdag 14.00-17.00 uur en volgens afspraak.
Info.: Gerhild van Rooij, Andries Tóth
* 2012. november 9. és december 5. között Mendlik Éva és Heine Noordstra rendezett nagyszerű kiállítást, melyet Sümeghy Gyula Óexcellenciája, Magyarország hollandiai nagykövete nyitott meg nagy érdeklődés mellett.
További magyar vonatkozású programok 2013-ban:
Január 27., 15. 00 óra: Szalay Éva zongorahangversenye Bach, Beethoven, Albeniz, Bartók, Liszt, Franck, Kurtág és Rachmaninov műveiből.
Január 31-én Költeményeste magyar és fríz költemények holland fordításban./ *Gedichtenavond: Hongaarse en Friese gedichten in Nederlandse vertaling.*

TÓTH IKON GALÉRIA / TÓTH IKONEN GALERIE

Contactpersoon: Tóth József
Nieuwe Spiegelstraat 68, 1017 DH Amsterdam. Tel.: 06-53468236, 020-4207359.
Email: tothikonen@hotmail.com
Orosz ikonok a XVI – XIX. századig.

ZENETANÁROK / MUZIEKLERAREN

BARKASZI JÓZSEF

Tudta-e, hogy a Hágai Gitárcentrumban magyarul beszélő **gitártanár** is van? Barkaszi József Debrecenben a Zeneművészeti Főiskolán klasszikus gitár szakon végzett. Hollandiában, Hágában pedig a Képzőművészeti Akadémiát végezte el. Kedden és szerdán a 'Haags Gitaarcentrum'-ban tanít, csütörtökön pedig Leusdenben a zeneiskolában. Ha gitárt szeretne tanulni vagy rajzolni, festeni szeretne illetve egy portrét akarna készíttetni, érdeklődjön ezen a telefonszámon: 06-18870363, vagy morjemkem@hotmail.com

*Wist u dat er in het Haags Gitaarcentrum ook een Hongaars sprekende **gitaarleraar** is? József Barkaszi heeft zijn diploma als klassieke gitaarleraar in het conservatorium van Debrecen behaald. In Den Haag heeft hij eindexamen aan de Koninklijke Akademie van Beeldende Kunsten gedaan. Dinsdag en woensdag geeft hij les in het Haags Gitaarcentrum, donderdag in de muziekschool van Leusden. Wilt u gitaar leren spelen, leren tekenen of schilderen of wilt u een portret laten maken, belt u het volgende telefoonnummer: 06-18870363, of mailt u morjemkem@hotmail.com*

CSÜLLÖG EDINA

Ének-zene tanár és **Népzeneész pedagógus** szeretettel vár minden zenélni és együtt zenélni vágyó diákot. Akár csoportos, akár magán órákon. Fellépéseket, esküvői és szülinapi rendezvényeket vállal népi zenekarral, vagy anélkül. Kapcsolat: www.fulemule.nl vagy www.csullogedina.com

VAN DIJK - LENGYEL ÁGNES

Zongoraórák magyar nyelven. Kezdőknek, haladóknak, gyermeknek vagy felnőttnek. Előkészítés holland konzervatóriumi felvételire. Magyar normák szerint, magyar minőségben. Az oktatás helye: Melick (Roermond). Elérhetőség: ajlengyel@home.nl vagy tel: 0475 536864.

KOVÁCS KATA

A Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskolán diplomázott magánénekes, zenetanár 15 éves tanítási gyakorlattal **hangképzés-, és zeneórákat** tart magyar és angol nyelven elsősorban Hágában. Magánénekorák főként felnőtteknek, de legalább középiskolás kortól. **Szolfézs és zeneelmélet** oktatás a Kodály módszerrel csoportos és egyéni foglalkozásokon, kicsiknek játékos eszközökkel, nagyobbaknak egyénre szabott tempóban. Szeretettel várok minden jelentkezőt 7-77 éves korig! További információ: 0031-639-618048 vagy kovacs.kata.005@gmail.com

PÁSZTÓI ZSÓFIA

Furulyaoktatás! Jelenleg az Utrechti Konzervatórium egyetemi hallgatója vagyok. Magyarországon szereztem meg első főiskolai furulya diplomámat. Az utána lévő évben két zeneiskolában is tanítottam, ahol a tanítványaim több versenyt is megnyertek. Abban az évben döntöttem úgy, hogy Amsterdamban folytatom tanulmányaimat, ahol 3 évig tanultam. Szívesen foglalkozom minden korosztállyal, hiszen "soha sem késő zenét tanulni". Megtanulhat szoprán, alt, tenor és akár basszus furulyán is játszani. Repertoár: barokk, modern és kortárs zene. A furulyaórák helyszíne: Utrechts Conservatorium (Mariaplaats 28), vagy a lakásomon (Zeist). Elérhetőség: Pásztói Zsófia, zsozsimano@gmail.com , 06-42391875.

VESELICOVA BEATRICE

Beatrice Veselicova, Hágában élő magyar **zongoratanár**ó zongoratanítást vállal. A felvidéki Kassán született magyar zenepedagógus 1980-tól tanít zeneelméletet és zongorát a British School-ban Voorschoten-ben. Ez idő alatt több száz diákot készített fel záróvizsgákra, koncertekre és egyetemre. Tanulmányait a következő intézményekben folytatta: Kassai Konzervatórium, Guildhall School of Music in London és Universiteit van Sussex in Brighton. A British School mellett magán órákat is ad a következő nyelveken: magyar, angol, holland, szlovák.

Jelentkezés, további információ: Beatrice Veselicova,

Galileistraat 143, 2561 TC Den Haag. Telefon: 070-3655042, mobiel:06-16355740, email: bea.ves@hotmail.com

WWW.HONGAARSCONCERT.NL

A www.hongaarsconcert.nl weboldalra hívnám fel az olvasók figyelmét, hiszen ott rendszeresen elérhetővé tesszük a magyar vonatkozású események, koncertek, filmek, előadások időpontját, helyszínét, Hollandiában és Belgiumban, képekkel együtt.

KÓRUSOK, ZENEI ALAPÍTVÁNYOK / KOREN, STICHTINGEN

NEDERLANDS KODÁLYKOOR

Az 1967-ben alapított Holland Kodály Kórus Dick Hollander karnagy vezetésével többnyire XX. századi zeneszerzők női karra írt műveit adja elő, előtérbe helyezve Kodály Zoltán és más Kelet-európai zeneszerzők alkotásait.

Info: <http://www.kodalykoor.nl>

KAMERKOOR QUINTESSENS

Az 1984-ben alakult Quintessens Kamarakórus repertoárján szerepelnek többek között a magyar kórusmuzsika kiváló alkotásai, Kodály Zoltán, Bárdos Lajos, Liszt Ferenc művei. A jelenleg 30 tagú kórus Szabó Katalin karnagy vezetésével számos koncerten lépett fel.

Információ: Theo Erinkveld, titkár, tel.: 026-3112030.

Szabó Katalin, karnagy, tel.: 026-3649616.

FRID GÉZA ALAPÍTVÁNY

Az Alapítvány célja, hogy a magyar származású zeneszerző Frid Géza (1904-1989) életművét minél szélesebb körben ismertté tegye mind holland mind nemzetközi vonatkozásban.

Info: Scholcz Péter, elnök. Baarsweg 17, 1317 RZ Almere. Tel./fax: 036-5343966.

KODÁLY ZOLTÁN ZENEPEDAGÓGIAI INTÉZET

A Kodály Zoltán Zenepedagógiai Intézet jelenleg mint információs- és promotiecentrum funkcionál. Bartos Gábor szívesen nyújt segítséget minden érdeklődő számára, aki ebben a témakörben információt igényel.

Információ: Bartos Gábor, Praaglaan 104, 6229 HP Maastricht, tel.: 043-3615695.

BARTOS ENTERTAINMENT

Homepage: <http://www.bartosentertainment.com> A 9 fős 'The Spats Company' zenekar tagjai a 20-as, 30-as évek jazz-zenéjét játsszák. A fellépések éppúgy alkamasak hallgató vagy táncolni vágyó közönségnek, mint háttérzenének. A minőségi program része lehet az Ön rendezvényeinek, vállalati ünnepeinek, gála vacsoráinak és különféle fogadásoknak.

Információ: Bartos Gábor, Praaglaan 104, 6229 HP Maastricht, tel.: 043-3615695.

BÁBSZÍNHÁZ / POPPENTEATHER

ZIMEZUM BÁBSZÍNHÁZ

Horváth Márta bábszínművész, a Hágai Magyar Óvoda és Iskola oktatója és több, hollandiai magyar óvoda/iskola vendég előadója szívesen vállal vándor-bábszínházával előadásokat, dramatikus játszótéri foglalkozásokat kicsiknek, nagyoknak. Megbeszélés szerint gyermekprogramokat állít össze óvodáknak, iskoláknak, magánszemélyeknek születésnapokra, stb.

Zenesz vendégeivel megelevenítik a népmesék gazdag világát, éneklük a népdalok gyöngyszemeit, s idézik a Jeles Napok ünnepeit.

De Poppentheater biedt met poppen van eigen fabriikaat programma's van 30 tot 60 minuten naar gelang de wensen van het publiek voor kleuters, schoolgaande kinderen en jeugd alsmede voor volwassenen.

Bővebb információ: Horváth Márta, email: kishorvath@gmail.com Honlap: <http://zimezum.atw.hu>

Hollandiai Magyar Hírek 2013

MAGYAR NÉPZENE, NÉPTÁNC, NÉPI ZENEKAROK VOLKSMUZIEK, VOLKSDANS, ORKESTEN

VISSER ÁGNES

Aranykoszorús magyarnóta énekes. *Zangeres van Hongaarse liederen – onderscheiden met een gouden krans.*
Tel.: 06-25083301, e-mail: visseragnes@hotmail.com honlap: <http://network.hu/visseragnes>

CZINKA PANNA DUO

Ineke Koksma (hegedű) és Olle ten Cate (accordeon) 25 éve játszik magyar népzene, operett, népszerű zenét különböző összejöveteleken, így például az Amszterdami Városi Egyetemen (UvA) rendezett koncerteken is. Rendszeresen fellépnek a 'Hungaria club' összejövetelein. Zenéjükkel aktívan támogatják a klub kulturális célkitűzéseit. 2010-ben az Országos Magyar Bálon virtuóz játékkal szórakoztatták a közönséget és néhány hónappal ezelőtt a 'Magyar Kulturális Hét' alkalmával előadást tartottak a magyar népzeneről - természetesen játékkal illusztrálva- az IMI-n (Institute for Migration Issues) Haarlemben.

W:<http://czinkapanna.googlepaes.com>

E: czinkapanna@gmail.com

JONKERS ALAPÍTVÁNY

A 2010. július 9-én létrejött Jonkers Alapítványunk / Stichting Jonkers utódja az Anneke Jonkers által alapított több mint tíz éves Zimmezum alapítványnak. Célunk a magyar kultúra és hagyomány ápolása, megtartása és a lehető legnagyobb körben való népszerűsítése, továbbadása. E cél eléréséhez magyar táncházakat, nyári népzenei-, kézműves- és tánc táborokat, csereprogramokat, pedagógiai jellegű képzéseket tűztünk ki programunkba. Alapítványunk non-profit jellegű, aminek következtében minden együttműködést, támogatást szívesen fogadunk.
www.tanchaz.eu Email: jonkersstichting@gmail.com

"KALÁRIZS" TÁNC HÁZ UTRECHT

Helyszín: Buurthuis 't Bokkie, Elandplein 25, Utrecht (Wijk Hoograven/Tolsteeg). (Bus 8 - halte Robijnlaan.)

Info:

Ernst Bos, tel.: 0313-421642, (Nederlands, English, Deutsch). E-mail: e.bos@szia.demon.nl

Fülöp Ibolya, tel.: 020-6381453, (Nederlands, Magyarul).

Email: hongaarsdanshuis@xs4all.nl Homepage: <http://www.szia.demon.nl>

"BOKRÉTA" TÁNC HÁZ

Info: Ada Eefting. Dalweg 64, 3762 AL SOEST. Tel.: 00-31-(0)35-6025576. Mobile: 00-31-(0)6-46194550.

E-mail: aeefting@planet.nl www.bokreta.nl

"BÚZAVIRÁG" NÉPI TÁNC CSOPORT

Info: Ernst Bos. tel.: 0313-421642, E-mail: e.bos@szia.demon.nl

"PHOENIX" TÁNC CSOPORT

Info: Lucie Heller, email: info@phoenix-apeldoorn.nl <http://www.phoenix-apeldoorn.nl/>

"TRANSYLVÁNS" TÁNC CSOPORT

Az Arnhem melletti Velp városában. Info: marion.storm@gmail.com Honlap: <http://www.szia.demon/velp.html>

CSÁRDÁS – LEIDS ZIGEUNERORKEST

Hat tagú leideni zenekar, mely 1972 óta játszik kelet-európai nép- és cigányzenét.

<http://www.speelman.nl/ensemble/csardas>

Információ: www.speelman.nl Crispijn Oomes, tel.: 0575-572999

ORKEST 'CSÁRDÁS'

A héttagú zenekar magyar, román, morva és szlovák népzene, valamint cigányzenét játszik.

Jelentkezés: Willem Kasteleyn, Aletta Jacobsstraat 98, 2286 BR Rijswijk. Tel.: 070-3963039. Info: Hans en Loes van Waning. Herengracht 27, 2312 LA Leiden. Tel.: 071-5120684. Fax: 071-5663822.

Homepage: <http://www.csardas.nl>

ORKEST 'HAJNALI'

A három tagú (hegedű, brácsa, bőgő) zenekar magyarországi és erdélyi élő népzenet játszik.

Információ: de Speelman. Stokebrand 79, 7206 EB Zutphen. Tel.: 0575-572999, fax: 0575-572131.

Email: info@speelman.nl Homepage: <http://www.speelman.nl>

ORKEST 'ÖRDÖNGŐS'

A három tagból álló népi zenekar a Kárpát-medence magyar népzenevilágát eleveníti meg.

Információ: Michéle van Baaren, Tel.: 0346-214657, Frank de Jong: 033-4753792, 06-51892808.

E-mail: info@hongaarstrio.nl Homepage: <http://home.hetnet.nl/~ordongos/>

Levelezési cím: Willem de Zwijgerlaan 11, 3738 DV Maartensdijk.

DE SPEELMAN

Kárpát-medencei népi zenekarok rendszeresen fellépnek Hollandiában. A koncertekkel és táncházakkal kapcsolatos mindennemű információ a fenti címen kapható, illetve olvasható a honlapon.

Info: Crispijn Oomes, Postbus 4105, 7200 BC Zutphen. Showroom: Lokenstraat 1, Zutphen (100 m van het NS-station). Tel.: 0575-572999, fax: 0575-572131, mobiel: 06-22468626. Email: info@speelman.nl Homepage:

<http://www.speelman.nl>

MAGYAR NÉPTÁNC ARNHEMBEN

Magyar néptánc tanfolyam Arnheimben. Igény szerint hétvégi intenzív kurzusok is szervezhetők. További info:

Gönczi Attila, e-mail: gonzos@zonnet.nl, mobil: +31/(0)6-28398200.

Gönczi Attila – Kortárs tánc és táncszínház koreográfus és táncművész. Az arnhemi Canvas Performing Art

művészeti vezetője. Kontakt: Mobil.: +31/(0)6-28398200. Email: gonzos@zonnet.nl Website:

www.canvasperformingart.com (angol nyelvű).

STICHTING PENTATON

EUROPEAN MUSICAL HERITAGE FOUNDATION

Az európai tradicionális zene támogatása céljából létrehozott alapítvány.

Hoornikgaarde 28, 7414 VK Deventer. Tel. 0570-600166. Email andraskrahl@concepts.nl

ZINGARINA ZIGEUNERDANSERES

A kelet-európai cigányzenét és -táncot megelevenítő programok.

További információ, események: <http://zingarina.web-log.nl>

Email: zingarina.zigeunerhuis@yahoo.com Anne Marie Beeren-Orsós 'Zingarina' és Orsós Csabi.

TOLMÁCSOK, FORDÍTÓK, MAGYARTANÁROK, HOLLANDTANÁROK TOLKEN, VERTALERS, LERAREN HONGAARS EN NEDERLANDS

Drs. Ballendux - Bogyay, Mária

Kerklaan 72, 2101 HR Heemstede, Tel: 023-5285056. E-mail: ballendux@planet.nl
Magyar – holland, ill. holland - magyar interaktív (üzleti) kultúra trainingeket ad.
Geeft les en Hongaars - Nederlandse resp. Nederlands - Hongaarse interactief (zaken)cultuur trainingen.

Drs. Bosch-Ablonczy Emőke

Van 't Hoffstraat 40, 1171 AR BADHOEVEDORP. Tel./fax: 020-6593500.
Email: e.bosch-ablonczy@alice.nl Hites tolmács, fordító; tanít: magyar és holland nyelvet.
Beëdigd tolk, vertaler; geeft les: Hongaar, Nederlands.

Mevr. Bunyevác Anna

Okeghemstraat 20 / II, 1075 PN AMSTERDAM. Tel: 020-6792110. Email: annabunyvacz@hotmail.com
Tanítást vállal / *Geeft les:*
Volksuniversiteit Amsterdam: www.volksuniversiteitamsterdam.nl

Drs. Fábián Orsolya

(Hága / Den Haag): Fordító és magyartanár. Külföldiek és másod- harmadgenerációs magyarok oktatására szakosodott magyartanár. Szintfelmérésre és kurzusokra jelentkezni a következő email-címen: info@e-hungarian.com vagy +31 (0)6 11 182743 telefonszámon lehet.
Fordítási szolgáltatásokhoz látogasson el a www.italogos.nl honlapra.
Translator and specialized Hungarian language trainer. Hungarian language lessons for foreigners, second and third generation Hungarians. For language level assessment and more information please contact: info@e-hungarian.com or call +31 (0)6 11 182 743.
For translation services please visit: www.italogos.nl

Drs. Fülöp Ágnes

Van der Hoopstraat 43-I, 1051 VB AMSTERDAM. Tel.: 020-7767591, Email: agnes.fulop@xs4all.nl
Hites fordító. Nyelvek: angol, holland, magyar.
Beëdigd vertaler.

Drs. Kardos Mariann

Naxosdreef 37, 3562 JB UTRECHT. Tel.: 030-2626890. Mobiel: 06-53151527. Email: maris.kardos@xs4all.nl
Hites tolmács, fordító, tanítást vállal. NT2-docent; külföldiek oktatására szakosodott hollandtanár.
Beëdigd tolk, vertaler; NT2-docent, geeft les.
Tanít / *Geeft les:*
Volksuniversiteit Utrecht: <http://www.volksuniversiteit.nl/utrecht/index.html>
Volksuniversiteit Amersfoort: <http://www.volksuniversiteit.nl/amersfoort/index.htm>

Drs. Kronauer Éva Lilla

Sfinxdreef 22, 3564CN UTRECHT. Tel.: 0646208173 Honlap: <http://kodexconsulting.com/leerhongaars/>
Email: info@kodexconsulting.com
Egyéni, csoportos és online tanítás, kulturális training.
Geeft taal- en cultuurles.

Mevr. Maróti Barbara

Bosweg 160 b, 5062 SH Oisterwijk. Tel.: 013-5210466 Email: marotib@hotmail.com
Hites magyar-holland fordító, tolmács; tanítást vállal.
Beëdigd Hongaars-Nederlands tolk, vertaler; geeft les.

Dhr. Gábor Menkes

Communicata Language Experts B.T.W.-nr. NL-0759.37.694.B.01. Kamer van Koophandel Nr. 06066459.
Grotestraat 89, 7651 CH TUBBERGEN. Tel.: 0546-624504, 06-21 22 85 37. Fax: 084-838 29 07. Skype: ultimtext
Conferentietolk voor de Nederlandse, Duitse en Engelse cabine - brontalen: Engels, Duits, Nederlands, Hongaars.
Technisch en beëdigd vertaler uit het Engels, Duits, Hongaars naar het Nederlands.
Ingeschreven in het Register Beëdigde Tolken en Vertalers onder Wbtv-nummer 864

Mevr. Pál Zsuzsanna

BLADEL. Tel.: 0497-380231. Email: info@palzsuzsanna.nl
<http://www.palzsuzsanna.nl> Tanítást, fordítást, tolmácsolást vállal.
Tolk, vertaler; geeft les.

Mevr. Gizella van Peer-Poros

Van Steenhuijslaan 3, 5361 HW Grave. Tel.: 06-10852115, 0486-475122. Email: email: g.poros@home.nl Honlap:
www.fourtext.nl
FOURTEXT. Hites fordító és tolmács: holland, magyar, angol, orosz nyelveken
Tanít: magyar és holland nyelvet. Intenzív holland és magyar nyelvtanfolyamok kezdőknek és haladóknak. Emelt szintű nyelvi tréningek haladóknak.
Beëdigd vertaler en tolk: Nederlands, Hongaars, Engels en Russisch.
Taaltrainer: Hongaars en Nederlands (NT2). Spoedcursus Nederlands en Hongaars voor beginners en gevorderden.
Taaltrainingen voor vergevorderden.
Incompany trainingen voor Hongaarse werknemers bij Nederlandse bedrijven.

Drs. Edwin van Schie

Eksterlaan 230, 2026 XM HAARLEM. Tel.: 023 538 9461, 06 22 476 781. Email: Hongaarseschool@gmail.com
Tanít / *Geeft les:* Hongaarse School Haarlem: <http://www.hongaarseschool.nl>
Hites tolmács, fordító, tanítást vállal. Holland és magyar nyelvet oktat.
Beëdigd tolk, vertaler; geeft Nederlandse en Hongaarse les.

HOLLAND SULI a haarlemi HONGAARSE SCHOOLnál

Pár éve működik a Holland suli Haarlemben. Több szinten folyik a tanítás, kezdő és haladó szintű csoportok vannak, de egyéni módon is felkészítjük a tanítványainkat a holland nyelvvizsgákra (Staatsexamen NT2 I ill. II.)
Érdeklődni lehet a 023 538 9461-es vagy a 06 22 476 781-es telefonszámon, ill. a www.hongaarseschool.nl weboldalon is. Közvetlen link:
http://www.hongaarseschool.nl/index.php?option=com_content&view=article&id=191&Itemid=190

Mevr. Schiller Katalin

Noord-Brabant, Drunen
Gecertificeerde docente Nederlands als tweede taal en docente Hongaars
Werkzaam als docente Nederlands en Hongaars op de Volksuniversiteit te 's-Hertogenbosch en Gorinchem
Tel.: 0416-561498. e-mail: kati.schiller@hntaalcentrum.nl <http://www.hntaalcentrum.nl>
Holland-magyar tanár, tolmács és fordító.
Docente Nederlands-Hongaars, tolk en vertaler

Mevr. Varga Gyöngyi

AMSZTERDAM

Email: gyongyi.varga@planet.nl Telefon: 020-419 2854. Mobil telefon: 06-18 333 884

Tanít - mely nyelveken:

ELTE magyar szakon végzett, Magyar mint idegen nyelv oktatására szakosodott nyelvtanár, több mint 20 év szakmai gyakorlattal. Vállal: minden szintű magyar nyelvtanítást magyar, angol vagy holland nyelven, egyének, kis csoportok számára; angol beszédfejlesztést és angol nyelvű eladástechnika fejlesztést; kezdő és középszintű orosz nyelvtanítást.

Gekwalificeerd docent Hongaars, gespecialiseerd in ontwikkelen en geven van Hongaarse taal- en cultuurtrainingen; ruim 20 jaar ervaring in Hongarije, Groot-Brittannië (Universiteit van Cambridge) en Nederland. Biedt 'taylor-made' Hongaarse taaltrainingen aan op alle niveaus, in het Nederlands of Engels; voor bedrijven, kleine groepen en privé. Geeft ook Russische les en Engels conversatie en presentatie trainingen.

Qualified teacher of the Hungarian language, specialises in teaching all aspects of the Hungarian language and culture, develops teaching material; over 20 years teaching experience in Hungary , Great Britain (University of Cambridge) and the Netherlands .

Gives Hungarian language and culture trainings to companies or individuals, on a one-to-one basis or in small groups, with English or Dutch as language of instruction. Provides also English conversation practice and English presentation technique trainings and gives Russian language lessons.

Drs. Visser Ágnes

Duinstraat 2, 2584 AZ DEN HAAG. Tel.: 070-3841298, Fax.: 070-2206044, Mobiel: 06-25083301.

E-mail: visseragnes@hotmail.com Tanít: <http://www.volksuniversiteit.nl/denhaag>

Hites magyar, holland, angol tolmács, fordító. Bírósági tolmács. Magyart, angolt és hollandot tanít, nyelvtanfolyamokat vezet.

Beëdigd vertaler en tolk van de Hongaarse, Nederlandse en Engelse taal. Gerechtstolk. Geeft les en taaltrainingen. Eerstegraads bevoegd docente Engels en Hongaars.

Mevr. van Wely-Csillag Ágnes

Troelstralaan 63/C, 9722 JE GRONINGEN. Tel.: 050-5253330. Email: agnesvanwely@hetnet.nl

Tolmács Államvizsgával rendelkezik. Hites tolmács, fordító, tanítást vállal.

Beëdigd tolk, vertaler; geeft les.

Tanít: Volksuniversiteit Groningen: <http://www.vugroningen.nl/index.htm>

ÚJSÁGOK, LAPOK HOLLANDIÁBAN / TIJDSCHRIFTEN, PUBLICATIES

AMSTERDAM STUDIES

Az 'Amsterdam Studies' című Internet fórum az európai politikai, gazdasági és kulturális fejlődéssel foglalkozik. Kiadó: Stichting European Committee Human Rights Hungarians Central Europe (Amsterdam). Főszerkesztő: Dr. Marác László. Az írások a következő honlap címen olvashatók:

<http://www.federatio.org/amsterdamstudies.html>

Onder de naam 'Amsterdam Studies' werd door de Stichting European Committee Human Rights Central Europe (Amsterdam) een nieuw internet site geopend gewijd aan Europese politieke, economische en culturele vraagstukken in het bijzonder Centraal Europa betreffend. Hoofdredacteur: Dr L.K. Marác. De artikelen zijn te lezen op het volgende internet-adres: <http://federatio.org/amsterdamstudies.html>

FOCUS - Op Midden- en Oost-Europa

A Nicolaas Witsen Alapítvány negyedévi lapja Közép-Kelet-Európa és a volt Szovjetunió tagállamairól management-információval és tanácsadással.

Szerkesztőség: Nicolaas Witsen Stichting, Hoekenrode 2, 1102 BR Amsterdam. Tel.: 020-5655406.

Fax: 020-5655377. E-mail: nws@euronet.nl

Het themablade van de Nicolaas Witsen Stichting met managementinformatie over Midden- en Oost-Europa en de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie. Het blad is een kwartaaluitgave waarin telkens een bepaald thema vanuit verschillende aspecten wordt belicht. De Nicolaas Witsen Stichting levert managementinformatie en advies over en voor Midden- en Oost-Europa, met als doel het ondersteunen en bevorderen van de economische bedrijvigheid.

HOLLANDIAI KATOLIKUS MAGYAR EGYHÁZKÖZSÉGI HÍRLEVÉL

Hollandiai Magyar Római Katolikus Egyházközségi Tanács magyar nyelvű lapja, amely évente négyszer az Interneten is megjelenik. Minden érdeklődő, e-postával rendelkezőnek megküldjük. E-posta címüket a szerkesztőség címére kérjük.

Hongaarstalig Contactblad op het Internet van r.k. Hongaren in Nederland. Verschijnt 4 keer per jaar.

<http://home.kpn.nl/nickl001/ekt.html> A lap letölthető az Országos Széchényi Könyvtár (Budapest) honlapjáról is: <http://epa.oszk.hu/00300/00320/>

Info: Nickl Károly, Eksterlaan 8. 5731 XV Mierlo, tel.: 0492-661736. Email: nickl001@planet.nl

HONGARIJE IN ZAKEN

Internetes portál. Téma: magyarországi vállalati és üzleti élet.

www.hongarije.inzaken.eu

JÖJJETEK

A Hollandiai Magyar Protestáns Keresztény Lelkigondozói Szolgálat magyar nyelvű lapja.

Hongaarstalig Contactblad van protestantse Hongaren in Nederland.

Info: Familie Tüski, Tollensstraat 20, 3521 XX Utrecht. Tel./fax: 030-2937788 és tel.: 0347-375040.

Email: vianenimagyarotthon@gmail.com

KARPATENBEKKEN

Holland nyelvű hírlevél Közép-Európa magyar nyelvű egyházairól és egyházi kapcsolatairól. Időszaki kiadvány. Négy szám ára: 7 euro.

Het 'Karpatenbekken' is een Nederlandstalig bulletin voor kerkelijke contacten met de Hongaarstalige kerken in Midden-Europa. Het is een uitgave van de Landelijke Werkgroep Gemeentecontacten Nederland-Hongarije i.s.m. Kerken in Actie. 'Karpatenbekken' verschijnt onregelmatig. Szerkesztőség: János Czírja és Fred Stellingwerf.

Levelezési cím: 't Zand 19, 3811 GB Amersfoort. Email: j.cziria@planet.nl

NIEUWSBRIEF EBREN PEOPLE

Az Alapítvány kelet-magyarországi hátrányos helyzetű gyermekek érdekében lép fel.

De Stichting zet zich in voor kwetsbare groepen jongeren in Oost-Hongarije.

Info: Lisa Takács, Stichting Ebre People, Maasstraat 42-3, 1078 HK Amsterdam.

MOST MAGYARUL! – HONGARIJE MAGAZINE

Kiválóan szerkesztett, képekkel illusztrált, színes, részben kétnyelvű folyóirat. Tartalmaz: kulturális, művészeti, turisztikai cikkeket, interjúkat olyan személyekkel, akik "beleillenek" a lap profiljába. Valamint híreket, termékinformációt, testvérvárosi kapcsolatokat bemutató cikkeket, eseménynaptárat és néhány olyan rovatot, mint pl. vers, nyelvtanulók oldala, recept, könyvrovat, műemlékek, recenziók stb. A kiadó € 5,95-ért MINTAPÉLDÁNYT küld bárkinek (Hollandián belül, Belgiumba és Magyarországra), aki postán, telefonon vagy email-en jelentkezik és megadja postacímét. A kiadó működtet egy magyar eseményeket összegyűjtő internetoldalt is: <http://www.hongaarsconcert.nl>

Most Magyarul! Hongarije Magazine is een glossy tijdschrift over Hongarije en de Hongaarse taal en cultuur in de ruimste zin. Het biedt - deels tweetalige - artikelen over cultuur, toerisme, kunst, literatuur, human interest. Verder bevat het magazine rubrieken als Taalpraatje, de Hongaarse keuken, boekennieuws, productinformatie, Moment voor een monument, evenementenagenda, Ontdek je plekje.

Actueel nieuws over concerten en andere evenementen: www.hongaarsconcert.nl

Lapkiadó/főszerkesztő: Drs. Edwin van Schie. Információ: Eksterlaan 230, 2026 XM Haarlem. Info: 023-5391867 info@mostmagyarul.nl or www.mostmagyarul.nl

MIKES INTERNATIONAL

Magyar szellemi fórum az Interneten. Negyed évenként megjelenő, többnyelvű, elektronikus folyóirat.

De 'Mikes International' is een meertalig, driemaandelijks, uitsluitend op het Internet verschijnend tijdschrift.

Információ: Farkas Flórián, főszerkesztő. Email: mikes_int@federatio.org

Honlap: http://www.federatio.org/mikes_int.html

BIBLIOTHECA MIKES INTERNATIONAL

A Mikes International keretén belül működő könyvkiadó.

Uitgeverij 'Bibliotheca Mikes International geeft boeken uit op het Internet.

Információ: Farkas Flórián. Email: mikes_int@federatio.org Honlap: http://www.federatio.org/mikes_bibl.html

JOURNAL OF EURASIAN STUDIES

A Mikes International Alapítvány elektronikus negyedévi lapja. Az alapítók az a szándék vezérelte, hogy elősegítsék Eurázsia történelmének, kultúrájának és nyelveinek szabad szellemű kutatását. Különleges figyelmet kívánnak szentelni Ázsiának, valamint a különböző európai és ázsiai népek kapcsolatának és egymásra hatásának. A nemzetközi szerkesztőbizottság neves tudósokból és elismert szakemberekből áll, akik Eurázsia különböző helyein élnek, Londontól Tokióig. További információ a 'Tagszervezetek' címszó alatt. A lap a következő címen érhető el: <http://www.federatio.org/joes.html> Információ: Farkas Flórián, email: mikes_int@federatio.org

DE SUFFIX

A Groningeni Egyetem Finn-ugor Tanszékének keretén belül megjelenő folyóirat. A cikkek a finn-ugor kultúrák nyelvészeti, irodalmi és általános kultúrtörténeti szempontjaival foglalkoznak.

Nederlandstalig tijdschrift voor Finoegristiek van de Rijksuniversiteit Groningen. Er worden zowel taal- en letterkundige als algemeen-cultuurhistorische aspecten van de finoegriscche culturen belicht.

Szerkesztőség: De Suffix - Tijdschrift voor Finoegristiek, Rijksuniversiteit Groningen, Faculteit der Letteren, Postbus 716, 9700 AS Groningen. Email: desuffix@gmail.com Honlap: <http://odur.let.rug.nl/finoegristiek/news/suffix.htm>

TEKERGŐ HÍRMONDÓ

A Hollandiai Magyar Gyermekek- és Ifjúsági Kör magyar nyelvű lapja. Megjelenik évente háromszor.

Hongaarstalig mededelingenblad Hongaars kinderkamp in Nederland.

Info: Éva Lilla Kronauer. <http://tekergo.kodexconsulting.com> Email: tekerghirmondo@gmail.com

ÚJ MAGYAR ÉVEZRED

"Értékorientált képes kommunikáció" negyedéves web-kiadvány, mely 2010-ben volt 15 éves. Keresztény szellemiségű, magyar nyelvű és reklámmentes weblap. <http://ujmagyarevezred.nl/>

Info: Nickl Károly, Eksterlaan 8. 5731 XV Mierlo, tel: 0492-661736. Email: nickl001@planet.nl

A lap letölthető az Országos Széchényi Könyvtár (Budapest) honlapjáról is: <http://epa.oszk.hu/00300/00321>

SZAKMAI ÉS ÜZLETI HIRDETÉSEK / ADVERTENTIES

MOCT Ex-Tra B.V. - SZÁLLÍTMÁNYOZÓ VÁLLALAT

Gál Zsolt szállítmányozó vállalkozó 22 kilótól 22 tonnáig mindennemű áruszállítást és költöztetést vállal az Európai Unió területén belül.

De heer Gál doet vervoeren van alle soort goederen (groepage, deel of compleet) maar ook verhuisinboedels binnen alle landen van de Europese Unie.

Info: Gál Zsolt. Tel.: 010-5928088.

Fax: 010-5926943. Mobil: 06-53150498, Email: info@moct.nl zsolt@moct.nl

Homepage: <http://www.moct.nl>

MAGYAR NYELVŰ ÜGYVÉD

Mevr. Mr. E. BIGE

Cronjéstraat 8, 6818 AB Arnhem. Postbus 211, 6800 AE Arnhem. Telefoon: +31(0)26-4450088, +31(0)26-3510066. Email: bige@advocaatbige.nl www.advocaatbige.nl
Bige Gabriella Nagyváradon született. 1968-ban menekültként érkezett Hollandiába, ahol a Nijmegeni Egyetemen 1979-ben fejezte be jogi tanulmányait. Ügyvédi gyakorlatában elsősorban magánjogi kérdésekkel foglalkozik. Ezen belül különösen baleseti károokra és felelőségi jogra specializálta magát. Irodája - kollégáival együtt - a jog széles területeit szakértő módon átöleli.

REMPORT URBAN ADVOCATUUR & MEDIATION

mr. Reka Aranka REMPORT URBAN, advocaat en NMI-registermediator
ügyvéd és bírósági mediátor

fő szakterületek: családjog, mediáció
első konzultáció (max. 30 perc) díjmentes

Zuidzijde Haven 39a
4611 HC Bergen op Zoom
email: rurban@telenet.be
mobil: +31(0)6-10606795.
tel: +32(0)53-418493, +32(0)53-418493.

ALFÖLD

Overbruggen van Nederlands - Hongaarse cultuurverschillen - (zakelijke) cultuurtrainingen, taallessen, lezingen, vertalingen, literatuur.

Info: Mária Ballendux-Bogyay, tel.: 023-5285056. Email: ballendux@planet.nl
<http://www.alfold.nl>

MAGYAR NÓTA, NÉPDAL, CIGÁNYZENE, OPERETT ÉS SZÓRAKOZTATÓ ZENE

Visser Ágnes aranykoszorús magyarnóta-énekes cigányzenekari kísérettel színvonalas zenét szolgáltat különböző kulturális, cégi-vagy magánrendezvényeken, fogadásokon, esküvőkön, lakodalmakon, születésnapokon, évfordulókon, bankettekén, bálokon vagy egyéb ünnepi alkalmakon.

Az énekesnő és a zenekar repertoárja színes és gazdag, több zenei műfaj ízléses válogatása.

A cigányzene, a magyar nóta illetve népdalok mellett világhírű klasszikusok művei is szerepelnek a műsoron, amelyet igény szerint színesítik operett, musical és filmzenék előadásával.

Bővebb információ: e-mail: visseragnes@gmail.com

telefon: 06-25083301 vagy 070-3841298

honlap: <http://network.hu/visseragnes>

lásd még: <http://www.youtube.com/watch?v=EexVonSnjNk>

HONGAARSE LIEDEREN, VOLKSLIEDEREN, ZIGEUNERMUZIEK, OPERETTE EN VEEL MEER

Agnes Visser, *zangeres van Hongaarse liederen – onderscheiden met een gouden krans –, begeleid door een schitterend zigeunerorkest, verzorgt muziek voor privé- en bedrijfsevenementen, zoals recepties, bruiloften, verjaardagen, jubilea, bals en andere feestelijke en culturele gelegenheden.*

Het repertoire van de zangeres en het orkest is veelzijdig, beslaat meerdere genres en beantwoordt aan uiteenlopende muzikale wensen. Naast zigeunermuziek, Hongaarse liederen/chansons en volksliederen spelen zij ook de werken van wereldberoemde klassieke componisten alsmede operette, musical en filmmuziek.

Inlichtingen: e-mail: visseragnes@gmail.com

website: <http://network.hu/visseragnes>

zie ook: <http://www.youtube.com/watch?v=EexVonSnjNk>

LOGOPÉDUS, PSZICHOLOGUS

LIPTAI ÉVA

Logopédus-pszichológus

Logopédiai és pszichológiai megsegítést vállalok magyar nyelven Delftben és környékén.

Logopédia: Bátran fordulhat hozzám, ha a gyermekének a beszéd és nyelvi fejlettségében zavart észlel, ha későn és sok hibával kezdett el beszélni, artikulációja nem tiszta, beszédmegértése bizonytalan, olvasás-írás problémája van, megzavarta a beszédfejlődését a többnyelvűség, dadogást, hadarást vagy hosszabb ideje tartó rekedtséget észlel.

Pszichológia: Terápiás segítséget nyújtok gyerekeknek és kamaszoknak a következő probléma körökben: pszichés eredetű beszédzavar (mutizmus, dadogás, diszfónia), viselkedészavarok, beilleszkedési nehézség, figyelem, tanulási zavar, szorongásos zavarok, depresszió, fóbia, félelmek bizonyos helyzetekben, pánikzavar. A gyermekekkel folytatott terápia mellett szülői tanácsadást folytatok.

Cím: Prof. Telderslaan 161, 2628 XB Delft. E-mail: evi.liptai@gmail.com , Tel: 06-43822327.

PSZICHOLÓGUS

DRS. NAGY PATRÍCIA

Pozitív pszichológus, coach, mediator. Holland, magyar, angol nyelven, Amszterdamban.

A pozitív pszichológia egy relatívan új tudományág, mely az optimális étellel, a mentális és érzelmi jóléttel és a boldogsággal foglalkozik. Évekig tartó kutatásoknak köszönhetően manapság elértük azt, hogy gyakorlatban is megvalósíthatjuk, hogy életünk kiegyensúlyozottabb, boldogabb, jelentéstelibb legyen és a maximálisat kihozzuk magunkból. A pozitív coaching és tréning mellett segítséget nyújtok különböző problémákkal és nehézségekkel kapcsolatban. Email: patrice.hoeks@yahoo.com, Tel: 06-55158260.

MAGYAR BOLT ROTTERDAM

Finom Magyar csemegék, füstölt áruk, borok, pezsgők, édességek kaphatók. Helyben készült pogácsa, rétes, lángos, kürtős kalács és még sok finomság.

Cím: Soetendaalseweg 63/a, 3036 EL Rotterdam

Telefon: 06-17021757, 06-40601596

www.hongaarsewinkel.eu

MAGYAR SÜTEMÉNYEK, CATERING

Moka Snacks Party Service kínálatában több magyar finomság is megtalálható: karácsonyi beigli, gerbeaud, magyar édes és sós sütemények, saláták, hidegtálak.

Rendelést veszünk fel összejövetelekre, rendezvényekre.

Tel.: 06-23713539. email: mokasnacks@hotmail.com

Honlap: www.mokasnacks.com

AK ADMINISTRATIES

8 éves múlttal rendelkező, teljeskörű könyveléssel, adótanácsadással, bérszámfejtéssel foglalkozó iroda vagyunk.

Sok tapasztalattal rendelkezünk kezdő cégek elindításában is. Ügyfeleink kérdéseire megpróbálunk mindig a lehető leggyorsabban választ adni.

Úgy mind holland, mind angol és magyar nyelven is dolgozunk.

Elérhetőségünk: Kovács Anita, tel.: +31 6-17308363, +31 10-2234343

email: anita.konyveloiroda@hotmail.com magyar.konyveloiroda@hotmail.com

Címünk: Soetendaalseweg 63 A, 3036 EL Rotterdam

KÓDEX

Advies en Begeleiding van Handels-, en Cultuurrelaties in Nederland - Hongarije

Sfinxdreef 22, 3564 CN Utrecht Nederland

Homepage: <http://www.kodexconsulting.com> Email: info@kodexconsulting.com

Tel.: +31 646208173 (NL), +36 20 9469980 (HU)

Bedrijfsadministratie, zakelijke advies, financieel en cultuur project management, taal cursus
Könyvelés és üzleti tanácsadás, pénzügyi és kulturális projekt menedzsment, nyelvkurzus.

FIETS- EN WANDELBEURS 2013

Nemzetközi Kerékpáros és Gyalogtúrázó Vásár Hollandiában

2013. február 9-10, RAI Amsterdam

A Hongarije Magazine kiadó (A Most magyarul! folyóirat kiadója) idén újra csoportos standot hoz létre az amszterdami Nemzetközi Kerékpáros és Gyalogtúrázó Vásár kétnapos, közel 30 000 érdeklődő által látogatott kiállításon. Edwin van Schie, a lap kiadója, nagyon fontosnak tartja, hogy Magyarország megmutassa kincseit a sok ezer holland gyalogtúrázóknak, kerékpározóknak is.

A kiadó kezdeményezésére a közös standon négy holland és magyar szervezet együttesen képviseli Magyarországot. Számos kidolgozott túraútvonalat, új kerékpárutakat ajánlott szálláslehetőségekkel mutat be, valamint a túrán érintő országrészek kulturális hagyatékaira, érdekességeire hívja fel a figyelmet; mindezzel egy komplett élményt garantálva az aktív kikapcsolódás kedvelőinek.

Belépőjegyet, vásárlinfót itt lehet kapni: <http://www.fietsenwandelbeurs.nl/>

MAGYAR VENDÉGLÁTÁS A GÖRÖG SZIGETEKEN

NYARALÁS ÉS TELELÉS THASSOS-on, a legzöldebb görög szigeten.

Magyar vendéglátás. Gyönyörű strandok. Hegyi túrák.

Az Égei Tengerben, a Kelet-Macedón partoktól 8-16 km távolságra.

Az év minden évszakában érdekes, szép és napsugaras.

Mérsékelt árak. Keressen kapcsolatot / *Contact:*

Honlap / *website:* <http://thassosnyaralas.hu> E-mail: info@thassosnyaralas.hu

Facebook: Thassos Nyaralas. Telefon: 0030-69-81-772-671.

VACANTIE HET HELE JAAR DOOR

op Thassos, het groene Griekse eiland in de Egeïsche Zee,

8-16 km v.d. Oost-Macedonische kust. Altijd zon.

Hongaarse gastvrijheid. Matige prijzen.

BOOMSPIKKEL

www.boomspikkel.nl

mail@boomspikkel.nl

Vizuális kommunikáció;

Alkalmazott grafika, koncepció tervezés,

Fotózás, esemény szervezés.

ÜGYINTÉZÉS-TANÁCSADÁS HOLLAND NYELVI-KULTURÁLIS FELKÉSZÍTŐ

"ANDRÁS ADVIES & ADMINISTRATIE"

Postacím: Cleopatrareef 481, 3561RT Utrecht.

Telefonszám: 00-31-(0)308789056, 0031626677458

Weboldal: www.aaa-andras-advies-administratie.nl

E-mail: andras.info.2007@gmail.com info@aaa-andras-advies-administratie.nl

Különféle szolgáltatások nyújtása Hollandiában dolgozó és élő magyarok és más nemzetiségűek részére, ahhoz hogy itt kiépíthessék életüket.

Szívesen állunk az Ön rendelkezésére is!

Szolgáltatásaink

- adóügyek (adóbevallás, lakás- és egyéb támogatások igénylése)
- elektronikus személyi azonosító (DigiD) megigénylése
- állás- és munkaügyek (munkakeresés, pályázatok, munkanélküli támogatás igénylése)
- hatóság előtti képviselő (önkormányzat, letelepedés)
- vállalkozás indítása
- banki és jogi ügyek
- lakás-kérdések, energia-szolgáltatás
- holland nyelvi és kulturális felkészítés
- egyéb gyakorlati információk és hasznos szakmai segítségnyújtás a mindennapi életben

Keressen minket bátran! Egész Hollandia területén tevékenyek vagyunk!

ADVIES-ADMINISTRATIE VOORBEREIDING NEDERLANDSE TAAL/CULTUUR

dhr. Andras Lapohos. Postadres: Cleopatrareef 481, 3561RT Utrecht

Telefoonnummer: 00-31-(0)308789056; 00-31-(0)626677458

Website: www.aaa-andras-advies-administratie.nl

Email-adres: andras.info.2007@gmail.com info@aaa-andras-advies-administratie.nl

Graag breng ik hiermede onder uw aandacht de doelgerichte diensten van ons kantoor:

- *belastingzaken (belastingaangifte, huur- en andere toeslagen)*
- *aanvraag van DigiD code*
- *zaken i.v.m. werk (zoeken naar werk, WW-uitkering aanvragen, verzoekschriften enz.)*
- *vertegenwoordiging bij autoriteiten (gemeente en andere instanties)*
- *bank- en juridische zaken*
- *starten van eigen bedrijf/onderneming*
- *vragen i.v.m. woning, huisvesting, energielevering*
- *kennis van Nederlandse taal en culturele integratie over te brengen*
- *verstrekken van andere praktische informatie en nuttige ondersteuning voor het dagelijkse leven*

Zoek gerust contact met ons. Wij zijn actief in geheel Nederland!

'PANNON VOCALIS' ÉNEKEGYÜTTES

Nemcsak magyar zene – nemcsak magyaroknak!
Együttesünk 2012-ben alakult egy közös koncert kapcsán, most elhatároztuk, hogy újabb koncert-sorozatba kezdünk. Fiatal magyar magánénekesek vagyunk, színes és jó hangulatú műsorokat ígérünk az igényes közönségnek. Repertoárunkban régi zenétől a romantikus operáig, népdal-feldolgozástól az operetten át a musicalig nagyon széles palettát vonultatunk fel. Vállalunk koncerteket magyar rendezvényeken, nemzeti ünnepekhez köthető összejöveteleken, de partikon, bálokon vagy esküvőkön is. Hangszeres kollegákkal kiegészített együttesünkkel gyerek-rendezvényeken is szívesen közreműködünk, hangszerbemutatóval, játékokkal és közös énekléssel tarkított kis koncertjeink nagy sikernek örvendenek Magyarországon kívül és belül.
További információ: Kovács Kata 0031-639-618048 vagy kovacs.kata.005@gmail.com

BlesSingers - MAGYAR ZENEKAR ÉS KÓRUS ESKÜVŐRE, CSALÁDI ESEMÉNYEKRE!

A nagyrészt magyarokból álló zenei csoport főleg Hollandiában tanuló vagy már végzett magyar zenészekből áll.
Vállaljuk esküvőkön magyar és más nyelvű dalok előadását, zenei kísérettel vagy anélkül, több szólamú kórusban.
Stílusok: klasszikus, pop, jazz, egyházi, gospel, latin.
Amsterdamban, Hágában és Rotterdamban, de máshová is szívesen elutazunk kérésre.
Info: Blessingers.blogspot.com
Kontakt: Kocsis Veronika
kocsis.vera@gmail.com

*BlesSingers - Hungarian Music Group for weddings, family events!
We are a music group with mostly hungarian musicians and singers who live in the Netherlands and study or studied at Conservatorium.
We can sing at your wedding hungarian or other songs in different styles like classical, pop, jazz, church, gospel, latin..etc.
In Amsterdam, The Hague and Rotterdam, but we are ready to travel wherever in the Netherlands.
Info: Blessingers.blogspot.com
Contact: Kocsis Veronika, kocsis.vera@gmail.com*

HUNGARIAN BUSINESS NETWORK

Stichting Hungarian Business Network (HBN) heeft als doel het samenbrengen van bedrijven, professionals en organisaties uit verschillende branches en beroepsgroepen die in Hongarije zijn geïnteresseerd. HBN biedt aan haar leden
Een unieke **toegang** tot (nieuwe, business) **contacten**
Een forum om **ervaringen** met elkaar uit te wisselen
Een platform voor **actuele (business) informatie** over Hongarije
Beleving van **typische Hongaarse** momenten en plezierig netwerken
Een manier om **goede doelen** in Hongarije te steunen
Info: HBN: Postbus 1175, 3900 BD Veenendaal.
Email: info@huchamber.nl Website: www.huchamber.nl

MAGYAR TERMÉSZETGYÓGYÁSZ

Hágában praktizáló egyetemi diplomával rendelkező magyar természetgyógyász új pácienseket fogad. Specialitások: ajurvéda, reiki, humánkineziológia, gyógytorna, gyógymasszázs kezelések, tisztító kúrák, diétetika, akupresszúra, termékenység, szexuális zavarok, gyógynövények, candida és egyéb gombás fertőzések, gyulladásos betegségek, migrén, fejfájás, alvászavar, test-lélek egyensúlya és egyéb krónikus betegségek. A konzultációkat és kezeléseket a legtöbb holland kiegészítő egészségbiztosítás részben vagy egészben megtéríti. További információ:

Benigna van der Ende

Benigna Health & Balance

Natuurgeneeskundige Consultaties & Ayurvedische Behandelingen

Laan van Meerdervoort 612 A, 2564 AK Den Haag

070 325 3645 / 06 341 09444

www.benigna.nl / info@benigna.nl

For Health related topics, "Like" my Facebook Page here:

<https://www.facebook.com/pages/Benigna-Health-Balance/184565174965475>

AVIVA TORNA

AVIVA intim torna módszer, a kismencede izmainak erősítése:
férfiak, nők, gyerekek, kismamák részére.

Neudl Erika Aviva intim torna módszer sportoktató vagyok (a BENELUX Aviva csoport tagja).

Az AVIVA intim torna 75 betegséget gyógyít férfiak, nők, gyerekek, kismamák számára.

Elsőként magyar egészségügyi, pszichológiai segítség Hollandiában. 2012-ben szabadúszó AVIVA intim torna tanácsadó lettem: így segíteni tudok: prosztatata-, potencia-, vizeleti-, heregondok, férfi-női inkontinencia (vizeletcseppezés), depresszió, fogyás, terhesség, hormonproblémák, meddőség, női fogamzásgátlás utólag is, ha teherbe estél, klimax, menstruáció rendezés segítség, fájdalom, mióma, fibróma, endometriózis, PCO (policisztás ovárium, azaz petefészek), PMS (premenstruációs problémaegyüttes), petevezeték elzáródás problémakörökben. Feleslegessé válhat a műtét, vagy műtét utáni felépülés, szexuális ügyesség, potencia-erősség, Libido-gondok döbbenetes javulása, de elsősorban az egészség a cél, tehát a prevenció. Örvendetes, hogy egyre gyarapodnak az „AVIVA babák”, a nők, akik több éves, sok irányú, hiábavaló kezelés után a torna segítségével esnek teherbe! Már 120

AVIVA baba van. Csak 1x 4 óra, amin részt kell vened!

GRAFOLÓGUS, KINEZIOLÓGUS, PSZICHOLÓGUS SEGÍTSÉG!

További info: www.erikaviva-method.com , tel.: 06 52 28 50 57.

EZERMESTER

Ügyes kezű, rendkívül sokoldalú férfi vállal: mindenféle beltéri, kültéri festőmunkát, festést, mázolást, kerti építmények, komplett galéria tervezést, kivitelezést anyagbeszerzéssel együtt, kisebb asztalosmunkákat, alfafal építést, konyhapult beépítést, valamint kisebb elektromos javításokat, (lámpa, TV, video, mosógép, számítógép telepítést,) dugulás elhárítást, bútorok összeállítását, valamint parkettázást Hollandia egész területén, vagy útiköltség-térítés fejében bárhol, de elsősorban Amszterdam környékén.

Pontos határidővel, kedvező áron vállalom a munkát! (a holland 38 euros orabér helyett 22 e/óra, vagy egyösszegű árajánlat megegyezés szerint. Számlaképeség! Jó referenciákkal.

H. Zsolt. Tel.: 00 31 06 52 28 48 34. (angol, holland, magyar nyelv) vagy
email: dzsoot@gmail.com

FAIRWORK

MAGYAR MUNKAVÁLLALÓK VÉDELME HOLLANDIÁBAN

A 'Fairwork' egy non profit alapítvány, amely több mint 10 éve az emberkereskedelem és a (munkaerőpiacon történő) kizsákmányolás ellen küzd. Széleskörű tapasztalattal rendelkezik a Hollandiában dolgozó munkavállalók megsegítésében. Felvilágosítást és segítséget nyújt azoknak, akik lépéseket szeretnének tenni a munkahelyi helyzetükkel kapcsolatban. Mint kulturális mediátor olyan magyar munkavállalókkal próbálok kapcsolatba kerülni, akiknek munkahelyi problémái vannak hollandiai munkaadóikkal (ill. a munkafeltételekkel / körülményekkel).

Főleg azon személyek érdekeit szeretnénk képviselni, akiket munkaadójuk (nagy valószínűséggel) kihasznál/kizsákmányol. Azok a személyek, akik a munkaerő kizsákmányolását célzó emberkereskedelem áldozataivá váltak, leggyakrabban a mezőgazdaságban, építőiparban, szórakoztatóiparban, szolgáltatásokban, és a gyártóüzemekben dolgoznak.

Ha segítségre van szüksége vagy ismer valakit, aki számára szervezetünk segítséget nyújthat, akkor forduljon hozzánk bizalommal.

Elérhetőség:

Orbán Mónika, kulturális mediátor
Tel.: 06-20 7600809/370. Mobil: 06-21943809.
Email: m.orban@fairwork.nu

FAIRWORK

ONDERSTEUNEN VAN MIGRANTEN WERKNEMERS

'Fairwork' is een stichting die zich al meer dan 10 jaar inzet tegen mensenhandel en uitbuiting. Wij hebben veel ervaring met het ondersteunen van slachtoffers / migranten werknemers. Wij geven mensen voorlichting over hun rechten en ondersteuning als ze stappen willen ondernemen.

Ik probeer met Hongaarse migranten/werknemers in contact te komen die in Nederland moeilijkheden ondervinden mbt hun arbeidssituatie en mogelijk slachtoffer zijn van arbeidsuitbuiting.

Mocht u/jij zelf onze hulp nodig hebben, of iemand kennen die onze hulp nodig heeft, neem dan contact op met Fairwork.

Met vriendelijke groet,

*Monika Orban, Cultural Mediator
T: 020-7600809. M: 06-219 43809 (ma-di-do)
Email: m.orban@fairwork.nu*

MAGYAR EMLÉKEK HOLLANDIÁBAN HONGAARSE GEDENKTEKENS IN NEDERLAND

1) Franeker, Voorstraat 43 - Magyar peregrinusok Hollandiában

Ebben a házban volt hosszú időn keresztül a Franekeri Akadémián a XVII. századtól tanuló magyar diákok lakása. A régi magyar 'Burza' épületének falán fríz, holland és magyar nyelvű emléktábla van elhelyezve. Franeker – magyarul: Franekera – nagyon szeretett egyetemi város volt a magyar diákok között.

Hongaarse peregrini in Franeker

Dit was het woonadres van vele Hongaarse studenten, die eeuwenlang aan de Academie te Franeker hebben gestudeerd. Op het huis is een gedenkplaat aangebracht in het Fries, Nederlands en Hongaars.

2) Utrecht, Domplein, az Egyetem központi épülete - Magyar peregrinusok Hollandiában

Nagy dombormű az épület folyosójának a falán (néhány lépésre attól a teremtől, amelyikben 1579-ben Hollandia függetlenségét kikiáltották), amely egy magyar diákot ábrázol, aki a debreceni református Nagytemplomtól az utrechti Dóm felé gyalogol. A dombormű emlékül szolgál a magyar peregrinusoknak, akik a XVII. századtól mindmáig nagy számban tanultak holland egyetemeken, s különösképpen Utrechtben. Felírás: "Sanguine Christi conglutinati sumus", azaz "Krisztus vére által ötvöződtünk össze".

Academiegebouw Universiteit te Utrecht, Domplein

Groot reliëf aan de muur van het hoofdgebouw der Universiteit (op enkele meter afstand van de zaal, waar in 1579 de Unie van Utrecht tot stand kwam) met het beeld van een Hongaarse student lopend van de Grote Kerk te Debrecen naar de Domtoren te Utrecht, ter herinnering van de vele honderden studenten, die eeuwenlang tot op de huidige dag aan Nederlandse universiteiten hebben gestudeerd. Opschrift: "Sanguine Christi conglutinati sumus", "Door het bloed van Christus zijn wij met elkaar verbonden".

3) Utrecht, Domplein - 'Magyar kápolna'

Az Utrechti Egyetem főépülete (Domplein) és a Dóm között állt a XIX. század végéig egy kápolna, amelyet 'magyar kápolná'-nak neveztek. Itt tartották az utrechti magyar diákok istentiszteletüket. Erről emléktábla tanúskodik a magyar kápolna helyén levő kertben (a régi kerengőn), a jelenlegi templomkertben. A hollandiai magyarság az egyetemmél együttműködve 2001 március 29-én állította fel ezen emléktáblát.

'Hongaarse Kapel', Utrecht, Domplein

Tussen de Dom en het hoofdgebouw van de Universiteit (Domplein) stond tot het einde van de 19. eeuw de zgn. 'Hongaarse Kapel', de kapel waar de Hongaarse studenten aldaar hun kerkdiensten hielden. Een gedenkplaat in de tegenwoordige tuin op deze plaats herinnert ons aan dit historische feit.

4) Harderwijk, Catherina kapel - Apáczai Csere János

A Harderwijk-i Catherina kápolna falán szobor van elhelyezve Apáczai Csere János (1625-1659) emlékére, aki 1651-ben az ottani egyetemen doktorált. Apáczai Csere János volt az első magyar nyelven író encyklopédista és pedagógus. A 'Magyar Logikátska' és a 'Magyar Encyklopaedia' írója. Feleségéről Aletta van der Maet-ról írta Áprily Lajos 'Tavasz a Házsongárdi temetőben' című ismert költeményét. Apáczai Csere János szobrát 2001 október 17-én leplezték le.

Aan de buitenmuur van de Catherina kapel te Harderwijk is een standbeeld aangebracht ter herinnering aan János Apáczai Csere (1625-1659), die in 1651 aan de Universiteit aldaar is gepromoveerd. Hij was de eerste encyklopedist in de Hongaarse taal en bekleemde de belangrijke functie van de moedertaal bij het onderwijs. In de filosofie volgde hij Descartes, in de theologie was hij presbyterian.

5) Amsterdam, Spuistraat 134 - Misztótfalusi Kis Miklós és az 'Aranyos Bibliá'-ja

Amszterdamban a Spuistraat 134. számú ház falán emléktábla tanúskodik arról, hogy ott dolgozott Misztótfalusi Kis Miklós (1650-1702) teológus, világhírű betűmetsző és nyomdász. A máig használt Jansonius antiqua nyomdai betűk az ő alkotása. A Bibliának 1590-ben Károli Gáspár által elkészített fordítását revideálta (1685) és a szöveget gyönyörű szép kivitelezésben az 'Aranyos Biblia' formájában saját költségén kiadta. Ennek első példányát az amszterdami Athenaeum Illustre-nek ajándékozta. Ezt a példányt mindmáig az Amszterdami Városi Egyetem könyvtára őrzi.

Aan de Spuistraat 134 te Amsterdam herinnert een plaquette aan de buitenmuur aan het feit, dat Miklós Kis van Misztótfalu (1650-1702) daar heeft gewerkt. Hij was theoloog, lettersnijder en drukker. De tot op heden gebruikte 'Jansonius'-drukletters zijn van zijn hand. Hij heeft een verbeterde bijbelvertaling gemaakt en deze in een aan buitengewoon mooie editie, de 'Gouden Bijbel', uitgevoerd. Het eerste exemplaar heeft hij aan de toenmalige Amsterdamse 'Athenaeum Illustre' geschonken. Dit wordt in de Bibliotheek van de Universiteit van Amsterdam bewaard.

6) Nieuwe Kerk te Amsterdam - De Ruyter admirális és a magyar protestáns gályarabok

Az amszterdami 'Nieuwe Kerk', az 'Új Templom' (koronázási templom) kriptájában található Michiel de Ruyter admirális sírja. A sírbolt felett látható a magyarok piros-fehér-zöld szalaggal ellátott ezüst koszorúja hálás emlékezetül azért, hogy 1676-ban De Ruyter admirális a holland parlament megbízásából kiszabadított 26 magyar protestáns lelkészt a nápolyi alkirály gályáiról, akiket hitük miatt az ellenreformáció idején gályarabságra ítélték. A sírkamra egyik kulcsa a Magyar Református Egyház Zsinatánál van. Amint ismeretes Debrecenben a református Nagytemplom mögött áll De Ruyter Admirális emlékoszlopa.

Nieuwe Kerk te Amsterdam - Admiraal De Ruyter en de Hongaarse predikanten

Onder de Nieuwe Kerk te Amsterdam bevindt zich het graf van admiraal Michiel de Ruyter. Bovenop zijn tombe is de zilveren krans te zien van de Hongaarse protestanten ter herinnering aan het feit, dat Michiel de Ruyter in 1676, in opdracht der Staten-Generaal der Verenigde Nederlanden, 26 wegens hun geloof tot de galeien veroordeelde Hongaarse predikanten heeft bevrijd van de galeien van de Onderkoning van Napels.

7) Emléktábla Vlissingenben a magyar gályarab-prédikátorok emlékére

2007 szeptember 24-én, hétfőn délután 2 órakor a vlissingeni Nagytemplomban emléktáblát lepleztek le azoknak a magyar gályarab-prédikátoroknak az emlékére, akiket Michiel de Ruyter admirális, a Holland Államtanács utasítására 1678-ban Nápolyban a gályarabságból felszabadított. A vlissingeni református gyülekezet a felszabadított lelkészeket utólag felvette saját volt lelkészei közé és az ő nevük most ott olvasható a vlissingeni egyház volt lelkészei sorában a templomban.

Gedenkplaat in Vlissingen ter gedachtenis van Hongaarse predikanten

Op 24 september 2007 werd in de Grote Kerk te Vlissingen een gedenkplaat onthuld ter gedachtenis van de predikanten, die in 1678 door admiraal Michiel de Ruyter te Napels, overeenkomstig de aanwijzingen der Staten-Generaal, van de galeien zijn bevrijd. De Protestantse gemeente te Vlissingen heeft de bevrijdde predikanten alsnog in de rij van haar eigen predikanten opgenomen. Hun namen zijn thans te lezen op de lijst van de predikanten van deze gemeente in de Grote Kerk aldaar.

8) Hágai Királyi Levéltár - 1956-os Forradalmi Zászló

A hágai Királyi Levéltárban őrzik azt a magyar forradalmi zászlót, melyet 1956-ban a magyar menekültek Juliana holland királynőnek nyújtottak át az utrechtli Juliana Hal-ban. Ezt a zászlót a királynő öt évente a Hollandiai Magyar Szövetség rendelkezésére bocsátja a Forradalom és Szabadságharc emlékűnnepén. A világon sehol másutt nem őriznek 1956-os forradalmi zászlót ily módon, az ország legszentebb ereklyéi között.

Koninklijk Huisarchief te Den Haag - 'Verzetsvlag' van 1956

In het Koninklijk Huisarchief te Den Haag wordt de 'Verzetsvlag' bewaard, die de Hongaarse vluchtelingen in 1956 in de Juliana Hal te Utrecht aan H.M. Koningin Juliana hebben overhandig ten teken van hun dankbaarheid voor de ontvangst der vluchtelingen hier te lande, na de Hongaarse Revolutie in dat jaar bloedig werd neergeslagen door de Sovjet-Unie. De vlag wordt door H.M. de Koningin aan de Hongaarse Federatie in Nederland éénmaal per vijf jaar ter beschikking gesteld ter herdenking van de Revolutie en Vrijheidsstrijd. Nergens anders ter wereld wordt een Hongaarse Verzetsvlag 1956 bewaard op een soortgelijke plaats, temidden van de relieken van het land.

9) Pilinszky János Emlékhely Leidenben

A Stichting Tegenbeeld, amely alapítvány nevéhez több mint száz világirodalmi gyöngyszem falra festése és egy erről szóló szép kiadvány fűződik, Leidenben a Rijnsburgerweg 144. számú ház falára festette Pilinszky János: A mélypont ünnepélye című versét. A vers holland fordítása a Rijnsburgerweg 146. számú ház falán díszlik. A verset Dedinszky Erika fordította hollandra. Az ünnepélyes avatásra 2004. novemberében került sor.

Gedicht van János Pilinszky in Leiden

De Stichting Tegenbeeld in Leiden plaatst juwelen van de wereldliteratuur op de muren van huizen in Leiden. Een gedicht van János Pilinszky: 'Feest van het dieptepunt' werd aangebracht op de muren van huizen Rijnsburgerweg 144 en 146 te Leiden in het Hongaars en in het Nederlands in de vertaling van Erika Dedinszky. De tekst werd onthuld in november 2004.

Pilinszky János: A mélypont ünnepélye

Az ólak véres melegében
ki mer olvasni?
És ki mer
a lemenő nap szálkamezejében,
az ég dagálya és
a föld apálya idején
útrakelni, akarhová?

Ki mer
csukott szemmel megállani
ama mélyponton,
ott, ahol
mindig akad egy utolsó legyintés,
háztető,
gyönyörű arc, vagy akár
egyetlen kéz, fejbólintás, kézmozdulat?

Ki tud
nyugodt szívvel belesimulni
az álomba, mely túlcsap a gyerekkor
keservein s a tengert
marék vízként arcához emeli?

János Pilinszky: Feest van het dieptepunt

In de bloedige warmte van de kotten,
wie durft nog te lezen?
En wie durft
in het splinterveld van de ondergaande zon,
tijdens de vloed van de hemel en
de eb van de aarde nog
op reis te gaan, waar ook heen?

Wie durft
met de ogen dicht stil te houden op het dieptepunt,
daar
waar zich altijd nog weer
een laatste wuiven voordoet,
een dak,
een beeldschoon gelaat of desnoods een hand,
een hoofdknik, handgebaar?

Wie durft zich met een
gerust hart weg te laten zinken in
de droom die over het bittere leed der kinderjaren
heenspoelt
en de zee als een
handkom water naar je gezicht tilt?

10) Amszterdami Történeti Múzeum - 'Magyarok Hollandiában'

"Magyarok Hollandiában" – a magyar bevándorlók első maradandó megörökítése az Amsterdams Historisch Museum-ban. Az állandó kiállítás 1999. december 11-én nyílt meg a felújított múzeumban (Kalverstraat 2). Az első emeleti 'bevándorlók' kiállítási termében megemlékeznek az akkor 70 éves Amszterdami Hungária Klubról 1929-ről és annak reprezentáns képviselőjéről Darázdsdi Józsefről. Az 1929-ben alapított Amszterdami Hungária Klub Nyugat-Európa legrégebb, megszakás nélkül, még ma is működő magyar kulturális és társadalmi szervezete (a grazi magyar egyesület után, amely a XIX. században alakult meg, az akkori Monarchiában).

Amsterdams Historisch Museum

In de 'migranten vitrine' op de 1e etage van het Amsterdams Historisch Museum (Kalverstraat 2) wordt er een beknopt overzicht gegeven over de Hongaren in Amsterdam en in het bijzonder over József Darázdsdi, die 40 jaar voorzitter van de Hungaria Club 1929 was.

11) 1956-os Emléktábla Amszterdamban

2006 november 4-én, az 1956-os Magyar Forradalom és Szabadságharc leverésének 50. évfordulója alkalmából Amszterdam városa és a Hollandiai Magyar Szövetség szervezésében ünnepélyes emléktábla avatást tartottak Amszterdamban, a Vrijheidslaan-on (a Victoriaplein sarkán). Az emléktáblát Job Cohen, Amszterdam polgármestere és Szentiványi Gábor a Magyar Köztársaság hollandiai nagykövete leplezte le. 1956 novemberéig ezt az amszterdami sugárutat Stalinlaan-nak hívták. A Magyar Forradalom leverésének napján az amszterdami polgárok kimentek az utcára és leverték a 'Stalinlaan' utcatáblát. Azóta hívják ezt az utat Vrijheidslaan-nak.

Gedenkplaat 1956 - Amsterdam

Op 4 november 1956 vond een historische gebeurtenis plaats. Op die dag werd door de Sovjet-Unie de Hongaarse Revolutie en Vrijheidsstrijd neergeslagen. Door burgers van Amsterdam werd op dezelfde dag spontaan de naam 'Stalinlaan' vervangen door de naam 'Vrijheidslaan'. Dit werd enkele dagen later door de gemeenteraad goedgekeurd. Om dit feit te herdenken werd op zaterdag 4 november 2006 een herdenkingsbord onthuld door de burgemeester van Amsterdam, de heer Job Cohen en Gábor Szentiványi, ambassadeur van Hongarije. Dit evenement was door de Hongaarse Federatie in Nederland en Stad Amsterdam - Stadsdeel Zuideramstel georganiseerd.

12) 1956-os Emléktábla 'Heerewegen' Zeistben

Az 1956-ban Hollandiába menekült magyar diákok 2006 november 23-án emléktáblát avattak Zeistben, ahol annakidején fogadták őket (Arnhemse Bovenweg 80, 3708 AH Zeist). A holland nyelvű felirat fordítása:

"1956 Heerewegen 2006

Mély hálával gondolunk vissza arra, ahogy fogadtak minket Huize Heerewegen-ben. A Zeist-i polgárok és egész Hollandia lakossága mindent megtett azért, hogy minket tovább segítsenek az életben és megtanítsanak minket a Szabadsággal élni. Hálas köszönet mindezért! A Magyarországról menekült diákok."

Gedenkplaat 'Heerewegen' in Zeist

In 1956 uit Hongarije naar Nederland gevluchte studentes en studenten hebben een gedenkplaat onthuld in Zeist (Arnhemse Bovenweg 80, 3708 AH Zeist), waar zij destijds werden ontvangen.

Opschrift: "1956 Heerewegen 2006

Vol waardering denken wij terug aan onze opvang in Huize Heerewegen. Mensen van Zeist, mensen van heel Nederland hebben zich ingespannen om ons op weg te helpen, ons te leren omgaan met vrijheid. Onze dank daarvoor! De uit Hongarije gevluchte studentes en studenten."

13) Az Amszterdami Concertgebouw - 'Magyar vonósnégyes'

Az amszterdami Concertgebouw-ban áll egy szobor a 'Magyar Vonósnégyes' címmel. Alkotta: Ubo Scheffer, szobrászművész. Leleplezték: 1967. november 23-án.

Het Concertgebouw in Amsterdam

In het Concertgebouw in Amsterdam staat een beeld getiteld 'Hongaars Strijkkwartet'. Beeldhouwer: Ubo Scheffer. Onthuld op 23 november 1967.

14) Árpád-házi Szent Erzsébetet ábrázoló üvegablak a Vianen-i római katolikus templomban

Árpád-házi Szent Erzsébet (Sárospatak, 1207. - Marburg, 1231. november 17.) II. András magyar király és merániai Gertrúd lánya volt. A magyar történelem mint egyik legkiemelkedőbb Árpád-házi szentjeként tartja számon. Házassága révén német nyelvterületen is igen ismert (Thüringiai Szent Erzsébet). Hollandiában mint Heilige Elisabeth van Hongarije ismerik és számos templom üvegablakán ábrázolják, köztük pl. a Vianen-i római katolikus templom ablakán (Brederodestraat 2, Vianen).

Heilige Elisabeth van Hongarije in de rooms katholieke kerk in Vianen

De heilige Elisabeth van Hongarije (1207 Sárospatak – 17 november 1231 Marburg) was de dochter van Andreas II van Hongarije en Gertudis van Meran. Zij wordt als één der belangrijkste heiligen uit het huis der Árpáden beschouwd. Door haar huwelijk ook in Duitstalige gebieden bekend onder de naam van Elizabeth van Thüringen. In Nederland is zij als Elizabeth van Hongarije bekend. Er zijn verschillende ziekenhuizen naar haar vernoemd en haar beeltenis is te zien in verschillende kerken, w.o. op één der vensters van de r.k. kerk in Vianen (Brederodestraat 2).

15) Árpádházi Szent Erzsébet – falfestmények és szobor Rotterdamban

A rotterdami Szent Lőrinc és Szent Erzsébet székesegyházban (Matthenesserlaan 307, Rotterdam) Árpádházi Szent Erzsébet életéről falfestmények és egy szobor látható.

Heilige Elisabeth van Hongarije in de rooms katholieke kathedraal in Rotterdam

In de Sint Laurentius en Sint Elisabeth kathedraal te Rotterdam (Matthenesserlaan 307) zijn muurschilderingen en een standbeeld met gebeurtenissen uit het leven van Sint Elisabeth van Hongarije te zien.

16) Árpádházi Szent Erzsébet – szobor és festett ólomüvegablak Delftben

Delftben a Maria van Jesse templomban (Burgwal 20, Delft) Árpádházi Szent Erzsébet két alkalommal is ábrázolva van. Egyszer szoborformában, mint Thüringiai Szent Erzsébet. Másodszer festett ólomüvegablakon, mint Szent Erzsébet.

Heilige Elisabeth van Hongarije in de Maria van Jessekerk te Delft

In de Maria van Jesse r. kath. kerk in Delft, Burgwal 20 is de Heilige Elisabeth van Hongarije tweemaal afgebeeld. Eenmaal in een standbeeld als de Heilige Elisabeth van Thüringen en eenmaal in een glas-in-lood-raam als de Heilige Elisabeth.

17) Árpádházi Szent Erzsébet szobra Groningenben

Árpádházi Szent Erzsébet, a szentéletű magyar királylány szobra Groningenben a Sint Joseph katedrálisban látható (Radesingel 4, Groningen).

Heilige Elisabeth van Hongarije in de Sint Jozef kathedraal in Groningen

Een standbeeld van de Heilige Elisabeth van Hongarije (in Duitsland: de H. Elisabeth van Thüringen) staat in de Sint Joseph kathedraal te Groningen.

18) Emléktábla Groningenben Szent-Györgyi Albert emlékére

2007 június 20-án a Groningeni Egyetem Fiziológiai Intézetének dísztermében ünnepséget rendeztek Szent-Györgyi Albert emlékére, aki 1922 és 1926 között a Groningeni Egyetemen dolgozott. Szent-Györgyi Albert orvos-kémikus 1937-ben kapott Nobel-díjat a C-vitamin felfedezéséért. A Fiziológiai Laboratórium régi épületének falán kétnyelvű emléktábla őrzi emlékét. Cím: Bloemsingel 1, Groningen.

Gedenkplaat in Groningen ter nagedachtenis van Albert Szent-Györgyi

Op 20 juni 2007 werd in de grote zaal van het Fysiologisch Instituut van de Universiteit van Groningen een Nederlands-Hongaarse plaquette onthuld ter herinnering aan Albert Szent-Györgyi, de Hongaarse Nobelprijswinnaar, die tussen 1922 en 1926 in Groningen heeft gewerkt aan zijn onderzoek betreffende de Vitamine C. Adres: Bloemsingel 1, Groningen.

19) A hágai Szent Gerardus Majella templom magyar építésze és képzőművészei

Egy 1982-ben lebontott templom helyén 1985-ben idősek otthonát építettek, melynek földszintjén kialakítottak egy 150 férőhelyes templomot. A templomot és az idősek otthonát a Hollandiában élő Polgár Kornél építész tervei alapján építették. A templomban két magyar képzőművész alkotásai is megtalálhatók: Háger Ritta Munkácsy-díjas textilművész faliszőnyege és Rácz Gábor tűzzománcművész alkotása, a kereszt és a tabernákulum. Cím: Heilige Gerardus Majellakerk, Rijswijkseweg 532, Den Haag.

Hongaarse architect en kunstenaars in de Heilige Gerardus Majellakerk te Den Haag

Op de plaats van een afgebroken kerk werd in 1985 een verzorgingshuis gebouwd met een kerk op de begane grond. Het tehuis zowel als de kerk werd ontworpen door de bekende Hongaarse architect Kornél Polgár. In de kerk zijn de kunstwerken van twee Hongaarse beeldende kunstenaars te zien, t.w. het wandkleed van Ritta Háger, en het kruis en het tabernakel van de hand van de emallicist Gábor Rácz. Adres: Heilige Gerardus Majellakerk, Rijswijkseweg 532, Den Haag.

20) Zsolnay kerámia a Hágai Békepalotában

A Hágai Békepalotában (Carnegieplein 2, Den Haag) két csodálatos Zsolnay padlóváza díszíti az épület belsejét.

Zsolnay-keramik in het Vredespaleis te Den Haag

In het Vredespaleis (Carnegieplein 2, te Den Haag) zijn twee schitterend mooie reuze vazen te zien, vervaardigd in de Zsolnay keramische fabrieken in Hongarije.

21) Stipendium Bernardinum – Emléktábla Utrechtben

2011. november 10-én emléktáblát helyeztek el az utrechti Geertekerk falán (Geertekerkhof 23, 3511 XC Utrecht) a Stipendium Bernardinum fennállásának 250. évfordulója tiszteletére.

A Stipendium Bernardinum a legtekintélyesebb mindazon alapítványok és ösztöndíjak közt, melyek külföldi egyetemeken a (történelmi) Magyarországról ott tanuló református teológusok ellátására máig is léteznek.

Alapítója Bernard Daniel, egy német származású, de Hollandia gyarmatain megvagyonosodott református ember, aki 1761-ben az utrechti egyetemen pfalzi és magyar református diákok számára 9000 sterling alapítványt tett. A magyar kollégiumok és a holland egyetemek közötti ismert évszázados kapcsolat alapja a politikai háttér mellett a kálvinizmusban rejlett. Bár Hollandia soha sem volt egységesen református, a politikai vezetés református kézben volt éppúgy mint jórészt a vallási tolerancia országában, Erdélyben is. A magyar református kollégiumok nagy számban küldték diákjaikat Utrechtbe, Leidenbe, Groningenbe, Franekerbe, gyakran holland ösztöndíjakkal. Ma is van több állandó holland egyetemi ösztöndíj magyar teológusok számára, ezek közül a legismertebb az utrechti Stipendium Bernardinum. Az évszázadok folyamán több száz magyar református diák tanult Utrechtben a Stipendium Bernardinum ösztöndíjával.

Stipendium Bernardinum – Gedenkplaat in Utrecht

Op 10 november 2011 werd aan de muur van de Geertekerk te Utrecht (Geertekerkhof 23) een plaquette geplaatst ter gelegenheid van het 250 jarig bestaan van het 'Stipendium Bernardinum'. De belangrijkste studiebeurs voor Hongaarse herv./geref. theologen in West-Europa, opgericht in 1761 aan de Universiteit van Utrecht door Daniel Bernard, een zakenman van Duitse afkomst, die zijn vermogen in Nederlands Oost-Indië heeft verdiend. De studiebeurs was/is bestemd voor theologen uit de Pfalz en (historisch) Hongarije.

FELHÍVÁS

Amennyiben a Kedves Olvasók találkoznak olyan magyar (vonatkozású) emlékekkel, emlékhelyekkel itt Hollandiában, amelyek a fenti listán még nem szerepelnek, kérjük értesítsék a Hollandiai Magyar Szövetséget. Az emlékhelyek felsorolását évről-évre bővítjük.

MAGYARORSZÁG KÜLKÉPVISELETEI VERTEGENWOORDIGERS VAN HONGARIJE

MAGYARORSZÁG NAGYKÖVETSÉGE, HÁGA AMBASSADE VAN HONGARIJE, DEN HAAG

Nagykövet / *Ambassadeur*: Sümeghy Gyula.
Cím / *Adres*: Hogeweg 14, 2585 JD Den Haag.
Tel.: + 31-(0)70-3500404, + 31-(0)70-3500941. Fax: + 31-(0)70- 3521749.
E-mail: mission.hga@mfa.gov.hu
Homepage: [http:// www.mfa.gov.hu/kulkepviselet/NL/hu](http://www.mfa.gov.hu/kulkepviselet/NL/hu)
A magyar Külügyminisztérium hivatalos honlapja: www.kormany.hu/hu/kulugyminiszterium

MAGYARORSZÁG NAGYKÖVETSÉGE, HÁGA – KONZULÁTUS AMBASSADE VAN HONGARIJE, DEN HAAG - CONSULAIRE AFDELING

Konzul / *Consul*: Bakos Gábor
Munkatárs / *assistent*: Haydené Mészáros Éva
Cím / *Adres*: Hogeweg 14, 2585JD Den Haag
Telefonos tájékoztatás: +31 (0)70-3553319: hétfő, péntek: 8.30 – 14.00 ; kedd, szerda, csütörtök 14.00 - 16.30
Fax: +31 (0)70 3554093
Személyes ügyfélfogadás: kedd, szerda, csütörtök 9.00 – 12.00-ig
E-mail: consulate.hga@mfa.gov.hu

MAGYARORSZÁG NAGYKÖVETSÉGE, HÁGA – KÜLGAZDASÁGI IRODA AMBASSADE VAN HONGARIJE, DEN HAAG - HANDELSAFDELING

Külgazdasági szakdiplomata / *Hoofd Economische en Handelszaken*: Szabó Péter
Külgazdasági ügyintéző / *assistent*: Balog Éva
Cím / *Adres*: Laan van Nieuw Oost-Indië 271, 2593 BS Den Haag
Tel.: +31 (0)70 3838104, Fax: +31(0)70 3838911
E-mail: the Hague@hita.hu , Homepage: www.hita.hu

TISZTELETBELI KONZULOK HONORAIRE CONSULS

- De heer C.H. Boer; Herman Gorterstraat 11, 1077 WD Amsterdam, Nederland
konzuli kerület: Noord-Holland, Zuid-Holland, Flevoland
- Ir. A.Th. Dubbeling; Bellingeweer 25, 9951 AM Winsum, Nederland. Tel.: 0595-441754. Fax: 0595-444459.
Email: dubb@dubbeling.nl
konzuli kerület: Drenthe, Groningen, Friesland
- Graaf D.S.I. Festetics de Tolna; Overste den Oudenlaan 14, 2111 WE Aerdenhout, Nederland
konzuli kerület: Haarlem város
- Jhr Ir. J. B. Jankovich de Jeszenice; Wekeromseweg 1, 6816 VB Arnhem, Nederland
konzuli kerület: Utrecht, Gelderland, Overijssel
- De heer E. van de Laarschot, Schottegatweg Oost 191, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen
P.O.Box 123 Curacao
konzuli kerület: Holland Antillák
- De heer J.M.A. Reijnen; Postbus 18, 5260 AA Vught, Nederland
konzuli kerület : Zeeland, Noord-Brabant, Limburg

MAGYARORSZÁG 1100 ÉV TÖRTÉNETE (DIÓHÉJBAN)

895/896. HONFOGLALÁS. A magyarok Árpád fejedelem vezetése alatt a Kárpát-Medencében. [1920-ig a Kárpátok *Magyarország határa.*)]

1000. KIRÁLYSÁG. *Árpádházi* I. (Szent) István alapító király. Korona a pápától. A történelmen át *több-népű (jórészt több-vallású) és több-kultúrájú ország.*

1102. Unió Horvátországgal (1918-ig; autonóm, saját országgyűlés). – 13. szd. szász bevándorlás Észak-Magyarországra és Erdélybe autonóm jogokkal.

1222. ARANYBULLA, magyar *'Magna Carta'*. Alkotmányos 'alapjogok' az azokat sértő uralkodó elleni felkelés jogával. Magyarország Európa egyik legrégebb *folyamatosan alkotmányos állama*, évszázadok óta az országgyűlés (1945-ig két ház) által alkotott, az uralkodó által aláírt és kihirdetett, a megyék és a városok által végrehajtott törvények uralma alatt az 'organikus államfelfogás' értelmében (államfő, nép és terület egy egészet, egy testet, képez), melyet a (parlament épületében kiállított) **SZENT KORONA** jelképez. *Az uralkodó a középkor óta csak az országgyűléssel együtt uralkodhatott.*

1241/42. Tatárjárás. *Mongol országpusztítás.* Román/oláh bevándorlás kezdete (menekülő, munkakereső) Erdélybe. Kún bevándorlás.

14./15. század: Anjouk, Zsigmond (király és német-római császár), Hunyadi Mátyás alatt viszonylag virágzó kor. Rutén bevándorlás.

1514. HÁRMASKÖNYV/TRIPARTITUM: összefoglaló törvénykönyv; érvényben a 19. századig.

1526. Elvesztett **mohácsi csata** után az **ország 3 részre** szakad: **Királyi rész** (észak és nyugat, *Habsburg ház 1526-tól*), **Török hódoltság** (középső rész; elpusztul; 'puszta'), **Erdély** (keleti rész, 1541-től fejedelemség; a *Magyar Korona része*; 17. szd.-ban nyugati, protestáns országok szövetsége).

16/17. szd. az ország legnagyobb része *protestáns* (jórészt református, továbbá evangélikus s unitárius).

1568. Torda, Erdély: *Európában először* törvényben a **VALLÁSSZABADSÁG.**

1590. Károli BIBLIAFORDÍTÁS.

1699. Törökök kiűzése után az ország közepe elpusztítva. Német, szerb, horvát, román bevándorlás. Habsburg elnyomás; többek közt ellenreformáció: gályarabok/Ruyter admirális; azóta a többség római katolikus. Magyarország később a vallásos kompromisszum országa.

1703-1711: II. Rákóczi Ferenc erdélyi fejedelem függetlenségi harca.

19. század kezdete: alkotmányos, társadalmi és gazdasági *reformok.*

1848. MÁRCIUSI TÖRVÉNYEK, *országgyűlésnek felelős minisztérium.* **Szabadságharc,** melyet **1849**-ben Habsburg kérésre oroszok levernek. Ezután Habsburg elnyomás. **1867. Kiegyezés: OSZTRÁK-MAGYAR MONARCHIA.** Erőteljes fejlődés. Bevándorlás egész Európából, köztük zsidók a Monarchiából, különösen Galíciából (jogegyenlőség; emigráció Nyugat-Európába, Amerikába, a Monarchia államaiba).

1914-1918. 1. világháború. 1918. Köztársaság. **1919.** Kommunizmus. **1920. Versailles/TRIANON.** Az ország 2/3 része Csehszlovákiának, Romániának, Jugoszláviának és Ausztriának. Nagy magyar kisebbségek. *A maradék 1/3 rész a jelenlegi Magyarország, királyság marad. Államfő a parlament által választott kormányzó.*

1938. Osztrák 'Anschluss'; utána német nyomás. **1938./1939./1940./1941.** Az elszakított területek egy része visszatér. **1941. 2. világháború. 1944. március 19. NÉMET MEGSZÁLLÁS:** 'Quisling' (Sztójay)-kormány. Vidéki zsidóság 'munkaszolgálati' *elszállítása* (Eichmann; példa: Hollandia). Auschwitzi tények kiderülése után a *kormányzó 1944. június 26-án letiltja* a vonatokat. A *budapesti zsidóság* (kb. 250.000, ország 1/3-a) a *kormányzó közbelépésére kívül maradt a deportáláson.* 1944. július 6. A *kormányzó (1. sz. páncélos hadosztállyal)* a németek megkerülésével *megakadályozza* a budapesti zsidók elhurcolását. - **1944. október 15. Fegyverszünet** Moszkvában. *Német katonai puccs: a kormányzót elfogva Németországba szállítják. Nyilaskeresztes uralom; a budapesti zsidók deportálásának a kezdete (részben végrehajtva).* - *Budapest ostroma.* Sok polgári személy elhurcolása. **1945. Szabad választásokon** kommunisták elsöpörve. Koalíciós kormány. **1946. KÖZTÁRSASÁG.** 1947. *Párizsi béke:* az ország még kisebb mint 1920-ban. **1949. Népköztársaság:** orosz-kommunista elnyomás. **1956. FORRADALOM / SZABADSÁGHARC;** leverése után véres bosszúállás és további kommunista diktatúra. **1989.** Magyarország megnyitja a Vasfüggönyt. Újra **köztársaság.**

2004. Európai Unió.

A történelmi áttekintést írta: Dr. Tóth Miklós.

HONGARIJE

een bewogen geschiedenis van 1100 jaar (in een notendop)

895/6 Hongaren – een volk, met een Fins-oegrische taal, uit het Kazarenrijk, – bezetten het Karpatenbekken o.l.v. vorst Árpád. [**Karpaten tot 1920 grens van Hongarije.**]

1000 KONINKRIJK door eerste koning (St) Stefanus I (*Huis 'Árpád'*). Kroon van de Paus. (*Een multi-etnisch, multi-religieus, multi-cultureel land.*)

1102 Unie met Croatië (tot 1918; autonoom, met eigen parlement). In **13^{de} eeuw immigratie** (*Neder-*) *Saksers* met autonomie in Noorden (nu: Slowakije) en in Transsylvanië (Zevenburgen; nu in Roemenië).

1222 GOUDEN BUL (Hongaarse '*Magna Carta*): 'constitutionele grondrechten', met recht van opstand tegen de koning, die deze schendt. Hongarije is *één der oudste constitutionele landen van Europa*, eeuwenlang geregeerd door wetten door het parlement (tot 1945 twee kamers) aangenomen, ondertekend en afgekondigd door de koning, uitgevoerd door provincies en steden; 'Organische staatsconceptie': koning, bevolking en territorium vormen één geheel. *Staatshoofd kon sinds Middeleeuwen slechts mét parlement regeren.* Symbool: **HEILIGE KROON**; daarom thans in parlamentsgebouw opgesteld.

1241/42 Verwoesting van het land door **Mongolen**. Begin immigratie van Roemenen en van Kumanen als werk- en asielzoekers.

Bloeiperiode in **14^{de}** en **15^{de} eeuw**: Anjous, keizer/koning Sigismund, Matthias Corvinus (immigratie Ruthenen).

1514 TRIPARTITUM, samenvattend wetboek, in kracht tot in de 19^{de} eeuw.

Na slag tegen Osmaan-Turken bij *Mohács* in **1526 land in 3 delen**: **1. 'Koninklijk'** (Westen en Noorden), **2. Turks** (Midden) en **3. Transsylvanië** (Oosten; na nationaal koningschap, v.a. 1541 *vorstendom*; *deel van Hongaarse Kroon*; in 17^{de} eeuw bondgenoot van Nederland. Land 16/17de eeuw in meerderheid Protestants: Herv./Geref. (grotendeels; contacten Nederland), Luthers, Unitarisch.

1568 Torda, Transsylvanië: *eerste wettelijke erkenning GODSDIENSTVRIJHEID in Europa.*

1590 BIJBELVERTALING.

Na *verdrijving Turken* (**1699**) midden van het land verwoest ('poesta'). Immigratie Duitsers, Croaten, Serviërs, Roemenen. Het land door *Huis 'Habsburg'* (*sedert 1526 [mede] koningen*) onderdrukt. Contra-Reformatie - Admiraal de Ruyter -, sindsdien rooms katholieke meerderheid. (Later en thans een land van religieuze compromis.)

1703-1711 VRIJHEIDSSTRIJD vorst F. Rákóczi II van Transsylvanië.

19^{de} eeuw: politieke, sociale en economische reformen.

1848 aan Parlement verantwoordelijke regering. **VRIJHEIDSSTRIJD** tegen Habsburgers, op wier verzoek strijd in **1849** door *Russen* neergeslagen. Gevolg Habsburgse onderdrukking met passief verzet. **1867 'Ausgleich'**: Monarchie **OOSTENRIJK-HONGARIJE**. 'Booming country'. Immigratie uit Europa [w.o. ook Joden, met name uit Galicië; rechtsgelijkheid; emigratie: West-Europa, Amerika en in Monarchie].

1914-1918 W.O.I. **1918** Republiek. **1919** Communisme. **1920 Vrede Versailles/TRIANON**: *verdeling van Hongarije*: 2/3 deel aan Tsjecho-Slowakije, Roemenië, Joegoslavië en Oostenrijk (met grote Hongaarse minderheden). *Rest: het huidige Hongarije, 1/3 deel van het vorige, blijft koninkrijk met een regent-staatshoofd, gekozen door parlement.*

1938 'Anschluss' Oostenrijk bij Duitsland, waarna Duitse druk op Hongarije. **1938/1939/1940/1941** delen van in 1920 losgekoppelde gebieden naar Hongarije. **1941** deelname W.O.II. tegen Sovjet-Unie. **19 maart 1944 BEZETTING Duitsland**; '*Quisling*'-regering; *deportatie* Joden (Eichmann; voorbeeld: Nederland) voor 'arbeidsdienst' uit *provincie*. Na kennisname feiten Auschwitz op **26 juni '44** door regent geblokkeerd, maar die uit *Boedapest* (ca. 250.000; 1/3 van het land) *eveneens door tussenkomst van regent gespaard*. **6 juli 1944 regent belet met 1^e tankdivisie** deportatie Joden Boedapest. **15 oktober 1944 wapenstilstand** Moskou. *Duitse staatsgreep: regent gevangen naar Duitsland. 'Pijlkruisers', Hongaarse NSB, aan de macht: begin deportatie Joden Boedapest (voor een deel uitgevoerd).* - *Beleg Boedapest door Russen*, vele burgers weggesleept. **1945** Vrije verkiezingen: communisten weggevaagd. Coalitieregering. **1946 REPUBLIEK**. **1947 Vrede Parijs**: land kleiner dan in 1920. **1949 Volksrepubliek**: Russisch-communistische onderdrukking. **1956 REVOLUTIE/VRIJHEIDSSTRIJD**: neergeslagen. Daarna wrede *repressie* en voortgezette communistische dictatuur. **1989** Hongarije opent IJzeren Gordijn. **Republiek**. **2004 Europese Unie**.

Tekst samengesteld door: M.I. Tóth.

NYUGAT-EURÓPAI ÉS MAGYARORSZÁGI SZERVEZETEK ORGANISATIES IN EUROPA

NYUGAT-EURÓPAI ORSZÁGOS MAGYAR SZERVEZETEK SZÖVETSÉGE (NYEOMSZSZ) VERENIGING HONGAARSE LANDELIJKE OVERKOEPELENDE ORGANISATIES IN WEST- EUROPA

Tizennégy Kárpát-medencén kívüli európai országos magyar csúcsszervezet működik együtt a NYEOMSZSZ-ban kulturális és szociális téren, valamint egyetemesen a magyarság érdekében. A Hollandiai Magyar Szövetség egyik alapító tagja a NYEOMSZSZ-nak. Szövetségünket Piri Zoltán és Urbán Ákos képviseli ebben a szervezetben. Homepage: <http://www.nyeomszsz.org>

Az elmúlt év fontosabb eseményei:

1) 2012 február 25-én az elnökség kibővített ülést tartott Düsseldorfban. A szokásos napirendi pontok mellett a résztvevők ismertették országonként akcióikat a Magyarország elleni lavinaszerű médiatámadásokkal szemben. Továbbá kiértékeltek az előző két napon azaz február 23-án és 24-én ugyancsak Düsseldorfban megtartott Nemzetközi Kisebbségügyi Konferenciát, melyet a Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége szervezett a NYEOMSZSZ és a Dél-Tiroli Népcsoportok Intézete együttműködésével.

2) A NYEOMSZSZ éves rendes közgyűlését 2012 szeptember 7-én tartotta Felsőpulyán (Ausztria- Őrvidék). Hollandiát Piri Zoltán és Urbán Ákos képviselte. Mint ismeretes a NYEOMSZSZ minden második esztendőben az éves közgyűlését Felsőpulyán tartja, közvetlen a kétnapos "Kufstein" tanácskozás előtti napon.

A közgyűlésen Magyarországról részt vett Répás Zsuzsanna, Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (KIM) helyettes államtitkára, Márky Zoltán az Országgyűlés Külügyi Hivatala Nemzeti Integrációs Főosztályának vezetője és Dr. Kocsis Attila a KIM diaszpóra osztályvezetője. A NYEOMSZSZ tagszervezetek képviselői beszámoltak az elmúlt év eseményeiről. A beszámolók között nagy súly helyeződött az anyanyelvi oktatás, továbbképzés, tankönyvkiadás és ösztöndíjak közvetítésére, valamint az Őrszavak című internetes újság ismertetésére.

A nyugati világban felbecsülhetetlen értékű magyarok által teremtett, szerzett szellemi és anyagi javak rejlenek. Ezeknek a javaknak felderítése, számbavétele és megőrzése nemzeti feladat, amit csak átfogó és egybehangolt munkával lehet elvégezni. A feladat beindítása és ellátása egybehangolt szervezést és folyamatos munkavégzést tesz szükségessé. A NYEOMSZSZ közgyűlése a felderítési és számbavételi munkálatok beindítására és elvégzésére egy-egy országon belül külön szakosított munkacsoportot és tervszerű szervezést javasolt. Ez az elvégzésre váró feladatok első foka, amelyet az Ausztriai Magyar Egyesületek és Szervezetek Központi Szövetsége mint főrendező a NYEOMSZSZ-szal egyetemben vállal.

A közgyűléshez kapcsolódóan sor került a MTA Magyar Tudományosság Külföldön Elnöki Bizottsága (MTK EB) Kárpát-medencén Kívüli Magyar Tudományosság Albizottságának (MTKK AB) első ülésére. Az MTK EB elnöke, Kocsis Károly akadémikus röviden tájékoztatta a közgyűlés résztvevőit az elnöki bizottság tevékenységéről.

3) Budapesten, 2012. október 8-án második alkalommal ült össze a Magyar Diaszpóra Tanács. Az ülésen a Hollandiai Magyar Szövetséget Dr. Tóth Miklós képviselte.

4) A MÁÉRT (Magyar Állandó Értekezlet) 2012 október 9-i gyűlésén három vezetőségi tag képviselte a Szövetséget.

5) **ŐRSZAVAK** A NYEOMSZSZ negyedévenkénti online lapja az : **ŐRSZAVAK**. Magyarságismereti tanításmódszertani folyóirat a szórványban élőknek. Itt olvasható: <http://www.nyeomszsz.org/orszavak/>

Nemzetközi Kisebbségi Konferencia Düsseldorf 2012 február 23 és 24

A konferenciát az Észak Rajna Vesztfália tartomány, német-lengyel képviselőcsoportja, a Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége, a Nyugat-Európai Országos Magyar Szervezetek Szövetsége (NYEOMSZSZ), valamint a bozeni (Olaszország) Dél-Tiroli Népcsoportok Intézete közösen szervezte és rendezte. Mintegy két tucat, Európa különböző országaiból érkezett kisebbségi szakértő, tartott előadást. A konferencia kiemelten foglalkozott a regionális önkormányzatokkal. Először már létező sikeres autonómiák példáit mutatták be, mint pl. Dél-Tirolt Olaszországban, Katalóniát Spanyolországban, a német közösséget Belgiumban, valamint az Aland szigeteket Finnországban. Majd kitért a Magyarországgal szomszédos országok egyes régióira, ahol 2,4 millió magyar él kisebbségben, akik túléléséhez a területi és kulturális autonómia eszközei kiemelt jelentőséggel bírnak. Ez indokolja Magyarország rendkívüli érdekelttségét a kisebbségvédelmi kérdésekben és a szomszédos országokban élő Magyar kisebbségek fennmaradásában. Európában Magyarországon kívül is van érdeklődés a regionális demokrácia, illetve az autonómia iránt. Így a frízeknél Hollandiában, a walesieknél Nagy-Britanniában, a bretonoknál és az elzásziaknál Franciaországban, a lengyeleknél Litvániában és a többi kisebbségnél másutt.

Nagy jelentőségű volt ez az először megrendezett Nemzetközi Kisebbségügyi Konferencia, amely alkalmat adott több mint 140 résztvevő számára különböző európai országokból a tapasztalatcserére. Segíthették egymást tanáccsal, személyesen tudtak vitázni, és ami a legfontosabb, informálódni az Európai Unió által nyújtott különböző lehetőségekről. Magas szintű előadásokat hallhattunk az előadók szakmai kompetenciájának köszönhetően. Lehetőséget adtak saját szituációjuk refleksiójára. Az előadásokon túlmenően sok lehetőség nyílt kapcsolatok kötésére és érdekes vitákra.

NYUGAT-EURÓPAI MAGYAR REFORMÁTUS LELKIGONDOZÓI SZOLGÁLAT **HONGAARSE 'REFORMÁTUS' PASTORALE DIENST IN WEST-EUROPA**

Lelkészi elnök: Lázárné Zahn Dalma Enikő, Kesslerplatz 13A, D-90489 Nürnberg, Németország. Tel.: +49.171.5079665, Email: istenszeret@web.de

Világi elnök: Dr. Békássy Albert, Skrivarevägen 13, SE – 22657 Lund, Svédország. Tel.: +46.70.2138304.

Email: albert@newlights.info

Titkár: Dr. Tóth Miklós P.O.B. 10.249, 2501 HE Den Haag, Hollandia.

Tel.: +31.70.3587248, email: m.m.i.tth@kpnplanet.nl

Website: <http://nyemrlsz.newlights.info>

Bankszámla/*bankrekening*: 51.63.03.600, St. Hongaarse 'Református' Pastorale Dienst in West-Europa, Swift Code ABNANL 2 A.

A Magyar Református Egyházak Tanácskozó Zsinata ezévből is megtartja évi rendes ülését Magyarországon. Annak tagja mind a Nyugat-Európai Magyar Ref. Lelkigondozó Szolgálat mind a Hollandiai Prot. Ker. Lelkigondozói Szolgálat. Pontos helyre és időpontra vonatkozóan később történnek közlemények. Tájékoztatás a lelkeszi hivatalban Utrechtben (030-2937788), a kerületi titkárságnál Leiderdorpban (071-5892053) és Dr. Tóth Miklósnál, Hágában (070-3587248).

A Nyugat-Európai Magyar Ref. Lelkigondozó Szolgálat honlapja:

<http://www.nyemrlsz.newlights.info>

A Magyar Református Egyházak Tanácskozó Zsinata honlapja:

<http://www.tzsinat.hu>

Hollandiai Magyar Hírek 2013

NYUGAT-EURÓPAI EVANGÉLIUMI IFJÚSÁGI KONFERENCIA *EVANGELISCHE CONFERENTIE*

Az évenként (rendszerint nagyhéten) megrendezett konferenciáról a szervezet honlapján olvashatnak bővebben, illetve a lenti címen érdeklődhetnek. Jelentkezés: Jaskó Irén, 16, Melrose Place, Watford WD17 4LN, AngliaTel.: +44 1923 240 796. E-mail: emeik@eml.cc Honlap: <http://church.lutheran.hu/emeik>

EURÓPAI PROTESTÁNS MAGYAR SZABADEGYETEM *HONGAARSE PROTESTANTSE OPENUNIVERSITEIT*

A 2013. évi Akadémiai Napok témája: Többnyelvűség – belső gazdagodás.
Időpont: 2013 május 6 – 11. Helyszín: 'Château du Liebfrauenberg', 220, rue du Château, F – 67360 Goersdorf (Alsace / Elzász) Franciaország. Jelentkezés: Haraszi Dóra, Kassa köz 3, 4400 Nyíregyháza, Magyarország. Tel.: 36-42-500946. Email: oltalom@lutheran.hu <http://www.hhrf.org/epmsz>

BALASSI INTÉZET, BUDAPEST *BALASSI INSTITUUT, BUDAPEST*

Magyar Tanulmányi Ösztöndíjak a nyugati diaszpórában élő magyar származású fiatalok számára magyarnyelvtudásuk és magyarságismeretük fejlesztésére, valamint magyar identitásuk megerősítése céljából.
Cím / *Adres*: H-1016 Budapest, Somlói út 51. Levelezési cím / *Postadres*: H-1519 Budapest, Pf. 385.
Tel.: 36-1-6667909. Fax: 36-1-6667919. E-mail: bbi@bbi.hu <http://www.bbi.hu>

DEBRECENI NYÁRI EGYETEM *DEBRECEN SUMMER SCHOOL*

Magyar nyelvi kurzusok idegen anyanyelvűeknek. A Debreceni Nyári Egyetem nagymértékben szélesítette tevékenységi körét; a magyar nyelv oktatása mellett magyar témájú tematikus kurzusokat indítanak magyar és angol nyelven. További információért kérjük, tekintse meg a Nyári Egyetem honlapját: <http://www.nyariegyetem.hu>
Info: H-4010 Debrecen, Pf. 35., Hongarije. Tel.: +36-52-532594. Fax: +36-52-532595.
E-mail: debrecen@nyariegyetem.hu
Honlap: <http://www.nyariegyetem.hu> <http://www.summerschool.hu>

Most Magyarul!

Tweetalig Hongarije Magazine 2013. évi előfizetés € 21,-

Lapunk holland nézőpontból kínál információt Magyarországról és a magyar nyelvről. A magazin turisztikai írásokat és cikkeket tartalmaz a magyarországi életről, valamint olyan rovatokat, mint a könyvvilág, művészet és kultúra, társalgások, eseménynaptár, üzleti hírek, magyar konyha, kétnyelvű mese és: Akik új életet kezdtek: Hollandok és flamandok Magyarországon. Ezenfelül rendszeresen állítunk kiemelkedő hollandiai és belgiumi magyarokat reflektorfénybe.

Azok, akik még nem ismerik a lapot, most ideiglenesen ingyenes mintapéldányt igényelhetnek (kérjük, a megjegyzéseknél tüntessék fel az akció kódját: 'mintapéldány 25-2013'). Látogasson el weboldalunkra, és keresse a kapcsolatfelvételi űrlapot, vagy küldjön e-mailt az info@mostmagyarul.nl címre. Természetesen telefonon is elérhet minket: 023 539 1867, ill. 06 22 476 781.

Ha hirdetést kíván feladni, természetesen arra is van lehetőség. Egy negyed oldalas hirdetést már € 75,- + Áfa ártól megjeleníthet.

Turisztikai különszám HONGARIE MAGAZINE 2013.

A 2012-es **Turisztikai különszám** sikeréből kiindulva 2013-ban és 2014-ben ismét megjelentetjük a turisztikai mellékletet, amely mindenhol ingyenesen lesz elérhető, és minden előfizető ingyenes példányt kap. A 2013-as különszám február elején jelenik meg és a Fiets- en Wandelbeurs (Kerékpár- és gyalogtúra vásár; www.fietsenwandelbeurs.nl) eseményen is terjesztjük majd az amszterdami RAI-ban 2013. február 9-én és 10-én. A különszámban egy 2 oldalas szponzorált cikket már € 200,- + Áfa áron megjeleníthet. Természetesen a különszámban a szokásos módon is hirdethet. A példányszám óriási: nem kevesebb, mint 6000 példány készül belőle.

Vegye fel velünk a kapcsolatot a további árakkal és lehetőségekkel kapcsolatban:
Utógeverij Hongarije Magazine,
Esterlaan 230
2026 XM Haarlem
Tel. 023 539 1867
www.mostmagyarul.nl
info@mostmagyarul.nl



Most Magyarul!
Tweetalig Hongarije Magazine

- 4 keer per jaar
- alles over Hongarije:
- Taal en literatuur
- Culinair
- Toerisme en cultuur
- Kunst en muziek
- Leven in Hongarije
- Zakennieuws
- Evenementen

www.mostmagyarul.nl

Nyelviskola

Ez a cím a **Hongarses School**, a magyar nyelviskola székhelye is, amely idén összel 25 éves jubileumát ünnepli. Hogy hogyan és miként, azon még dolgozunk, de reméljük minél látványosabban! Talán ismét eljön **Dancs Annamari**, talán újjáéled **Karódy Katalin** (17) és talán idén összel ismét megrendezésre kerül a **Hongarije Fair** magyar vásár, ám ez alkalommal Haarlem közelében.

A **Holland Suli** keretében már több éve szervezünk magyaroknak szóló csoportos hollandtanfolyamokat, melyeken többek között az NT2 állami nyelvizsgára készítjük fel a magyar nyelvtanulókat.

Minden tavasszal közös 'sulibúli' rendezünk, ahol a magyar hallgatók megismertetik a hollandokat a magyar konyhával. Ez persze magyar tánc és zene mellett zajlik. Találkozunk június elején! A dátumot a **Most Magyarul!** tavaszi számában tesszük közzé. További információ: www.hongarseschool.nl vagy Hongarseschool@gmail.com.

Viszontlátásra!

Edwin van Schie

Afzender:

Hongaarse Federatie in Nederland

Postbus 178

3500 AD Utrecht

Nederland



**HOLLANDIAI
MAGYAR
SZÖVETSÉG**